



BUENOS AIRES, REPUBLICA ARGENTINA





LAS NAFTAS MAS PURAS Y POTENTES DEL PAIS



NUEVAS NAFTAS YPF **PURA POTENCIA**

Una común que es superior y una súper que es sensacional!
Pique seguro y potencia máxima, con motor y tanque limpios
y mayor rendimiento.

Solamente YPF en sus modernas instalaciones y mediante un
proceso inigualable actualmente en el país - el refinado
al platino - puede obtener sus nuevas naftas pura potencia.
(Y sin variación de precios).

Ya están en todos los surtidores YPF del país.

**CARGUE
LAS NUEVAS NAFTAS**



**...Y
PEGUELE
FUERTE**



ORGANO EMPRESARIO ESTATAL

SUMARIO

	Pág.
Homenaje Día de la Bandera	2
Editorial	3
Homenaje al Gral. Enrique Mosconi	4
Proveedurías YPF	5
Oleoducto Cabo San Antonio - La Plata	7
Concursos de monografías	8
Aniversario del fallecimiento del Gral. Mosconi	10
Las nuevas naftas	11
Aquí Plaza Huincul	12
A Dios rogando y con el trépano dando	15
Soldados de nuestras filas	16
Los rostros se van	20
Inauguración estación de servicio Río Mayo	20
9 de julio 1816 - 1969	21
Quinto diálogo con las estaciones de servicio	22
Otra más y van...	23
Abastecimientos	24
De nuestro corresponsal en Río Gallegos	27
La carrera del siglo	28
Obra Social - Plan de becas 1969	30
Moderna planta de aerocombustibles en Trelew	31
Divulgación trabajos técnicos	31
Poetas petroleros	32
Comodoro Rivadavia	33
Encuesta	35
Recibimos y publicamos	37
Hombres, hechos y horas	38
Deportes	41
Cine	42
Libros y discos	43
Ajedrez	44
Cajón de retazos	45
La gran aventura está en su cocina	46
¿Sabía Ud.?	47
Humorismo	48

Director General: José de Tomaso
Arte y diagramación: Julio César Tomé
Ilustrador: Hugo Oswaldo Tapia
Redacción: Leonardo J. Napolitano, Oscar J. Calistro y Argentino M. Villa
Jefe Administrativo: Jorge A. Taveira
Auxiliar: Mercedes Díez de Verdeal
Dirección y Redacción: Av. P. R. S. Peña 777, 2º piso, ofic. 216
Tel. 46-5805 - Buenos Aires - República Argentina

CORRESPONSALES

SEDE CENTRAL

Explotación: Ingº R. Sciarreta Giménez
Exploración: Guillermo Basombrio
Personal: Aníbal Calvari
Obra Social: José Gentile
Promoción y Ventas: C. E. Pérez
Navegación: Bernabé Torres
Contaduría General: Julio César López
Ingeniería: Oscar M. García
Capacitación: Edgardo Crosta

YACIMIENTOS

C. Rivadavia: Joaquín V. López
Mendoza: Francisco Ramírez
Plaza Huincul: Ingº Armando Paris
Del Norte: Elba Rosa Blasco

DESTILERIAS

Dock Sud: Osvaldo O. Vivot
San Lorenzo: Eberto A. Rubattino
Luján de Cuyo: Luis F. Molina
Campo Durán: Julio T. Pachas Meneses

DIVISIONALES

Rosario: Tomás A. Lobo
Córdoba: Iris B. de Schneider
Mar del Plata: Jorge Ortiz
Mendoza: Andrés E. Páez
Bahía Blanca: Raúl L. Salto
Resistencia: Wenceslao Torales
Salta: Néstor R. Trogliero

PLANTAS DE ALMACENAJE

Dársena Sud: Alfredo Suárez
Barranqueras: Ismael H. Guañabens
C. Rivadavia: Ramón G. Estrella
Conc. del Uruguay: José A. Domínguez
Chachapoyas: Alfonso Estrada
Ingeniero White: Orlando Fernández
Luján de Cuyo: Antonio López
Montecristo: Ceferino Montenegro
Paraná: Mario Román Reyes
Río Gallegos: Angel Giambelluca
Puerto Rosario: Gerardo J. Díaz
San Juan: Juan P. Recabarren
San Lorenzo: Enzo O. Borzatto
Santa Fe: Ricardo A. Cantola
Tucumán: Ambrosio Lenes

OFICINAS VENTAS

Conc. del Uruguay: José A. Domínguez
Paraná: Mario Oscar Ramírez
C. Rivadavia: Carmelo Paz
Labor. Petrotécnico: E. R. San Pedro
Almacén Central: Miguel García Cuervo
Servicio Muelle La Plata: O. A. Muriel
Policlínico YPF (C. Fed): L. M. Gasquet

La Dirección de la revista no se responsabiliza por el texto de los artículos firmados en cuanto a las versiones o juicios emitidos por los autores.

Deseamos canje - We want exchange

Los originales de colaboraciones no pedidas no se devuelven. Los artículos podrán ser reproducidos, en parte o en su totalidad, mencionando el nombre de nuestra revista.

Edición de 40.000 ejemplares

Año II - Nº 9 - Junio de 1969

Registro de la Propiedad Intelectual
Nº 970.199

**Bandera de la patria, celeste y blanca,
símbolo de la unión y la fuerza,
con que nuestros padres nos dieron Independencia
y libertad; guía de la victoria en la guerra,
del trabajo y la cultura en la paz;
vínculo sagrado e indisoluble entre las generaciones
pasadas, presentes y futuras!**



Revista YPF - Organo Oficial, interpretando el sentir
de todo el personal de la Empresa en el Día de la
Bandera.

Editorial

La prensa toda del país se ocupó oportunamente de dos acontecimientos realmente importantes del quehacer de nuestra Empresa en la vida económica argentina. Nos referimos por supuesto al descubrimiento de petróleo en Jujuy, con la perforación en Caimancito y el lanzamiento de los nuevos tipos de naftas.

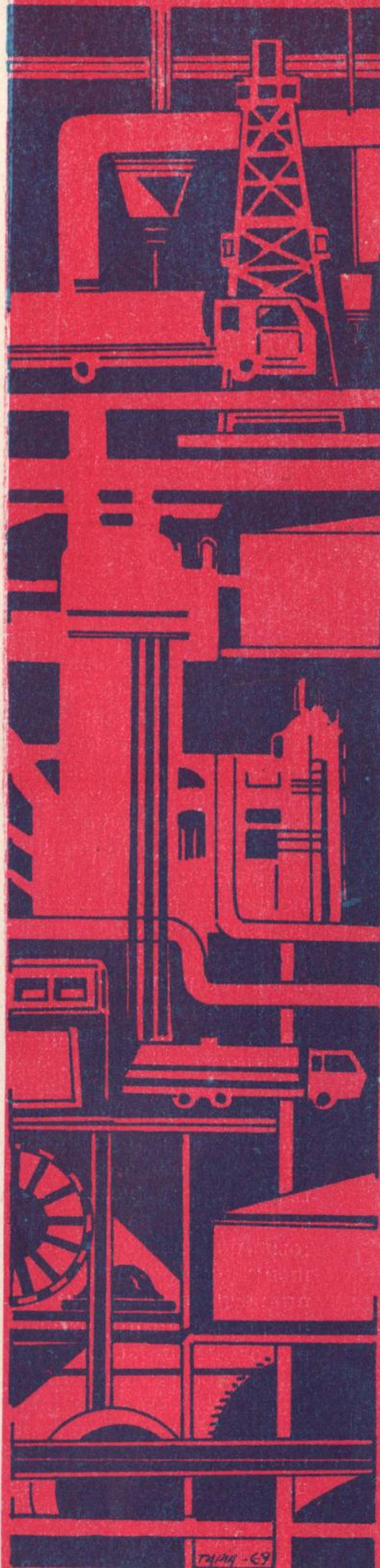
Uno y otro vienen a reiterar un concepto hecho carne en todos y cada uno de los integrantes de esta gran familia que nuclea nuestra sigla: El esfuerzo común, posibilita todas las conquistas.

En reciente conferencia pronunciada en el Ministerio de Bienestar Social de la ahora orgullosamente petrolera Jujuy, el ingeniero Hegedus, administrador de Yacimiento Norte, planteó la importancia que tiene el petróleo en el desarrollo económico de los pueblos, destacando los riesgos que se afrontan en este tipo de explotación, con las grandes inversiones que ellas requieren y en donde no siempre los resultados coronan satisfactoriamente tantos esfuerzos.

La oportunidad fue propicia para destacar la inquebrantable voluntad de técnicos y obreros de nuestra Casa, que empeñosamente arremetían contra las dificultades, procurando y consiguiendo vencerlas, conquistando, no sólo para YPF sino para el país, un "pozo único", que por su formación calcárea "es comparable a los de Kuwait", considerados los más productivos del mundo. Todo ello abre para la hermana menor de las provincias petroleras, perspectivas positivamente insospechadas y de ventajas incalculables, toda vez que en las 10.000 hectáreas que conforman el área de Caimancito, se pueden llegar a instalar más de 70 pozos, siempre que el comportamiento de la cuenca petrolífera sea de la importancia, que con valederas razones se presupone.

En el otro de los trascendentes acontecimientos habidos en

El trabajo posibilita éxitos.



nuestro ámbito, también queremos hacer hincapié: LAS NUEVAS NAFTAS.

No nacieron por generación espontánea. No fueron el producto de una publicidad bien orquestada. Por supuesto que no. Todavía está en nuestras retinas el intenso movimiento de hombres y elementos, traídos desde lejanos puntos, cuando iba a iniciarse la remodelación de nuestro Destilería en La Plata. Allí se instaló un laborioso enjambre de técnicos japoneses que, unidos a los nuestros, iniciaron una ciclópea y hoy felizmente terminada tarea. Allí se invirtieron más de 17 mil millones de pesos para obtener, por medio de modernísimos sistemas, nafta realmente pura, potente y capaz por sí sola, de insuflar nueva vida a los motores; que no necesita de aditivos ni mejoradores; para la que se abandonaron viejos métodos y se adoptaron modernas técnicas que hicieran posible estos dos nuevos tipos que orgullosamente presentamos al mercado consumidor, que los recibió con el entusiasmo y la confianza con que ha recibido siempre nuestros productos, tanto, que día a día las ventas vienen marcando nuevos y destacables records.

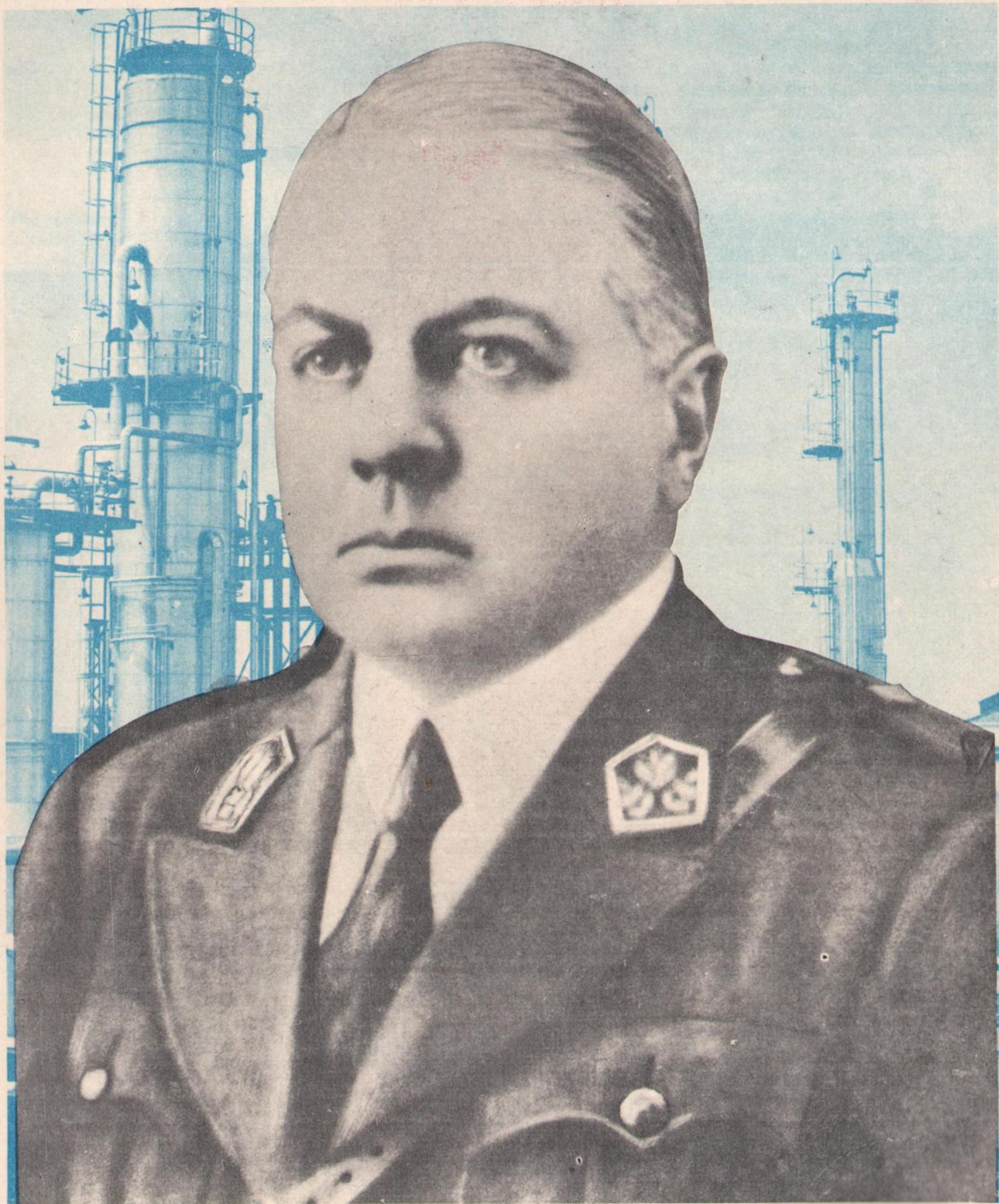
Estos dos acontecimientos, que como dijimos al principio, hacen al quehacer de nuestra Empresa, nos mueven a afirmar una vez más, que son ellos el producto innegable de la dedicación, el esfuerzo y el sacrificio de todos cuantos formamos en el seno de Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

Hoy fueron Caimancito y La Plata, ayer Mendoza, Huincul o Comodoro Rivadavia, mañana podrán ser Salta, San Lorenzo o el Dock. Allí donde se levanta nuestra sigla, está latente la posibilidad de una conquista de nuestra Empresa para el país.

¿No creen ustedes oportuno, entonces, que como homenaje a todo este conjunto de voluntades, les expresemos, mientras seguimos en la diaria lucha... Y PEGUELE FUERTE?

El Director

GENERAL ENRIQUE MOSCONI



Revista YPF, órgano oficial, interpretando el sentir de los hombres todos de la Empresa, rinde su cariñosa y alta admiración, al cumplirse un nuevo aniversario de su fallecimiento, al pionero del petróleo nacional; al luchador; al visionario de un país generoso, culto, libre, sin odios y sin prejuicios.

PROVEEDURIAS YPF

Su transformación en Supermercados



Las Proveedurías de la Empresa, creadas hace muchos años (Comodoro Rivadavia el 31-3-1919 y Plaza Huincul el 9-3-23 por Decreto del Poder Ejecutivo), con el fin de subvenir a las necesidades de los agentes y sus familiares y posibilitar el afincamiento de los mismos en zonas donde la provisión de elementos de uso y consumo era escasa y casi nula por parte del comercio minorista, especialmente en los campamentos, han iniciado una nueva era con la transformación total del método de venta tradicional por el sistema de "supermercado".

El "supermercado", cuyo nacimiento como institución de venta al detalle puede situarse entre los años 1920 al 30, se inició con ofrecimiento al público de productos alimenticios exclusivamente, para ir ampliando paulatinamente el surtido hasta llegar a la actualidad al "supercentro" integral. Tal el ejemplo de los numerosos negocios de este tipo recientemente inaugurados en todo el país.

Las Proveedurías de la Empresa no podían estar ajenas a esa transformación operada en el comercio, con miras a dos objetivos básicos: organización eficiente y precios más bajos con relación al mercado proveedor competitivo de sus zonas de actuación. Ello para brindar siempre a los agentes consumidores el mejor servicio; analizando y estudiando cuidadosamente la demanda de los mismos con el objeto de que los artículos que se expendan respondan en todo momento a los de-

seos y gustos del público a quien se abastece.

Era necesario lograr que las compras fueran para los clientes lo más fáciles y agradables posible. De ahí surgió la conveniencia de la transformación en supermercados. Amplias estanterías en las cuales sea posible instalar la máxima cantidad de mercaderías en todos los tamaños y tipos; cómodo ángulo de visión para el cliente, y una marcación de precios clara y visible; todo lo cual permite analizar y examinar los productos, son factores que hablan por sí solos de las bondades del sistema y sus ventajas con el tradicional método de venta al mostrador.

Si recordamos que anteriormente el público estaba obligado a hacer largas colas para lograr la atención por parte del vendedor, las que se repetían en las cajas de pago y en el empaque para el retiro de lo adquirido; que no era factible mostrar toda la gama de productos en existencia; que no siempre se contaba con vendedores capacitados y dotados de las cualidades necesarias tales como entusiasmo, amabilidad, trato deferente y solicitud, entendiéndose por esto la obligación del dependiente de dedicarle al cliente toda su atención, se llega a determinar que el sistema adoptado es el más conveniente para los agentes a quienes se sirve.

En efecto, el cliente dedica ahora a la compra todo el tiempo que desee o tenga disponible, compara precios dentro de un mismo artículo y eli-

je el que mejor le convenga —en base a la calidad— o se adapte a sus posibilidades económicas; puede ir a comprar a la hora que le resulte más cómodo sin tener que pensar en la pérdida de tiempo que le significaba la espera de un vendedor libre.

El agrupamiento de las mercaderías por series o líneas de productos en las góndolas o escaparates también facilita la compra y brinda más comodidad al consumidor.

Un breve análisis de lo que no le gusta a los clientes destaca el porqué de la necesidad de la transformación del anterior sistema de ventas:

- a) Surtidos limitados de mercaderías
- b) Largas esperas para los servicios, cambios o empaquetado de los artículos comprados.
- c) Comprar apresuradamente.
- d) Precios elevados.
- e) Oírse decir que son clientes difíciles.
- f) Salones de venta con escasa iluminación, estanterías anticuadas, etcétera.

Todas estas razones, brevemente expuestas, la necesidad de reducir los costos de explotación con miras a ofrecer la mercadería al más bajo precio posible, motivaron a la Gerencia de Obra Social a encarar la transformación de las tradicionales Proveedurías en modernos centros de venta.

COMODORO RIVADAVIA. En el año 1959, por iniciativa del entonces Gerente de la Proveeduría, Dn. Juan C.



Dos aspectos de una "Superprove" y Misa en acción de gracias.





Tres vistas de las góndolas exhibidoras de los distintos productos.

Sandoz, y contando con el amplio apoyo del señor Administrador del Yacimiento, ingeniero Roberto Bucella, se habilita el primer "autoservicio", en el niterior del salón de ventas, en un pequeño sector, el que ofrecía al público la posibilidad de surtir de todos los artículos de comestibles y bebidas que se expendían en esa Dependencia. El sistema de venta imperante en el mismo era exclusivamente "al contado", ocupando un espacio de sólo 242 metros cuadrados.

El 29 de julio de 1968, ante la evidencia del éxito que significaría la transformación de la Proveeduría, Administración del Yacimiento Comodoro Rivadavia y la Gerencia de Obra Social combinan la ampliación del espacio destinado al autoservicio llevándolo a 402 metros cuadrados, incorporando artículos de tienda y bazar y dando así paso a lo que es actualmente la SUPERPROVE YPF.

El "boom" de los supermercados, como se ha comentado en esta misma Revista (Nº 6 - páginas 18-19) mueve a los directivos de la Gerencia, Administración y Proveedurías a encarar la definitiva ampliación y transformación de la misma, concretándose así el primer supermercado integral de la Patagonia, para orgullo de todos y en bien de las agentes de YPF y sus familiares.

En los primeros días del año actual quedó definitivamente habilitada, siendo para ello necesario dotarla de modernas máquinas enfriadoras de lácteos, verduras y carnes, estanterías

modulares, vitrinas de exposición, etc.

Paralelo a ello y en el orden interno se la va dotando de modernos implementos para el pesaje, marcación y envasamiento de los productos, especialmente de carnes, verduras y frutas, los que son entregados con las máximas seguridades en cuanto a higiene, cantidad y precio exacto.

Este sistema tiende también a obtener una reducción del costo operativo que se trasladará a los consumidores a través de una reducción de los cargos sobre los precios de venta.

PLAZA HUINCUL. En forma análoga a Comodoro Rivadavia y basados en la experiencia del sistema de ventas por el método de supermercado, se habilita el 16 de diciembre de 1967, dentro del salón general de ventas, un pequeño autoservicio de 83 metros cuadrados.

Al presente se hallan ya en vías de concreción las obras de modificación del edificio para adaptarlo a las necesidades del supermercado, anexando al actual salón, el mercado y la granja, de modo de lograr en un solo block la venta total de los artículos que se comercializan.

Paralelamente, en la Sudadministración Catriel se habilitó el 1º de junio de 1967, dentro del barrio de viviendas de aquel yacimiento, un pequeño supermercado en el cual se expenden además de los imprescindibles artículos de comestibles y bebidas, carne, verduras y frutas fraccionadas y acondicionadas en envases de polietileno.

Para ello, se proveyó también a esa

sucursal de modernos equipos conservadores de lácteos, carnes y verduras al igual que de una máquina enfriadora de botellas, a fin de que la población que se surte pueda incluso llevar a su hogar bebidas gaseosas heladas.

Vale decir, que ese pequeño supermercado puede compararse, por sus instalaciones, con los más modernos existentes en la Capital Federal y grandes ciudades del interior.

Nuestra meta es brindar a los usuarios las máximas comodidades sin que ello signifique pesada carga para la Empresa o represente precios prohibitivos para el público consumidor.

Es de destacar también aquí la adhesión entusiasta del señor Administrador del Yacimiento de Plaza Huincul, ingeniero Eduardo Rocchi, a esta transformación de la Proveeduría.

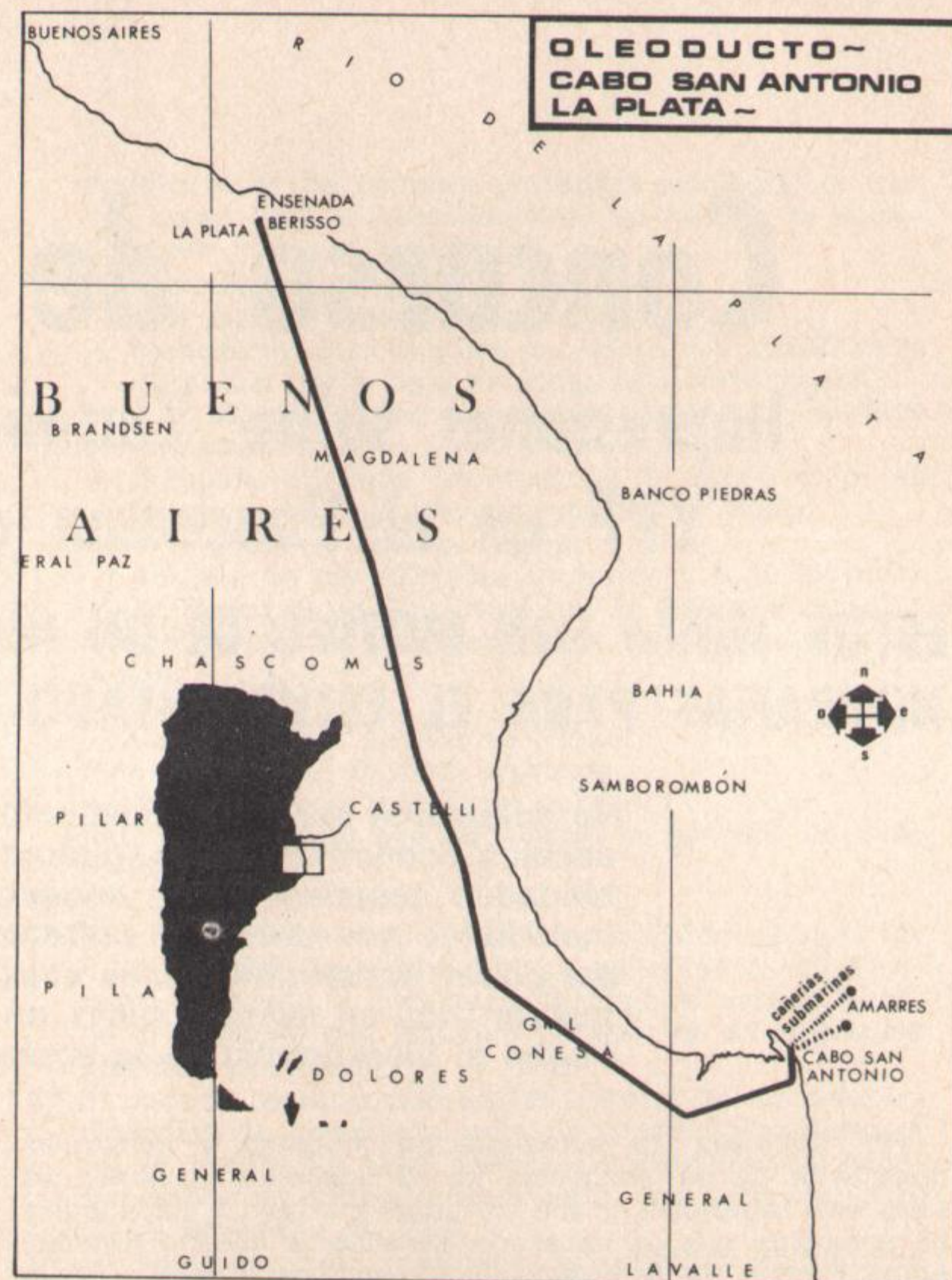
VESPUCIO: En marzo de este año, con sencillo pero emotivo acto, se inauguró en el Yacimiento del Norte la segunda SUPERPROVE YPF, luego de una misa llevada a cabo en la capilla del Yacimiento, actuando como madrina del nuevo local la señora Jenny Junge de Hegedus.

Aún falta incorporar al modernísimo salón de ventas lo atinente a mercado y granja; pero el ritmo impreso a las obras de adaptación del kiosco anexo a la casa central permite suponer que para antes de fin de año, Vespucio cuente con el supermercado integral para mayor comodidad de sus agentes y familiares.



OLEODUCTO CABO SAN ANTONIO LA PLATA

Se encara una obra de envergadura con la construcción de una terminal marítima en Cabo San Antonio, para el desembarco de petróleo y un oleoducto para su posterior transporte hasta las destilerías metropolitanas. Se constituyó al efecto una Sociedad Anónima.



Se firmaron entre Yacimientos Petrolíferos Fiscales, representado en la oportunidad por el ingeniero Daniel A. Brunella, y las compañías privadas Bechtel Sucursal Argentina y Víctor M. Contreras S.A., representadas por los señores Roberto Boebinger y Víctor M. Contreras, respectivamente, el Acta de Constitución de una Sociedad Anónima y un acuerdo entre socios, para dar principio de ejecución a esta obra.

La Sociedad Anónima constituida, denominada TRANSPET, Transportadora de Hidrocarburos, estará sujeta al régimen de la ley 17.318, es decir, una asociación en que la participación de los Entes Estatales —en esta oportunidad YPF— debe ser por lo menos del 51 por ciento del capital social y mantener para sí, la dirección y administración de la sociedad.

Se determinó como capital social inicial, la suma de 400 millones de pesos, de los cuales se han suscripto el 20 por ciento, concretando nuestra Casa sus tenencias en el 62,50 por ciento del total. Quedó también constituido el primer Directorio de la Sociedad, cuya presidencia ejercerá el ingeniero Brunella.

Señalemos que estos actos que se acaban de concretar, son el resultado del Concurso N° 1/68, realizado por la Secretaría de Estado de Energía y Minería, a través de la Autoridad de Aplicación de la Ley de Hidrocarburos y basada en disposiciones de esta ley en cuanto se refiere al otorgamiento de concesiones de transporte.

Las empresas privadas que concertaron con la nuestra el convenio que comentamos, resultaron seleccionadas por la Secretaría de Energía y Minería, para integrar con YPF esta sociedad, que ahora se ha concretado, la que, superados los requisitos aún pendientes de cumplimiento, tendrá carácter de concesionaria del servicio público de desembarco y transporte de petróleo entre un punto situado en Cabo San Antonio y en la Costa Atlántica y las refinerías ubicadas en La Plata y Gran Buenos Aires.

De esta forma se confirma un importante avance en los planes del Poder Ejecutivo Nacional, de concretar obras de real envergadura que faciliten el acceso de petróleo crudo a las destilerías instaladas en la zona metropolitana, teniendo en cuenta el incesante incremento del calado de los buques que se dedican a este tipo de transporte y a las limitaciones portuarias y de los canales de acceso que dificultan —sin duda— la operatividad de las naves en la actualidad, en concordancia con los considerandos que fundamentan el decreto 7913/67 que autorizó el llamado a concurso.

Las obras a encararse, tienen previsto como plazo para su finalización, los últimos meses del próximo año de 1970 y estarán integradas por:

- Los dos motoboyas de cabezal rotativo para amarre de buques tanques de hasta 70.000 T.P.H., ubicadas aproximadamente a 10 km. de la costa e implementadas para desembarco de petróleo.
- Los dos tuberías submarinas que vincularán las monoboyas con las instalaciones terrestres de almacenaje, compuestas por tanques de 40.000 metros cúbicos cada uno, y de una capacidad total de 200.000 metros cúbicos.
- Un oleoducto de 81 centímetros de diámetro (32 pulgadas y 230 km. de longitud que podrá transportar en una primera etapa hasta 35.000 metros cúbicos por día de petróleo desembarcado, desde Cabo San Antonio hasta La Plata, con una estación de bombeo de cabecera de 3.500 HP.

Estas obras se complementan con instalaciones existentes de nuestra Empresa que permitirán la llegada del petróleo crudo al Gran Buenos Aires.

Es digno de destacar, que este sistema de instalaciones, cuyo monto total alcanza la suma de 18.000 millones de pesos (50.000.000 de dólares), eficientemente racionalizado y moderno en su concepción funcional, permitirá alimentar las refinerías con crudos necesarios para sus operaciones, con un alto grado de seguridad, tanto en lo que se refiere a siniestros como a contaminación de las aguas.

Ello nos permite afirmar una vez más que YPF no se aparta de la senda de grandes realizaciones, que viene concretando año tras año, como inestimable cooperación a la política energética y de desarrollo en que está empeñado el país todo.

Concurso de Monografías

"Impresiones sobre Yacimientos Petrolíferos Fiscales" "YPF en el Panorama de la Riqueza Nacional"

ESTOS TEMAS SON MOTIVO DE UN NUEVO LLAMADO A CONCURSO DE MONOGRAFIAS PARA EL ESTUDIANTADO PRIMARIO Y SECUNDARIO DEL PAIS.

No solamente ser potencialmente ricos, nos asegurará el desarrollo social y económico que aspiramos. El conocer esa riqueza, sus posibilidades actuales y muy especialmente su futuro, son condiciones ineludibles que debemos enfrentar con realidad de argentinos, para así poder transformar todos esos recursos que tan pródigamente ha puesto Dios en nuestro suelo, en elementos útiles y productivos que hagan al bien común de la sociedad.

YPF, Empresa de avanzada, de progreso y desarrollo, consciente de su incidencia en la economía nacional, ha visto esa necesidad, y con un criterio amplio y pedagógico ha entendido que es necesario encausar a nuestra juventud en el camino de la investigación científica y técnica, para formar en los claustros de hoy los dirigentes del mañana.

Como en años anteriores, organiza nuevos Concursos de Monografías para que los jóvenes estudiantes penetren en el estudio de los grandes problemas que enfrenta y enfrentará el Estado.

De esta manera, aquellos que cursan el ciclo final de la enseñanza primaria, irán tomando sus primeros contactos con la Empresa, analizando su presente y grabando en sus mentes el esfuerzo que hoy desarrollamos un grupo de argentinos, para extraer de las entrañas de la tierra, el oro negro, para luego procesarlo y transformarlo en fuente de energía.

Y aquellos que se encuentran en el ciclo secundario, vincularán ese presente, con el total de la riqueza nacional, y observarán que el camino del desarrollo descansa sobre grandes pilares, de los que YPF, indudablemente, es uno de los principales.

También en esta oportunidad ha sido designado Presidente del Jurado que atenderá su desarrollo, el Director de la Revista YPF, Profesor José de Tomaso.

Las bases que han sido establecidas para esta oportunidad, son las siguientes.

CONCURSO DE MONOGRAFIAS

1º YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES invita al estudiantado secundario de todo el país, que cursen estudios en Colegios Nacionales, Normales, Liceos, Comerciales e Industriales (oficiales y adscriptos), a participar en el concurso de Monografías "YPF en el panorama de la riqueza nacional".

2º A ese efecto, se dividirá el país en siete (7) regiones, de acuerdo al siguiente detalle:

- Zona Noroeste:** que comprende las provincias de Jujuy, Salta, Tucumán, Catamarca y La Rioja.
- Zona Noreste:** que comprende las provincias de Formosa, Chaco, Corrientes, Misiones y Santiago del Estero.
- Zona Cuyo:** que comprende las provincias de San Juan, Mendoza y San Luis.
- Zona Central Norte:** que comprende las provincias de Córdoba, Santa Fe y Entre Ríos.
- Zona Central Sud:** que comprende las provincias de La Pampa, Neuquén y Río Negro.
- Zona Patagónica:** que comprende las provincias de Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego.
- Zona Bonaerense:** que comprende la Capital Federal, Gran Buenos Aires y Provincia de Buenos Aires.

3º Los trabajos deberán realizarse en forma individual (no se aceptarán trabajos realizados en equipo), debiendo los participantes entregarlos en el establecimiento donde cursan estudios.

4º Cada establecimiento de enseñanza secundaria (oficial o adscripto) designará un Comité Interno en el respectivo establecimiento, que seleccionará el mejor trabajo y lo enviará, en sobre lacrado, a YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES - Concurso de Monografías - Av. P. R. Sáenz Peña 777, 2º Piso, Ofic. 216, Capital Federal.

5º En la Sede Central de YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES (Capital Federal), el Presidente del Jurado, profesor José de Tomaso, procederá a integrar el mismo, quien dará el veredicto final en base a la selección que indica el artículo 4º.

6º Se establecen los siguientes premios:

Para el ganador absoluto del certamen:

— Medalla de oro, Diploma de Honor y \$ 50.000.— m/n. en bonos de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

Para el colegio al que pertenezca el ganador absoluto del certamen:

— Plaqueta, Diploma de Honor y \$ 70.000.— m/n. en bonos de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

Para el ganador de cada región:

— Medalla de oro, Diploma de Honor y \$ 30.000.— m/n. en bonos de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

Para el colegio al que pertenezca el ganador de cada región:

— Diploma de Honor y \$ 50.000.— m/n. en bonos de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

Para el ganador de cada Provincia:

— Medalla de oro y Diploma de Honor.

Para el colegio al que pertenezca el ganador de cada Provincia:

— Diploma de Honor.

7º Invitar, por intermedio de la Gerencia Comercial, a las Agencias YPF de todo el país, a adherirse a este Concurso mediante la institución de premios para el alumno y/o colegio que resultare ganador en su respectiva Provincia y/o zona.

8º El período de recepción de los trabajos en los establecimientos de enseñanza secundaria queda fijado hasta el 15 de agosto de 1969. Dichos establecimientos deberán remitir el trabajo seleccionado con anterioridad al 15 de setiembre de 1969.

9º En oportunidad de conocerse el veredicto del Jurado, se fijará el lugar donde se hará entrega de los premios, invitándose a dicho acto a las autoridades nacionales, educacionales, de Yacimientos Petrolíferos Fiscales y a los alumnos del Distrito.

CONCURSO DE COMPOSICIONES

(Bases)

- 1º YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES invita al estudiantado primario de todo el país, de 5º a 7º grado, que cursen estudios en establecimientos de enseñanza nacionales y provinciales (oficiales y adscriptos), a participar en el Concurso de Composiciones "Impresiones sobre Yacimientos Petrolíferos Fiscales".
- 2º A ese efecto se dividirá el país en siete (7) regiones, de acuerdo al siguiente detalle:
 - a) Zona Noroeste: que comprende las provincias de Jujuy, Salta, Tucumán, Catamarca y La Rioja.
 - b) Zona Noreste: que comprende las provincias de Formosa, Chaco, Corrientes, Misiones y Santiago del Estero.
 - c) Zona Cuyo: que comprende las provincias de San Juan, Mendoza y San Luis.
 - d) Zona Central Norte: que comprende las provincias de Córdoba, Santa Fe y Entre Ríos.
 - e) Zona Central Sud: que comprende las provincias de La Pampa, Neuquén y Río Negro.
 - f) Zona Patagónica: que comprende las provincias de Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego.
 - g) Zona Bonaerense: que comprende la Capital Federal, Gran Buenos Aires y Provincia de Buenos Aires.
- 3º Los trabajos deberán realizarse en forma individual (no se aceptarán trabajos realizados en equipo), debiendo los participantes entregarlos en el establecimiento donde cursan estudios.
- 4º Cada establecimiento de enseñanza primaria (oficial o adscripto) designará un Comité Interno en el respectivo establecimiento, que seleccionará el mejor trabajo y lo enviará, en sobre lacrado, a YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES - Concurso de Composiciones - Av. P. R. Sáenz Peña 777, 2º Piso, Ofic. 216, Capital Federal.
- 5º En la Sede Central de YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES (Capital Federal), el Presidente del Jurado,

profesor José de Tomaso, procederá a integrar el mismo, quien dará el veredicto final en base a la selección que indica el artículo 4º.

- 6º Se establecen los siguientes premios:

Para el ganador absoluto del certamen:

— Medalla de oro, Diploma de Honor y \$ 20.000 m/n. en bonos de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

Para el colegio al que pertenezca el ganador absoluto del certamen:

— Plaqueta, Diploma de Honor y \$ 50.000 m/n. en bonos de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

Para el ganador de cada región:

— Medalla de oro, Diploma de Honor y \$ 10.000 m/n. en bonos de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

Para el colegio al que pertenezca el ganador de cada región:

— Diploma de Honor y \$ 30.000 m/n. en bonos de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

Para el ganador de cada provincia:

— Medalla de oro y Diploma de Honor.

Para el colegio al que pertenezca el ganador de cada provincia:

— Diploma de Honor.

- 7º Invitar, por intermedio de la Gerencia Comercial, a las Agencias YPF de todo el país, a adherirse a este Concurso mediante la institución de premios para el alumno y/o colegio que resultare ganador en su respectiva provincia y/o zona.

- 8º El período de recepción de los trabajos en los establecimientos de enseñanza primaria queda fijado hasta el 15 de agosto de 1969. Dichos establecimientos deberán remitir el trabajo seleccionado, con anterioridad al 15 de setiembre de 1969.

- 9º En oportunidad de conocerse el veredicto del Jurado, se fijará el lugar donde se hará entrega de los premios, invitándose a dicho acto a las autoridades nacionales, educacionales, de Yacimientos Petrolíferos Fiscales y a los alumnos del Distrito.

Un nuevo aporte para la SEGURIDAD INDUSTRIAL

El Vice-Presidente y Director Gerente del Consejo Interamericano de seguridad, Señor Francisco E. Fernández, que nos visitara, facilitó a la Empresa material cinematográfico de Seguridad Industrial, que fue exhibido en el salón "Manuel Belgrano".

A dicho acto, que contó con la presencia de funcionarios de la Dirección Nacional de Hidrocarburos, dependiente de la Secretaría de Energía y Minería, fueron invitados los especialistas de Tamet, General Motors, Swift, Gas del Estado, Secretaría de Obras Públicas, Graña, Secretaría de Transportes, Atanor, Segba, Shell, Esso, Cities Service, Sloi, Armaco, National Lead, Astarsa, y otras.

Las películas exhibidas fueron las siguientes:

COMO EVITAR LA LESION MUSCULAR (15 minutos) - Dibujos animados y modelos de apariencia real detallan la mecánica de la actividad muscular, especialmente al levantar objetos y al entrar en funcionamiento para tirar y empujar.

EL PULSO DE LA VIDA (27 minutos) - Introduce en los últimos métodos de respiración artificial y recalca la importancia de distinguir entre pérdida de conocimiento y paro cardíaco.

NO JUEGUE CON SU SUERTE (12 minutos) - Relata la historia verídica del accidente que sufrió un trabajador, ocasionándole la pérdida de la vista.

EL CHOQUE MISTERIOSO (7 minutos) - Tomada en el campo de pruebas de la General Motors y demuestra la gravedad y la violencia de los choques de vehículos contra objetos fijos.

ATAQUE COORDINADO DE INCENDIOS (23 minutos) - Da a los Bomberos y Jefes de Bomberos un mejor entendimiento de la lucha contra el fuego en estructuras.

EL ALCOHOL Y EL MANEJO (10 minutos) - Revela los peligros del beber y manejar.



El señor Francisco E. Fernández expone sobre los distintos temas a exhibirse.

Vista parcial de la concurrencia.



Sentido homenaje a ENRIQUE MOSCONI

En el vigésimo noveno aniversario de su fallecimiento fue recordado el "general del petróleo".

En todas las dependencias de nuestra Casa se llevaron a cabo expresivas ceremonias de recordación con motivo de cumplirse un nuevo aniversario del fallecimiento de Enrique Mosconi, cuya huella se pretende seguir en el diario quehacer de esta Empresa a la que tanto amó y supo encausar desde su más alto sitio de primer presidente.

EN NUESTRA CAPITAL

Con la asistencia de nuestro administrador general, ingeniero Daniel A. Brunella y autoridades superiores de la Casa, se llevó a cabo en el cementerio de la Recoleta, frente a la bóveda que guarda sus restos, el acto central de esta sentida recordación.

Ante la concurrencia que integraron también representaciones de entidades profesionales y gremiales vinculadas a YPF, personal docente y alumnos de la escuela General Mosconi y personal de nuestra Casa, el capitán de ultramar Juan Carlos Cazalet, presidente del Comité Ejecutivo de Navegación, asumió la representación de la Empresa y pronunció un expresivo discurso, cuyos párrafos más salientes fueron éstos:

"Hoy al conmemorar el vigésimo noveno aniversario de su desaparición, los argentinos de 1969 volvemos hacia él nuestra mirada y nos detenemos en su recuperada figura de creador fecundo y de visionario, para recoger sus lecciones, su enorme fe de argentino y sus pautas de gran organizador. Muchas veces se ha dicho lo que Mosconi significó para el país en un momento decisivo de su desenvolvimiento económico-social, cuando surgió como el hombre bien elegido para dirigir la empresa estatal

del petróleo —YPF creada por decreto del P.E. del 3 de junio de 1922. Muchas veces el recuerdo ha vuelto sobre este espíritu singular y otras tantas se vuelve necesario rememorar su obra, tan vasta que siempre ofrece nuevos aspectos y nuevas enseñanzas".

Finalmente el capitán Cazalet señaló: "Ningún aspecto empresario escapó a las preocupaciones y a las soluciones de este argentino excepcional, cuya vida se proyecta sobre el presente y sobre el futuro, con toda su fuerza moral y su prodigiosa voluntad de hacer. Por eso es que Mosconi vive en nosotros, con una presencia que va agrandándose a través del tiempo porque su obra, YPF, crece en la dimensión que sus sueños le dieran; porque sus lecciones humanas no se borran en el corazón de nuestros compatriotas; y porque su nombre es símbolo perenne de fe, que vence todas las resistencias y que fecunda el camino de los pueblos".

En la oportunidad de este homenaje se hizo presente también la Asociación del personal superior y directivo por intermedio de su presidente el doctor Pedro García Vizcarra quien señaló entre otras cosas: "Un día como hoy, hace 29 años, nuestra Patria perdió a un hijo dilecto: El general Enrique Mosconi, quien después de cumplir con honor y capacidad una brillante trayectoria, descarnó —para pasar de acuerdo a la fe que nos alienta— a la inmensidad azul de la vida y la verdad: la gloria. La Asociación del Personal Superior y Directivo de YPF nos ha dado la honrosa misión de depositar una ofrenda floral al pie de esta sagrada tumba y expresar su sentimiento de veneración al ciudadano símbolo del petróleo argentino, quien fuera figura tutelar de la Empresa, al soldado sanmartiniano por antonomasia y guía benemérito por los principios fundamentales del sano nacionalismo que él sustentara y que con orgullo y cariño tratamos de seguir".

Arriba: Nuestro Administrador General deposita una ofrenda floral ante la tumba que guarda los restos del Gral. Mosconi. Izquierda y abajo, respectivamente, el Capitán Cazalet y el Dr. García Vizcarra, hacen uso de la palabra.





En el lujoso Rancho del Motel Huaico de la ciudad de Salta, se realizaron numerosas ve-
jadas artísticas auspiciadas por revendedores
de YPF, durante la campaña inicial de pro-
moción de las nuevas naftas. Cabe señalar
que esta campaña fue financiada exclusiva-
mente por agentes y revendedores que operan
en el radio de la Divisional Salta.



El muñeco Pepito y su creador, Richard Smith,
se constituyeron en principales animadores de
los festivales y bailables realizados en el tran-
curso de la gira artística realizada por ciu-
dades de Salta y Jujuy. En la nota gráfica
vemos a Pepito elogiando las bondades de las
nuevas naftas YPF, durante un espectáculo
presentado en San Ramón de la Nueva Orán.

Las Nuevas Naftas

Amplia repercusión tuvo también en las distintas dependencias de nuestra Casa el lanzamiento de los nuevos tipos de naftas concretados en marzo en la Capital Federal y en una sencilla pero elocuente ceremonia, a la que asistieron las autoridades de la conducción energética argentina.

Cuando nuestro número 8 ya estaba en imprenta, llegaron a nuestra mesa de trabajo los ecos de tal acontecimiento, producidos en Comodoro Rivadavia, Salta y San Lorenzo. En esas y todas las dependencias de YPF en el país se realizaron sencillas ceremonias para celebrar este hecho trascendente de la vida de nuestra Empresa. Motivo que dio lugar una vez más a poner de manifiesto el esfuerzo conjunto de sus hombres en busca de ofrecer siempre, no sólo a sus consumidores, sino al país todo, el resultado de una dedicación argentina, el resultado de estudios y desvelos que hicieron posible esta realidad de hoy, que significan las nuevas naftas, que se incorporan como eficientes aliadas para el creciente parque automotor.

Tal ocurrió en Comodoro Rivadavia con la presencia del Administrador del Yacimiento, el Jefe de la Oficina de Ventas y el presidente de la filial local del A.C.A.

La presencia del gobernador de la provincia, puso de relieve en el acto celebrado en Salta, la importancia que ha dado el país y sus autoridades a este esfuerzo empresario. Nuestros agentes en San Ramón de la Nueva Orán, señores Luandos Hermanos, se adhirió al acontecimiento con una profusa publicidad que ponía de relieve las bondades de los dos nuevos tipos de nafta lanzados al mercado.

En San Lorenzo, por su parte, el Jefe de la Planta, señor José María Pla, en compañía del Intendente Municipal de la ciudad, señor Carlos Pérez Relova, procedieron al simbólico lanzamiento, oportunidad en que se explicó a los concurrentes al acto las características del producto y sus innegables bondades.

Ofrecemos en esta página, las notas gráficas que surgieron de estos actos.



El Sr. Gobernador de Jujuy, Dr. Darío F. Arias, y el Intendente Municipal de la capital de dicha provincia, durante el acto del lanzamiento de las nuevas naftas YPF y en el cual usó de la palabra el Jefe de Divisional Salta, Sr. Antonio Filaretto.



La firma Luandos Hnos. agente de YPF en San Ramón de la Nueva Orán (Salta), realizó de su peculio una profusa y costosa propaganda mural con motivo del lanzamiento de nuestras nuevas naftas.



Una embajada artística financiada por agentes de YPF de Salta y Jujuy en el instante de iniciar su gira de promoción de las nuevas naftas. La integran la cancionista Adelina Villanueva, primer premio del Festival de Cosquín, el ventrílocuo Richard Smith y su muñeco Pepito y el cantante del género indioamericano Joe Dalbo.

El cantante de color Joe Dalbo, Adelina Villanueva, cancionista folklórica de renombre nacional, y Richard Smith con su muñeco Pepito hicieron las delicias de grandes y chicos durante su gira artística de promoción de las nuevas naftas YPF.

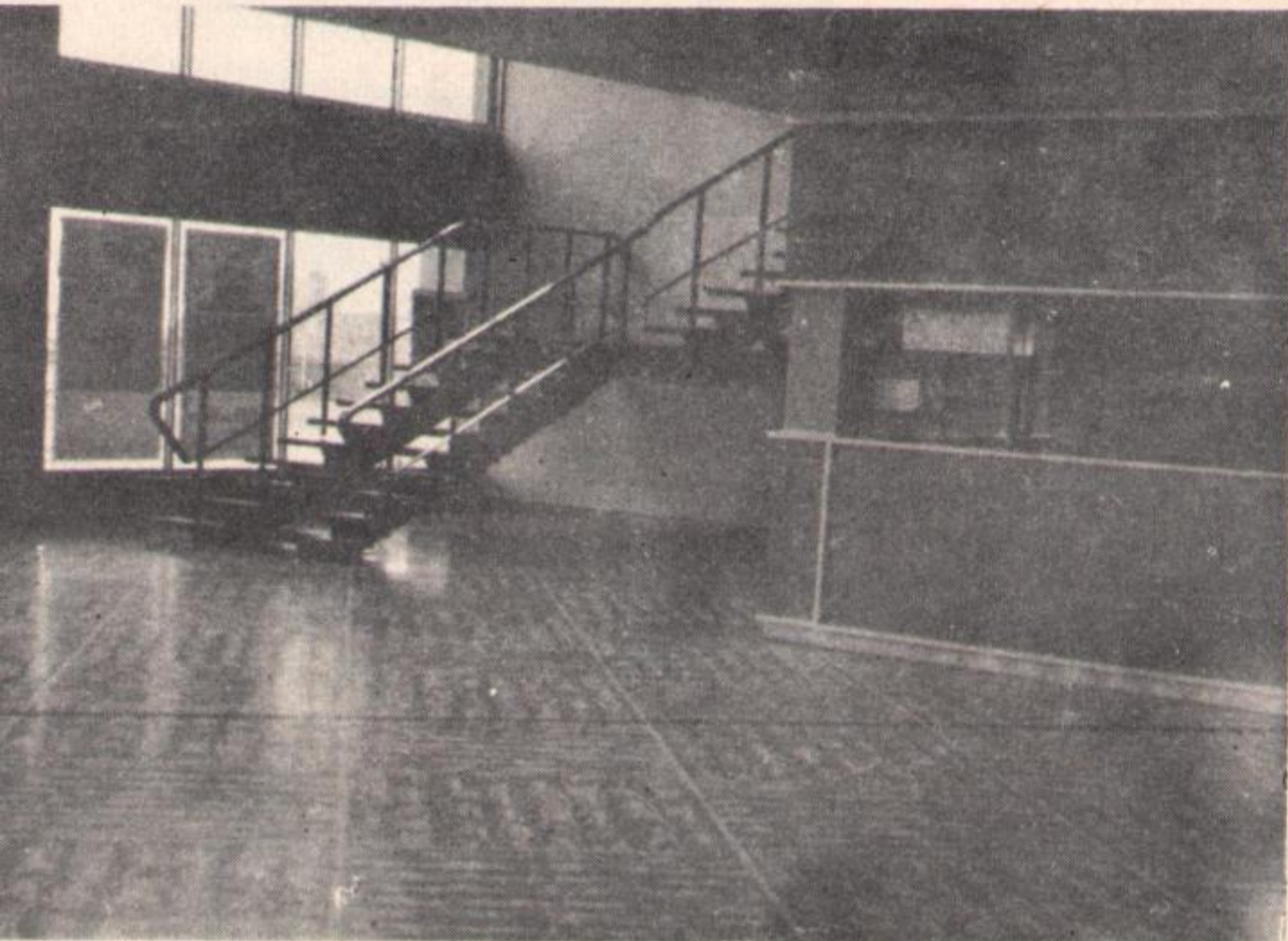


NUEVA NAFTA



AQUI... PLAZA HUINCUL

Frente e interior del moderno cine Ruca Lighuén.



Ruca Lighuén (Casa de Luces) se llama el nuevo cine inaugurado en el Yacimiento y que reemplazó al Petroleum que por espacio de más de 40 años brindó desde su pantalla múltiples motivos de esparcimiento para la población huinquinense. El acto inaugural dio motivo a una muy cordial reunión, oportunidad en que el ingeniero Eduardo Jorge Rocchi, al referirse al acontecimiento, dijo entre otras cosas: "Es la de hoy noche de fiesta para Plaza Huincul. Abre sus puertas el nuevo cine. Debemos agradecer muy especialmente la presencia, entre nosotros, de grandes amigos. Nos emociona y agradecemos también a todo este público neuquino que nos acompaña". Más adelante agregó: "El Cine Petroleum de Plaza Huincul, cumplió su cometido. Fundado en 1926, ofreció las delicias del arte cinematográfico a esta zona durante más de 40 años. Los antiguos vecinos de Plaza Huincul saben de su trayectoria en beneficio de la distracción y de la cultura de esta comunidad". Prosiguió el ingeniero Rocchi más adelante: "La empresa moderna debe cumplir una función social de avanzada. El bienestar económico de la empresa en sí, se logra con una política de dirección bien meditada. El bienestar, también, de los que integran la empresa, es un ítem importante que debe cumplir, asimismo, aquella política de dirección. Pero la función social de la empresa no debe limitarse a su propio ámbito, sino que simultáneamente debe trascender al medio en que se desenvuelve. Y este nuevo cinematógrafo que hoy entregamos a las autoridades del Club Social YPF, para su administración, es el resultado de la aplicación de aquella política de dirección empresarial". Finalmente, el administrador del yacimiento señaló el aporte valioso de las oficinas técnicas de la empresa en su proyecto y construcción y la selección realizada para dotar al nuevo cine de su nombre. Se aprobó allí el que propuso el doctor Daniel Robles, extraído del idioma que hablaron los últimos pobladores indígenas del Neuquén, los mapuches.

TELEGRAMAS DE SALUTACION

En el transcurso del acto a que hacemos referencia, fueron leídos numerosos telegramas de salutación. Entre ellos el del titular de Relaciones Públicas de nuestra casa; de Disciba, distribuidora de Bahía Blanca; de Metro Goldwin Mayer, de Canal 3 Superama y de nuestro administrador general, ingeniero Daniel A. Brunella, cuyo texto dice: "Felicitó al señor administrador y autoridades del yacimiento por espléndida obra inauguración, fruto del trabajo eficiente y sentido de servicio. Téngame espiritualmente presente en acto tan significativo".

UN ACONTECIMIENTO TRASCENDENTE

Un grupo de médicos y enfermeros, amén de todo el equipo técnico-científico del Hospital Plaza Huincul, fue protagonista de un acontecimiento que no dudamos en titular de TRASCENDENTE, no sólo por el éxito obtenido, sino por la cabal demostración de eficiencia médica y humana puesta de relieve en esa ocasión y que motivara la publicación laudatoria de la mayor parte de la prensa de nuestro país. No queremos en esta ocasión pecar de falsa modestia y aun pensando que la publicación del informe respectivo, puede ir contra el carácter de sus actores, no titubeamos y lo ponemos de relieve como evidencia tangible de la permanente acción de YPF en todos los campos en que le toca actuar a sus hombres.

El doctor Guillermo Cenoz, titular del Hospital del yacimiento, comienza señalando el hecho, al dar cuenta de la internación de una enferma que, "portadora de una lesión primitiva se constata en su desarrollo una oliguria extrema que evoluciona hacia la anuria a las 24 horas de su internación". Continúa más adelante expresando:

"Se efectuó entonces una prueba para determinar la sufi-

ciencia renal (prueba del manitol) que es negativa. Además se constata: sedimento urinario patológico, densidad isostenúrica, incremento sanguíneo de los metabolitos de excreción urinaria (urea, etc.), elementos que permitieron confeccionar el diagnóstico de Insuficiencia Renal Aguda.

"En interconsulta médica se decide el traslado urgente de la enferma a un centro especializado de la Capital Federal y se comienza la coordinación de la evacuación por vía aérea. Los informes que se obtienen indican la presencia de un frente de tormenta que imposibilita los vuelos sin poderse pronosticar la reanudación de los mismos.

"Ante esta emergencia se replanteó la conducta terapéutica a seguir, con miras a su tratamiento en este Hospital, por medio de diálisis peritoneal, única solución para salvar la vida de la paciente.

"El fundamento de esta técnica es usar el peritoneo como membrana dializadora para extraer del organismo los restos del catabolismo proteico (restos nitrogenados y potasio) de los que no se puede liberar por su emuntorio natural que es el riñón e incorporarle los iones básicos que consumen los restos ácidos que llevan a estos enfermos a la acidosis metabólica, se mantiene así el equilibrio orgánico mientras se producen los mecanismos de reparación y curación. Este efecto se consigue con la introducción en cavidad abdominal de soluciones hipertónicas balanceadas electrolíticamente y su posterior extracción.

"Un equipo integrado por los doctores Horacio O. Scarpa, Aniceto García, Ernesto Etchegaray, Héctor C. Córdova y Heraclio Córdova, comienza la diálisis, que se prolonga ininterrumpidamente durante 22 horas. Al finalizar se obtuvo mejoría en los parámetros biológicos, no obstante no producirse orina hasta ese momento y tampoco durante los cuatro días subsiguientes.

"Al agotarse en la primera diálisis los elementos técnicos para su realización, que no se encuentran en la zona por ser esta terapéutica de excepción, privativa de grandes centros médicos, y ante la eventualidad de realizar una segunda diálisis, se inician gestiones urgentes para el reaprovisionamiento; por la radio local, ante la Divisional Bahía Blanca en la persona de su segundo jefe, señor Marciovecchio, quien en lapso, que el suscrito desea destacar, por la importancia que tuvo esta colaboración, nos envió el material solicitado.

"La evolución del proceso, plagada de dificultades, hizo necesaria interconsultas radiales con el doctor Félix Cantarovich, de Policlínico Central, quien indica una segunda diálisis debido a la persistencia de la anuria y al aumento de los restos catabólicos en sangre. Efectuada la misma en un lapso similar al primero, se obtuvieron signos de laboratorio

alentadores, comenzando una diuresis espontánea que marcó el comienzo de la curación.

"A la realización de este hecho médico concurrieron una serie de situaciones que se deben destacar: la realización de las Primeras Jornadas Médico-Quirúrgicas en el Hospital de Plaza Huincul, organizadas por la Asociación Médica de Policlínico Central de la Capital Federal como adhesión a los festejos del 13-12-1968, permitió al doctor Félix Cantarovich dar los fundamentos teóricos y reglar la técnica del tratamiento dialítico en dos conferencias sucesivas, cuyas grabaciones fueron utilizadas en momento crítico del tratamiento; la concurrencia de uno de los médicos tratantes a un curso de perfeccionamiento sobre el tema; la existencia en el Hospital del equipo técnico para realizar la primera diálisis; la colaboración prestada por la Divisional Bahía Blanca que coordina en brevísimo tiempo la llegada de elementos imprescindibles para la segunda diálisis; la existencia de un laboratorio con organización y capacidad para efectuar el control estricto y frecuente del medio interno (308 análisis realizados a la enferma); la posibilidad de contar con los medios de comunicación de la Empresa para estar en forma permanente comunicados con el Policlínico Central; la idoneidad del cuerpo de enfermería que se adecuó a las exigencias del caso, pese a la falta de experiencia previa en este tratamiento, y la fundamental cooperación del cuerpo de profesionales de este Hospital".

Para finalizar destacando:

"Nunca se había realizado en la zona de influencia de este yacimiento un tratamiento de diálisis peritoneal, las circunstancias nos exigieron su realización y estábamos preparados para ello, se marcó así un jalón importantísimo para la sanidad de nuestra Empresa, por ello quebramos el habitual silencio en que se debe desarrollar la actividad médica para compartir la gran satisfacción que sentimos por haber salvado, en estas circunstancias, la vida de una enferma".

NOMINA DEL PERSONAL QUE COLABORO EN LA ATENCION DE LA PACIENTE

Dr. Horacio Oscar Scarpa
Dr. Aniceto García
Dr. Ernesto Etchegaray
Dr. Héctor C. Córdova
Dr. Heraclio Córdova
Dr. Raúl Martín
Dra. Emilia Celada de González
Sr. Nicanor Imsteyf

Sra. María G. de Betancur
Sra. Rita D. R. de Santillán
Sr. Daniel Maidana
Sr. Ernesto Iñigo
Sra. Julia M. de Benente
Sra. Amalia L. de Juárez
Sra. Elsa S. de Orozco
Sra. Elvira E. de Canale
Sra. Mabel F. de Churrarín

Dos aspectos de los actos celebrados en Cutral-Có.



LA FECHA PATRIA

En celebración del centésimo quincuagésimo noveno aniversario de la Revolución de Mayo, las municipalidades de Cutral-Có y Plaza Huincul, juntamente con la Administración del yacimiento, llevaron a cabo un acto para memorar la gesta de 1810.

A partir de las 11, en la plaza San Martín de Cutral-Có, con la presencia de autoridades, delegaciones escolares y público se concretó el acto que se inició con el izamiento del pabellón nacional que estuvo a cargo del intendente de Cutral-Có, señor Américo Verdenelli, y de los señores ingeniero Eduardo J. Rocchi y doctor Edgardo Boleri, en representación de nuestra Empresa. A continuación, la banda de Policía de la Provincia de Neuquén ejecutó el Himno Nacional, coreado por la concurrencia. Las últimas notas de nuestra canción patria dieron paso a las ofrendas florales de diversas instituciones, entre las que recordamos a la Municipalidad de Cutral-Có y de Plaza Huincul, Administración de YPF; Sindicato Unidos Petroleros del Estado (Plaza Huincul), Asociación Personal Superior de YPF, Cooperativa de Energía Eléctrica de Cutral-Có, etc.

Con motivo de la celebración hicieron uso de la palabra las profesoras Delia F. de Caprani Galatti y Margarita Farías, rezando una oración por la Patria el cura párroco R. P. Ernesto Santo. En la parte final, el Aero Club local hizo entrega de plaquetas a los egresados del primer curso de pilotos de planeadores, y alrededor de 800 alumnos de las escuelas de la zona realizaron un marcial desfile.

PROGRAMA DE EDUCACION DEL ADULTO

Exitosamente prosiguieron las tareas de inscripción del personal de la administración huinquinense a los cursos de referencia. Durante los primeros meses del año, la actividad fue realmente intensa en materia de promoción, establecida como feliz consecuencia, de una auspiciosa coordinación entre nuestra Empresa y la Dirección Nacional de Educación. Coordinación por otra parte que contó con el entusiasta apoyo de la directora nacional, profesora Adriana Teresa Bo, quien recibió los antecedentes respectivos, en el transcurso de la Primera Reunión Nacional de Delegados de Educación del Adulto celebrada a fines del año anterior en nuestra Capital, y que permitió conocer —en forma aproximada— la nómina del personal que no había completado sus estudios primarios. A ella se unió la decidida colaboración de todas las autoridades del yacimiento, comenzando por su administrador, ingeniero Rocchi, o el señor Salvador Arcuri, a cargo de Relaciones Industriales, el ingeniero Paris, el señor Peralta, en fin, todos aquellos que sabían de la importancia de estos cursos en bien de la salud intelectual de sus posibles integrantes.

De acuerdo al criterio establecido por la Dirección Nacional en cuanto a la agrupación por edades y por niveles, y considerando que la población económicamente activa abarca de los 15 a los 50 años, y que los niveles de educación del adulto están divididos en tres ciclos de ocho meses cada uno, se resolvió establecer la siguiente división: Primer nivel (analfabeto, primero y segundo grado); segundo nivel (tercero y cuarto grado) y tercer nivel (quinto, sexto y séptimo grado).

Las primeras inscripciones para los cursos se concretan a partir de marzo y se establecen para ello registros "fijos" y

"móviles", y se determina la distribución del personal docente del Programa de Educación para atender mesas de inscripción, creándose paralelamente comisiones de docentes que recorrieron los distintos sectores de trabajo a fin de evaluar las posibilidades de cada uno. De esta forma se concreta la primera de las inscripciones en el Hospital, en donde se encuentra una vez más la valiosa colaboración de su titular, doctor Cenoz, y se obtienen los primeros resultados. Se inauguran dos centros educativos en el mismo Hospital, a cargo de las señoritas María E. Escudero y Alicia Ahargo. Posteriormente se instalan otros en las Escuelas Nacionales 137 y 138 en Cutral-Có, para atender allí a 101 alumnos, quedando distribuidos en los niveles primero, segundo y tercero 29, 35 y 37 personas, respectivamente. Los docentes que tendrán a su cargo estos alumnos son los siguientes: Irma B. de Herrera, Nélida M. de Ipuche, María L. de Macías y Carlos E. Quevedo. Se ha concretado así un esfuerzo innegable en pro de la capacitación y formación de personal que en definitiva hacen incuestionablemente al desarrollo de nuestra Empresa.

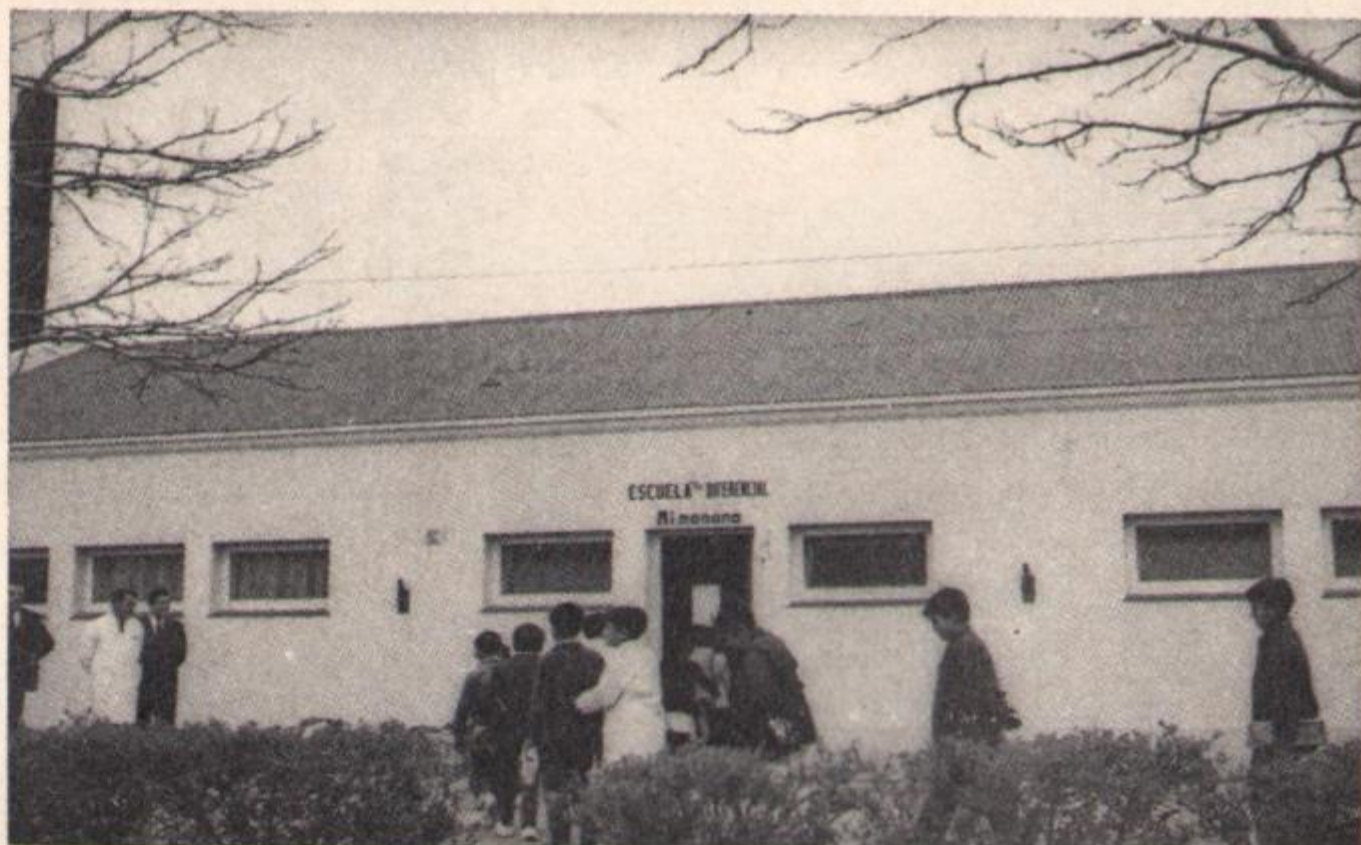
VISITA DE ALUMNOS DE LA ESCUELA NACIONAL DE GUERRA

Asistentes al XVI curso que realiza la citada escuela en Buenos Aires, visitaron Plaza Huincul, cumpliendo otra etapa de su gira de conocimientos por la Patagonia. Directivos y profesores de esa casa de estudios superiores, acompañaron a sus alumnos y fueron recibidos por el administrador del yacimiento y funcionarios, quienes explicaron a los visitantes, los distintos aspectos que hacen a la industria petrolera y a nuestra empresa en las provincias del Neuquén, Río Negro, La Pampa y Mendoza.

UN FELIZ ANIVERSARIO

Organizado por la Asociación Cooperadora de la Escuela "Mi Mañana", se llevó a cabo un acto destinado a conmemorar el tercer año de su creación y destinado a reunir fondos para el mantenimiento de tan benemérita obra educacional, y de la que en varias oportunidades nos hemos ocupado con íntima satisfacción. La reunión —como no podía ser de otra manera— resultó exitosa y una vez más la población huinquinense respondió generosamente al llamado.

Escuelita - Mi Mañana



Por diversos conductos ha llegado a nuestra redacción un fascículo que se edita en Bahía Blanca, bajo la dirección de Pedro Giacomini, dedicado a exaltar la obra de Don Bosco. El mismo, en la oportunidad, se refiere a la acción de los salesianos en la Patagonia y su vinculación con la explotación petrolífera en la zona. Paralelamente, esos lectores que nos lo enviaron, solicitan la reproducción de uno de sus artículos. Como evidentemente tiene un innegable valor anecdótico, es que muchos nos complacemos en reproducirlo, toda vez que, a pocos meses de la celebración del cincuentenario del descubrimiento del petróleo en Plaza Huincul, nos parece no ha perdido ni su oportunidad, ni la cordialidad de su recuerdo.

DON BOSCO Y EL PETROLEO DE LA PATAGONIA

El petróleo de la Patagonia está íntimamente ligado a Don Bosco, por sus sueños o visiones sobre las riquezas de la Patagonia; y a sus misioneros que han bendecido el "oro negro" tanto en Comodoro Rivadavia como en Plaza Huincul.

En Comodoro fue el Padre Luis Dawrosky, en 1907, año en que el petróleo apareció el 13 de diciembre. En Plaza Huincul fue otro misionero que salvó ese yacimiento de una extinción segura; por eso lo consignamos en esta hojita.

La historia fue así: El petróleo de Plaza Huincul fue descubierto el 29 de octubre de 1918. Estamos celebrando las Bodas de Oro. Pero a los 20 años de explotación se estaba agotando el yacimiento y no daba más.

Para no clausurarlo de repente y dejar en la calle al personal de servicio, YPF determinó trasladar a unos cien hombres a Comodoro Rivadavia. En estas críticas circunstancias, llega el misionero salesiano que regularmente atendía todas las semanas a la población desde la Parroquia de Neuquén. Celebró juntas de vecinos, ingenieros y dirigentes. Les dijo: "¿Por qué no ensayar la fórmula completa y salvar el yacimiento...?"

Porque ustedes hasta ahora han estado con el "trépano dando"... Pero y ¿Pero y el otro: "A Dios rogando...?" ¿Qué mejor patrona que Santa Teresita...? Hagamos por lo tanto las próximas fiestas patronales de octubre con toda solemnidad: predicador de campanillas, bautismos, confirmaciones, casamientos, primeras comuniones... En una palabra, una verdadera misión. "Y ustedes, ingenieros —añadió con cierta intención—, ¿vendrán también a cumplir con Pascua...?"

Algunos sonrieron, otros se sonrojaron. A nombre de todos alguien replicó: "Nosotros mandaremos a nuestras señoras y nuestras hijas, pierda cuidado, padre".

—Pero, ¿quiénes están interesados, ustedes o vuestras señoras e hijas para salvar la población...?

—Bueno —concluyeron al fin—. Algo vamos a hacer.

Y así comenzó ese novenario que realmente fue extraordinario en bautismos, confirmaciones, etc. Hasta hubo comuniones de ingenieros... y hasta

A Dios rogando... Y con el trépano dando...



confesiones de plata y oro a juzgar por los 25 ó 50 años de las últimas.

Por la tarde de la fiesta, se llevó por primera vez la Santa en procesión. ¡Había que ver la porfía de los señores ingenieros para trasladar en andas la estatua de Santa Teresita hasta la plaza de San Martín, donde quedó depositada! El oficiante se dirigió a la Patrona con esta sencilla cuanto expresiva oración:

"¡Oh, Santa Teresita! Tú has prometido pasar tu cielo deshojando flores sobre la tierra. Haz descender una rosa sobre el pozo 292, que están perforando con una «rotary» y que al dar resultado arroje 80 metros cúbicos por día."

A este punto, el ingeniero que estaba más cerca al celebrante le tocó el codo, al tiempo que le susurraba:

—Padre: 80 metros es mucho. Pídale la mitad. Con 40 nos conformamos, que ya es rendimiento comercial.

—¡Lo que está dicho, está dicho! —repuso prontamente el padre—. Quedamos en 80 y nada más.

Todos volvieron de la Iglesia con una esperanza en el horizonte. El misionero, cada vez que volvía a Plaza Huincul, preguntaba por su ahijado, el pozo 292; pero las cosas tomaban mal cariz. Se había llegado a la profundidad de 700 metros, que era la profundidad media de los otros pozos; y en lugar de encontrarse indicios de petróleo, se había dado con una durísima roca basáltica que hizo perder toda esperanza de hallazgo. "Padre, repetían los técnicos, su fórmula no vale". Y meneaban la cabeza.

—No importa: ya que disponen de la "Rotary" que acelera la perforación mucho más que el método de percusión, métanle no más hasta que puedan.

Y las cañerías de acero iban atorillándose a 1.000 metros, a 1.200, a 1.300 de profundidad y... nada.

El mismo padre sentía dificultad en aparecer en la población, al notar el sesgo adverso que iban tomando los acontecimientos. No obstante ello, no dejaba de suplicar a Santa Teresita que no le hiciera fracasar la fórmula.

Un día lo llaman con urgencia. Vuela en su Forcito y llega en el momento en que la fuerza del gas estaba arrojando bocanadas de precioso líquido. Tuvieron curiosidad por medir la cantidad... Ni hacerlo a propósito: 80 metros cúbicos diarios...

Santa Teresita se había portado bien, salvando al yacimiento. Su rosa de regalo venía con unos magníficos pétalos de gracias: 1º) Se descubrió una nueva cuenca petrolífera alrededor del pozo 292; 2º) Se descubrió que los pozos antiguos ya por agotarse, estaban trabajando tan sólo en la primera napa de petróleo. Y no se habían dado cuenta que allí mismo, a doble profundidad, les estaba aguardando la napa más rica y abundante que les iba a asegurar el porvenir del yacimiento, y 3º) Se iba a producir el milagro de Comodoro Rivadavia, pero al revés. Allí se buscaba agua y se encontró petróleo. En Plaza Huincul, por el contrario, gracias al petróleo encontrado se podía pensar en buscar agua, de la que se carecía.



Soldados de nuestras filas

Agentes en San Juan desde 1963... pero hace "años" que la gente de Zunino viene vendiendo nafta argentina en San Juan. Profunda fe en YPF, que es profunda fe en el país... Desde el modesto surtidor de Antonio Zunino a la realidad actual. Una empresa en pleno y exitoso desarrollo. Su crecimiento es orgullo de los cuyanos.

Es esta una larga historia que se remonta a las viejas y polvorientas calles de un San Juan colonial y siestero. De la época en que Don Antonio Zunino G., despachaba la "nafta argentina", aún antes de que el genio mosconiano lograra la canalización del petróleo bajo la advocación de nuestra sigla. Todos esos afanes, toda esa lucha y esa fe en lo nuestro, van construyendo el basamento formidable donde se asienta actualmente, Zunino y Cía. SRL., **desde 1963 Agentes en San Juan.**

Conocíamos de esta historia. ¿Quién no la recuerda o conoce en San Juan? En muchos de nuestros viajes palpamos esta realidad y decidimos llevarla a la letra impresa. Fuimos, vimos y constatamos tantas cosas —que aquí a la distancia— nos parecían un poco exageradas. Preguntando salió esto que pretende ser una charla amigable, no un serio reportaje.

A la primera insinuación surge

una respuesta, no meditada, pero sí muy sabida.

"Nombrada Zunino y Cía. SRL., como Agente en San Juan, se aboca a un estudio integral del mercado, para conocer la posición que mantenía YPF en relación a las compañías privadas. Analizadas las cifras de ventas suministradas por la ex oficina de ventas de YPF en la provincia, surge la imperiosa necesidad de concretar una intensa campaña de promoción, para lograr una ubicación más expectante en el mercado. Las cifras que se obtienen entonces, traducen la eficacia de la acción emprendida. La reubicación y reestructuración de las bocas de expendio, numerosas e improductivas hasta ese momento, posibilitaron mejoras en los servicios, cubriendo áreas importantes que eran servidas por la competencia. De ese programa es donde surge la idea de los puestos de abastecimiento tipos, de construcción liviana, de agradable presentación y mediano costo, que mejora el volumen

de ventas del negocio primitivo, llegando a totalizar aumentos del 400 al 1.000 % en las cifras de nafta, gas-oil y lubricantes. De este sistema surgen los puestos de abastecimientos de Elvia Macías de Pérez en Alto de Sierra, Francisco López (Ex Asociación Propietarios de Camiones) en Diagonal Don Bosch de nuestra ciudad, Carlos Dubos en Casuarinas, Dto. de 25 de Mayo, y por último, propiedad de la Agencia, frente a la fábrica de cemento sobre la Ruta 20, Dpto. de Rivadavia, con lo que se evita una boca proyectada por otra empresa privada.

"Todo este verdadero complejo fue financiado por el agente a largos plazos al revendedor que no estaba en condiciones de invertir, para que no se detuviera; en el futuro, la evolución comercial que posibilitaba la promoción de ventas y la obtención de nuevos clientes, con una inversión —para concretar esta política de expansión— del orden de los 4 millones de pesos".

Flota de camiones con que cuenta la agencia YPF en San Juan.





Izquierda: Estación de Servicio en Caucete. Derecha: Vista nocturna de la Estación de Servicio en Desamparados.



Sabemos que la acción de la firma, logró muchos "pases" importantes para nuestra sigla...?

"La respuesta está dada en la acción que se desplegó en materia de Estaciones de Servicio Autorizadas de una envergadura realmente extraordinaria. Pruebas al canto. Cuando inició sus actividades esta agencia, el 1º de marzo de 1963, se contaba con 8 Estaciones de Servicio Autorizadas, elevándose a 13 en un período de cinco años, y estando actualmente en construcción seis más".

"De los «pases» que usted menciona, bien podemos destacar las múltiples tratativas que se realizaron para la conversión de colores de la Estación de Alberto J. Castilla, el negocio más céntrico y tradicional (30 años de relación) que tenía la competencia en nuestra provincia, que pasa a integrar nuestra red de Estaciones de Servicio. Para ello fue necesario el apoyo financiero para su remodelación, mientras se lograba el crédito oportunamente prometido. De la misma forma se concretó el cambio de colores de la firma Ronchietto SRL., oportunidad que se aprovechó un crédito de la Empresa por \$ 3.500.000

cifra que también adelantamos, para concretar su inauguración.

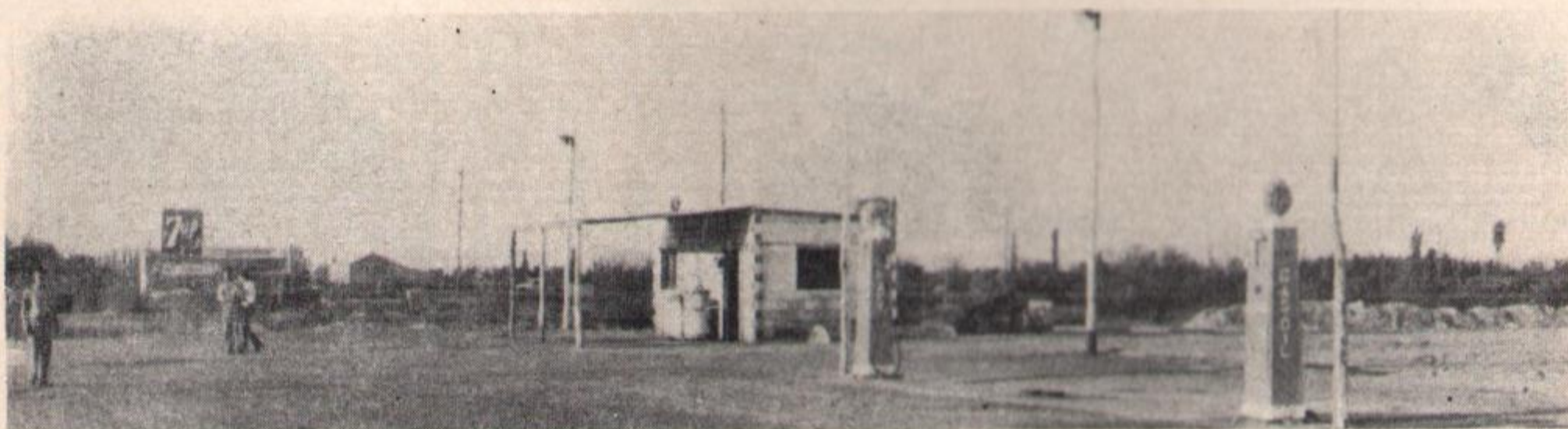
Continuamos charlando y siguen fluyendo los recuerdos:

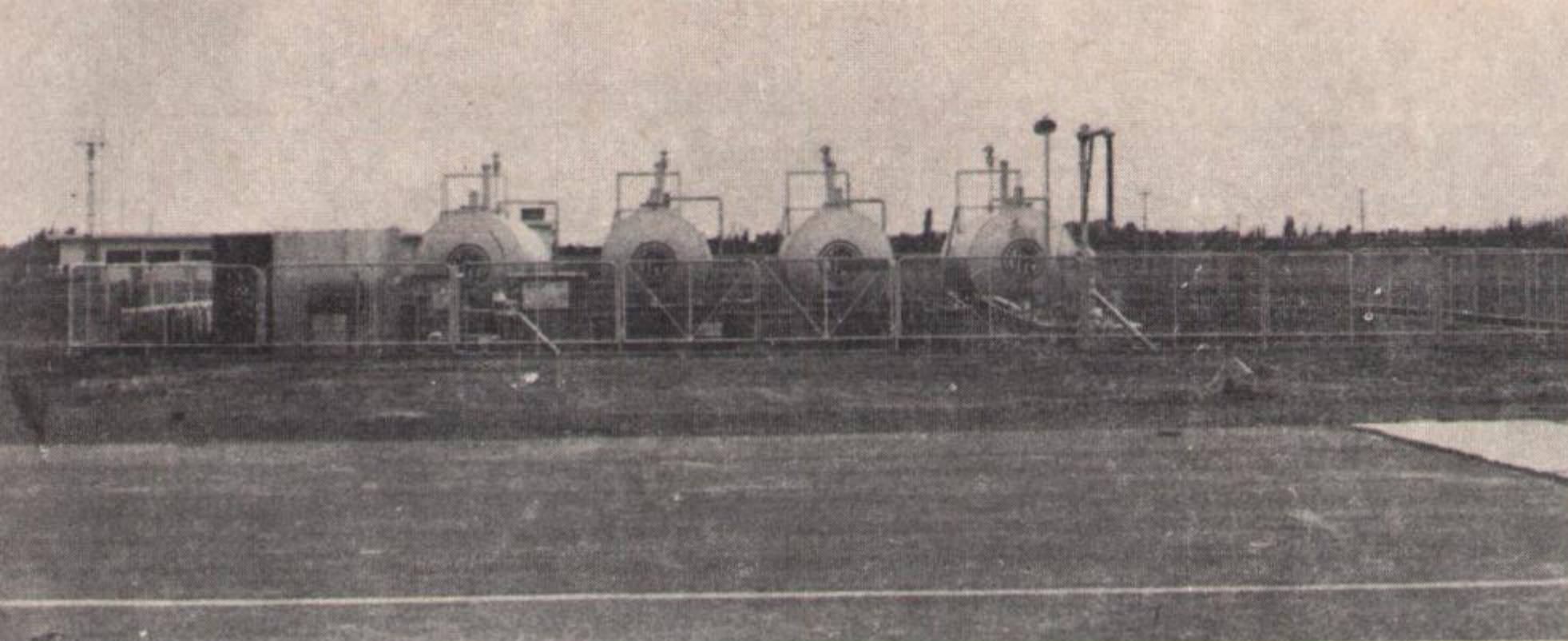
"Mientras se realizaban las negociaciones con la citada firma Ronchietto, se produce el vencimiento del contrato de Centromóvil S.A. con YPF por la explotación de la Estación de Servicio de Rawson y Rivadavia en nuestra ciudad; para evitar su traspaso a la competencia resolvimos efectuar su compra de inmediato, ya que entendíamos no se podía perder una boca de expendio tan importante. Allí se invirtieron 12.000.000 de pesos en su compra y 20.000.000 de pesos en remodelarla y adecuarla a las reglamentaciones vigentes. También contando con la buena voluntad de los explotadores, se realizó la remodelación de las instalaciones de la Estación de Servicio Rivadavia SRL en la calle Salta y Rivadavia, de la Estación de Servicio Gral. Mosconi en la Ruta 40, Albardón, y de los puestos de Abastecimientos de Miguel Villanueva en Villa Krausse y Antonio Peregrona Ruiz en Concepción. En todos los casos las erogaciones contaron con nuestro apoyo financiero que sumó alrededor de \$ 5.000.000".

"Todo este panorama que aquí esbozamos, nos permite afirmar que hemos posibilitado el gran desenvolvimiento de YPF en la provincia. Unas veces, afirmando con nuestra ayuda material el mantenimiento de estaciones de servicio en manos de revendedores de nuestra sigla, otras construyendo estaciones propias, para lograr que no se interrumpa el desarrollo de "nuestra" Casa, ya que nos sentimos tan consubstanciados con ella, que bien podemos decir, somos el **„Apéndice Sanjuanino de YPF"**.

Seguimos escuchando: "El servicio de kerosene estaba en manos de dos concesionarios, que con varios camiones operaban como empresarios pero sin la atención debida. Compramos los camiones tanques. Los revendimos a los chóferes —los están pagando actualmente con una retención sobre la bonificación— y creamos de esta manera la distribución directa con zona libre. Tuvimos momentos de gran lucha, sobre todo cuando el gas en garrafa copó prácticamente el

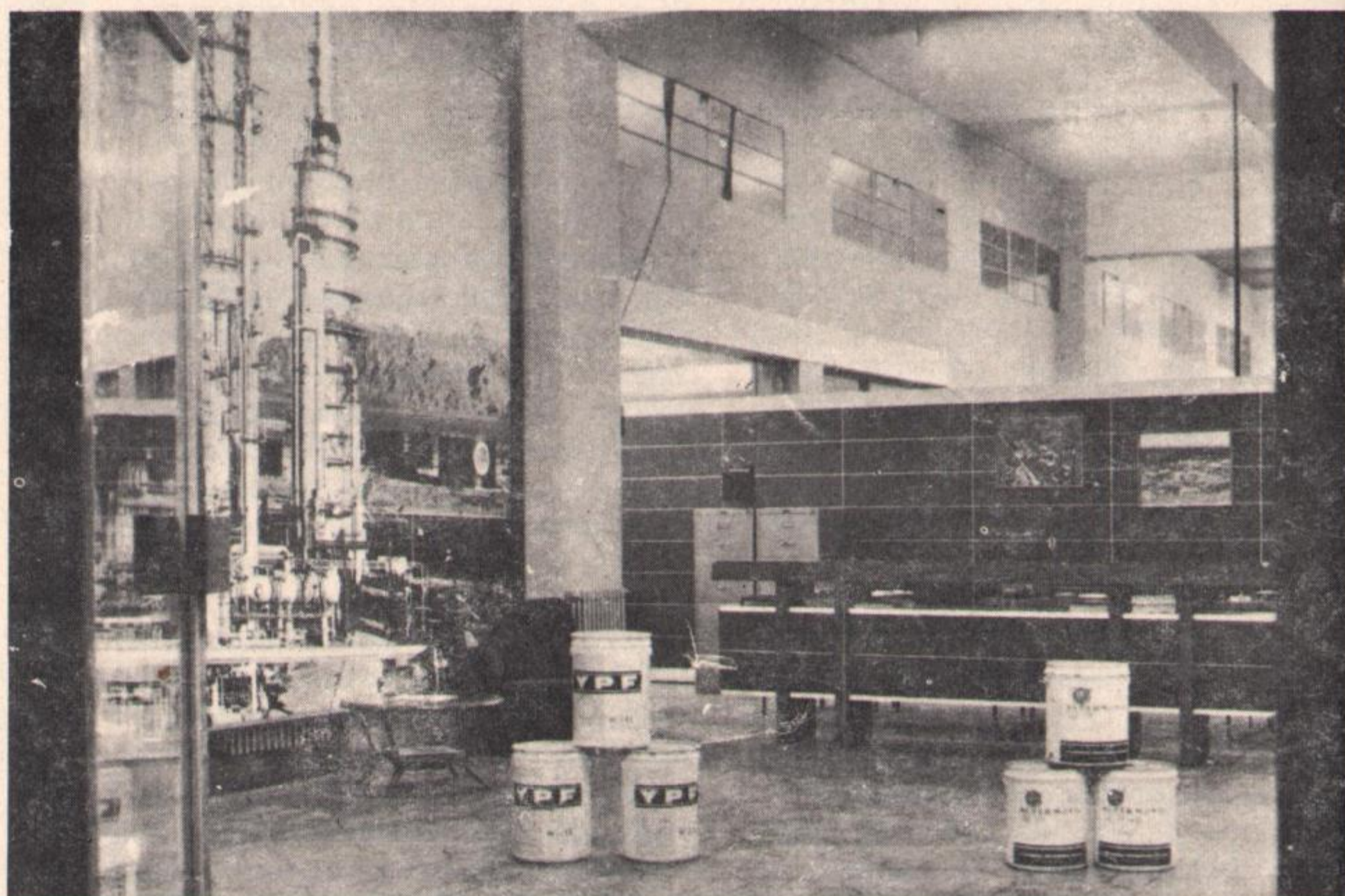
Aspecto de la Estación de Servicio Media Agua, antes de su construcción.





Arriba: Una vista de la Aero planta instalada en el aeropuerto internacional "Las Chacritas", atendida por esta firma. Abajo: Construcción actual de la Estación de Servicio en Media Agua.

Coqueta presentación de productos YPF en los salones de exposición y ventas.



Arriba: Estación de Servicio en Casuarinas, también propiedad de nuestros activos agentes. Abajo: Estación de Servicio Oeste, en construcción.



mercado y produce una disminución importante en las cifras, que ahora recién venimos nivelando".

¿Cómo trabaja la Agencia en relación a su clientela...?

"La zona que abarca, ha sido dividida en cuatro. Están a cargo de inspectores con movilidad, que las recorren permanentemente en su gestión de ventas y cobranzas, identificando la inquietud del cliente con la Agencia y solucionando los inconvenientes que se pueden producir en la mutua relación. Mantenemos en constante alerta un promotor de Estaciones de Servicio que vigila se

cumplan las directivas impartidas en materia de presentación, aseo, uniforme, métodos y sistemas que rigen el negocio. Por otra parte para lograr una mayor eficiencia en el desempeño de sus respectivas misiones, se han enviado vendedores a los cursos de Capacitación que se han dictado en la Divisional Mendoza y Buenos Aires. Con técnicos de ambos lugares, se han dictado también aquí en San Juan, cursos sobre lubricantes y uso de los mismos para operadores de Estaciones de Servicio y revendedores, talleristas y mecánicos, como así también a alumnos de enseñanza media, técnica profesional y operarios".

Saboreamos el segundo café y

Puesto de abastecimiento en el hermoso valle de "El Zonda".



elogiamos las instalaciones que visitamos... surge de inmediato la explicación: "La agencia cuenta con un salón de Exposición y Ventas, en la esquina más céntrica de San Juan. Además con un depósito, en que se construyeron galpones para almacenar envasados, en una superficie de más o menos 2.000 metros.

"En materia de Estaciones de Servicio, pertenecen a la Agencia, tres Autorizadas (Ceste-Desamparados y Media Agua), una en explotación, con opción a compra en Caucete, otra de Categoría "B" en Casuarinas y dos puestos de Abastecimiento en Zonda y Media Agua, estratégicamente ubicadas, con lo que se posibilita el suministro en cualquier circunstancia". Agreguemos por nuestra parte que pudimos observar los dos servicios rodantes que realizan el mante-

nimiento de surtidores, control de medida y calidad, amén de poseer como apoyo un taller fijo con tornería mecánica para la fabricación de aquellos elementos que son necesarios.

Finalmente, nos señalan que la Agencia posee una flota de 24 camiones tanques y tres playos, unidades estas que se han ido renovando para conformar un moderno sector que hace posible la salida rápida y la entrega segura de productos a granel y envasados. Flota por otra parte, cuyo valor estimativo asciende a más de 200.000.000 de pesos. Se agrega a la misma un permanente stock de lubricantes no menor de 350.000 litros, además de las especialidades, que traducido en cifras, representan una inversión del orden de los 45.000.000 de pesos. Y por último, párrafo aparte para la atención que presta la

Agencia a la aeroplanta que ha instalado YPF en el Aeropuerto Internacional "Las Chacritas", que si bien hasta el momento, constituye una explotación deficitaria, mucho se espera del futuro de San Juan en su progresiva evolución para convertirla en eficiente y productiva.

Llegamos así al final de la charla. Nos despedimos con nuestros apuntes y una planilla de cifras en la mano para comenzar a escribir esta "pequeña gran historia", de nuestros agentes en aquella hermosa provincia cuyana. Atrás quedan sus viñedos, sus montañas y sus siestas. También queda latente el esfuerzo de aquellos tan fuerte y cordialmente unidos a nuestra Casa, como Zunino y Cía. SRL. que le hizo decir a uno de nuestros anfitriones: **Somos el Apéndice Sanjuanino de YPF...**

CIFRAS DE VENTAS

	Nafta	Nafta Esp.	Kerosene	Gas Oil	Diesel Oil	Fuel Oil	Lubricantes
1963	22.800.000	1.100.000	4.100.000	11.900.000	3.200.000	7.700.000	900.000
1964	24.400.000	2.600.000	5.000.000	16.200.000	3.700.000	9.200.000	1.200.000
1965	27.300.000	3.400.000	4.900.000	19.200.000	3.700.000	16.200.000	1.600.000
1966	30.600.000	5.600.000	4.800.000	21.600.000	3.400.000	19.800.000	1.350.000
1967	32.700.000	8.500.000	4.650.000	26.700.000	3.800.000	24.500.000	1.420.000
1968 (x)	15.400.000	4.400.000	2.300.000	14.500.000	1.700.000	11.400.000	860.000
Porcentual %	74,2	78,9	62	83,3	99,9	99,9	79,6

Nota: (x) Para año 1968 se ha tomado únicamente el primer semestre.

EVOLUCION MENSUAL

Año 1963	m\$n.	35.000.000.—
Año 1964	"	45.000.000.—
Año 1965	"	65.000.000.—
Año 1966	"	93.000.000.—
Año 1967	"	120.000.000.—
Año 1968	"	160.000.000.—

LOS ROSTROS SE VAN, PERO EL ALMA QUEDA ASOMADA SIEMPRE A LA TORRE DE LOS RECUERDOS

Tributóse un expresivo homenaje al ingeniero JUAN JOSE MOLINA

El 16 de Mayo último, un grupo de amigos y compañeros de labor despidió al Ing. Juan José Molina, quien luego de 35 años de labor se retiró de la Empresa para acogerse a una jubilación muy merecida por cierto.

El Ing. Molina, que inició su carrera en Yacimientos Petrolíferos Fiscales el 15 de Julio de 1935, ocupó a lo largo de su dilatada gestión relevantes cargos, entre otros el de Jefe de la División Especialidades, Jefe del Departamento Administrativo de Ventas y recientemente el de Titular del Sector Operaciones de la Gerencia Comercial.

Con este motivo, en las cómodas instalaciones del Club YPF se tendió una mesa de la que participaron el señor Gerente Comercial, Ing. Fernando Rada, funcionarios y empleados de nuestra Empresa. La esposa del homenajeado, las señoras de Pilotto, Lema y Varela, conjuntamente con las empleadas que fueron sus más cercanas colaboradoras, brindaron con su presencia, el siempre grato y delicado aporte de la mujer.

El señor Oscar R. Pilotto, reseñó con elocuencia y gracejo, la trayectoria del Ing. Molina, destacando que más que un funcionario fue un maestro de su personal, en su constante preocupación por inculcar sus conocimientos. Podemos decir, agregó, que nunca tuvo superiores ni subalternos ya que a todos trató por igual, con medida, comprensión y bondad. Concluyó expresando que el Ing. Molina fue un



Dos aspectos de la cordial despedida.



caballero en toda la acepción del vocablo, que supo hacer un verdadero culto de la amistad.

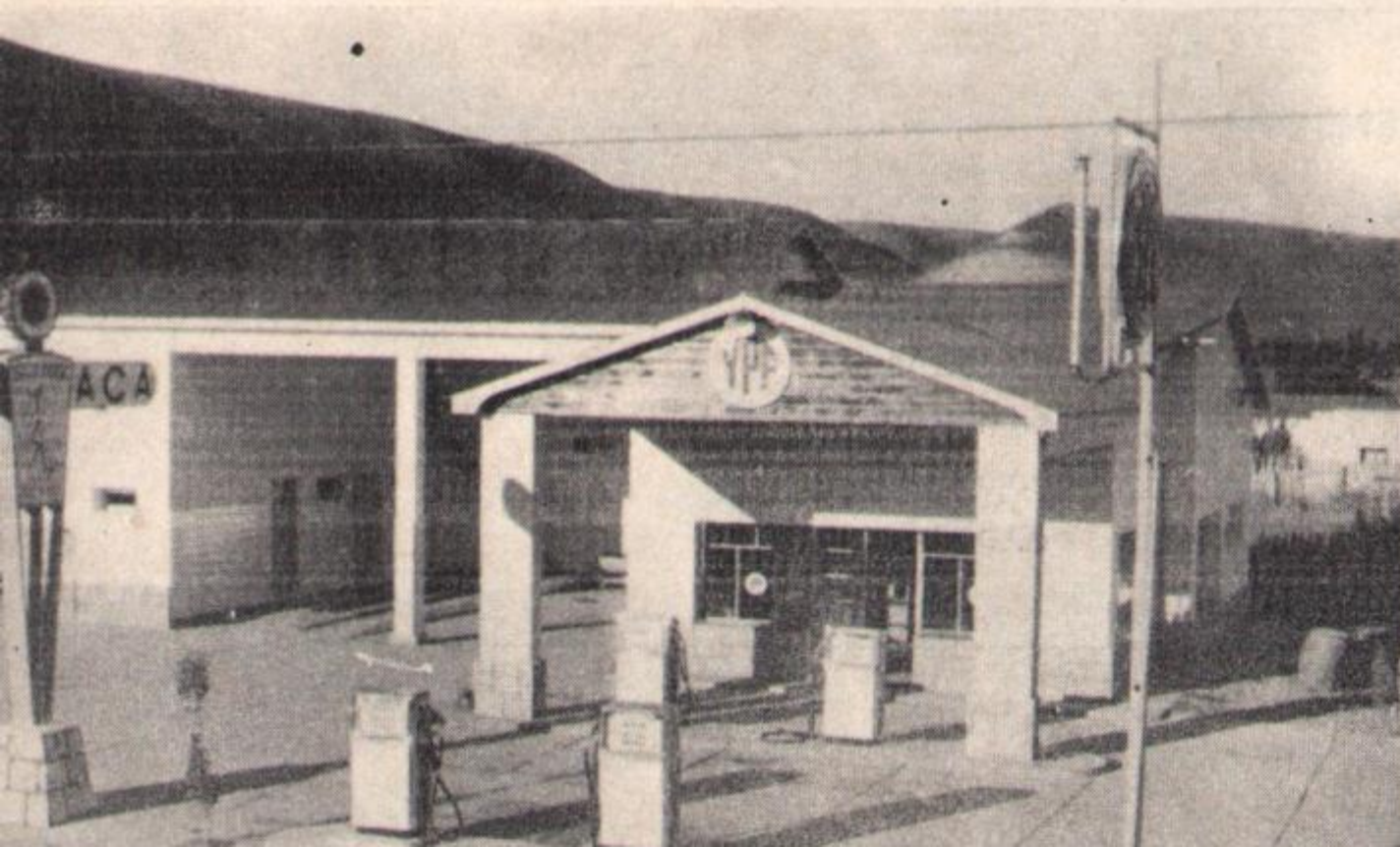
En representación de sus amigos, hizo uso de la palabra el señor Enrique Varela, quien en coloridas anécdotas, refirió algunos episodios vividos por el Ing. Molina.

Seguidamente, se le entregaron áureas medallas, un pergamino y un álbum recordatorio, presentes que trasuntan los sentimientos de afecto que supo granjearse en nuestra Casa, este señor que es D. Juan José Molina.



El tradicional corte de cintas dejando inauguradas las nuevas instalaciones.

Estación de Servicio YPF Autorizada de Río Mayo.

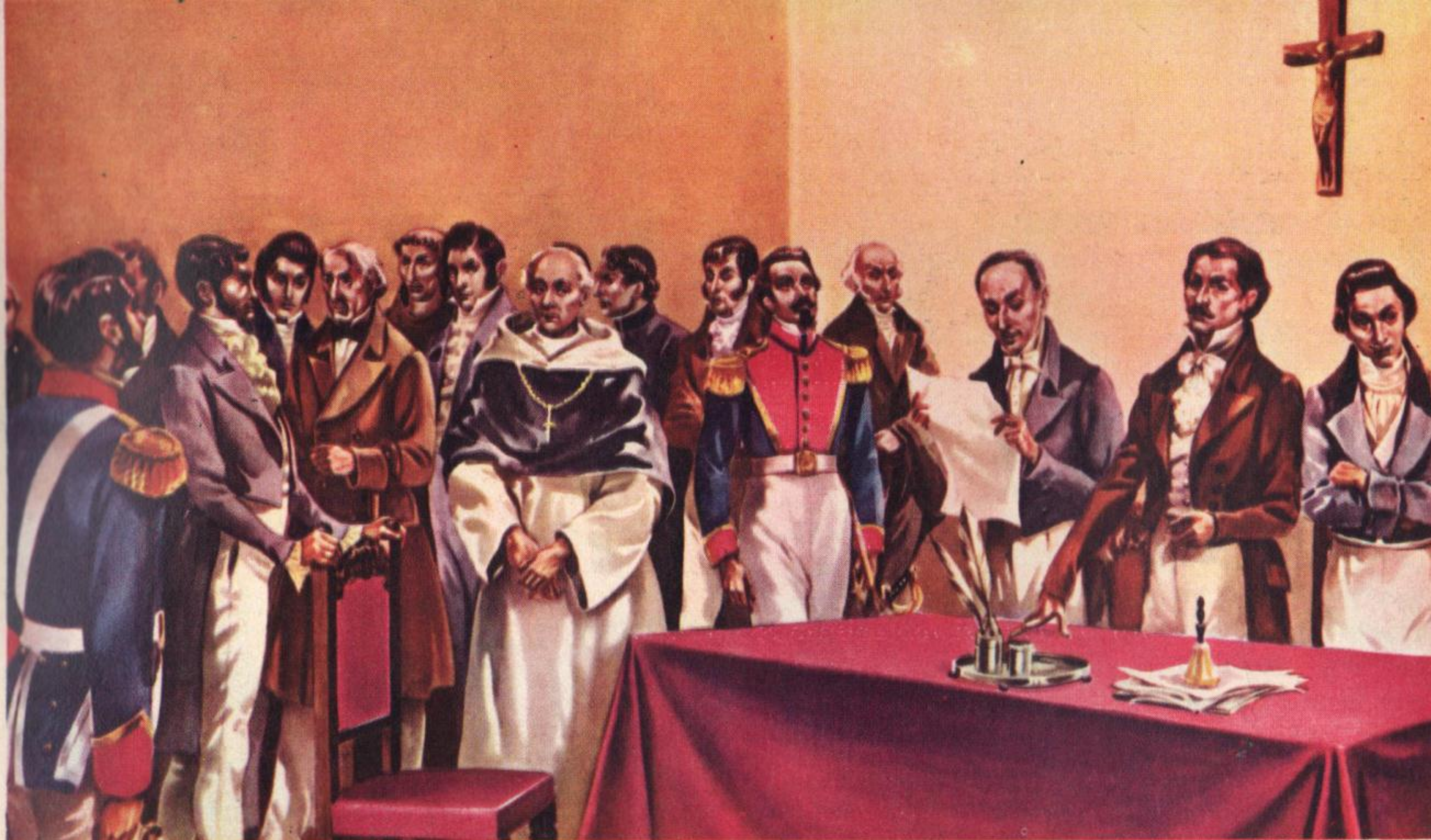


MODERNA ESTACION DE SERVICIO AUTORIZADA SE INAUGURO EN RIO MAYO (CHUBUT)

Con la presencia de las autoridades de la localidad chubutense de Río Mayo, funcionarios de la Oficina de Ventas de Comodoro Rivadavia y numeroso público se realizó una simpática ceremonia, en la que se concretó la inauguración de la Estación de Servicio Autorizada YPF de la firma Eliseo Enriquez.

La nueva unidad librada al servicio público viene a cubrir las necesidades de una amplia zona al Oeste de la provincia. Río Mayo centro ganadero importante, ocupa también estratégico lugar en rutas de amplio tránsito comercial y turístico hacia y desde la vecina república de Chile. Cuenta esta nueva aliada del quehacer de nuestra empresa en el Sur, con modernísimas instalaciones y dotada de todos los medios técnicos que hacen posible su funcionamiento las 24 horas del día.

El titular de la Oficina de Ventas de Comodoro Rivadavia que usó de la palabra en nombre de nuestra Casa dijo entre otras cosas lo siguiente: "Como patagónico siento un gran placer por esta inauguración, pues entre el gran esfuerzo de pobladores y comerciantes y con el apoyo de YPF, se ha logrado dotar a esta localidad de Río Mayo, de un servicio integral especializado, el que gracias al tesón y cariño que por la zona sienten los señores Canteli y Enriquez se ha podido concretar".



Gentileza de Editorial Kapelusz

1816 - 9 DE JULIO - 1969

DECLARACION DE LA INDEPENDENCIA ARGENTINA

Dijo Nicolás Avellaneda: "El Congreso de Tucumán ha dado nacimiento a un pueblo, y este pueblo, que tiene su cuna en el Acta de la Independencia, que aquél firmara, bendecirá por los siglos de los siglos su nombre venerado".

Nosotros, interpretando ese sentir, al recordar a los diputados presentes en la Histórica Asamblea, rendimos nuestro emotivo homenaje a esos hombres, que nos dieron una Patria, que es trabajo, es sueño y es lucha.

BUENOS AIRES

Con los diputados:

Dr. Juan José Paso (Secretario), Fray Cayetano José Rodríguez, Dr. José de Darregueira, Dr. Tomás Manuel de Anchorena, Dr. Esteban Agustín Gascón, Dr. Pedro Medrano y Presbítero Antonio Sáenz.

CORDOBA

Representaban a esta provincia: siete diputados, de los cuales tres firmaron el acta. Fueron:

Dr. José Antonio Cabrera, Dr. Luis Gerónimo Salguero de Cabrera y Cabrera, Dr. Eduardo Pérez Bulnes, el cuarto fue el canónigo Miguel Calixto del Corro que no firmó el acta porque estuvo ausente como delegado de una misión especial encomendada por el Congreso.

Las provincias de Cuyo que la integraban —San Juan, Mendoza y San Luis— estuvieron representadas por cuatro diputados.

SAN JUAN

Tuvo como representante al Licenciado Francisco Narciso de Laprida, a quien le cupo el honor como presidente de turno, por el mes de Julio, presidir el acto de la Declaración de la Independencia. Fue Sarmiento quien lo llamó el "Presidente del Congreso de Tucumán". También representó a San Juan, Fray Justo de Santa María de Oro que combatió con enfervorecido patriotismo el proyecto de "monarquía incásica".

MENDOZA

La representaban:

El General Tomás Godoy Cruz y el Dr. Juan Agustín Maza.

SAN LUIS

Esta tercera provincia que integraba el grupo de Cuyo tuvo como representante al General Juan Martín de Pueyrredón. Como se sabe, el día 3 de mayo, Pueyrredón fue elegido

(por 23 votos sobre 25 presentes, por moción del diputado Salguero) Director Supremo del Estado, con asiento en Buenos Aires, por cuyo motivo no aparece su firma en el Acta de la Independencia.

CATAMARCA

Estuvo representada por los eclesiásticos doctores José Eusebio Colombres y Manuel Antonio Acevedo.

SANTIAGO DEL ESTERO

Por los presbíteros doctores Pedro León Gallo y Pedro Francisco de Uriarte.

La provincia de Salta, de quien Jujuy dependía, fue representada por tres diputados:

Por SALTA: Dr. Mariano Boedo y Dr. José Ignacio Gorriti.

Por JUJUY: Dr. Teodoro Sánchez de Bustamante.

LA RIOJA

Estuvo representada por el canónigo Doctor Pedro Ignacio de Castro Barros.

TUCUMAN

Por los canónigos doctores Pedro Miguel Aráoz y José Ignacio Thames.

Las provincias de Charcas, Chichas y Chizquí, hoy dentro del territorio de Bolivia, pertenecen a la república hermana. Formaban parte, como se sabe, del Virreinato del Río de la Plata. Estas tres provincias tuvieron cinco diputados.

CHARCAS

Estuvo representada por los doctores Mariano Sánchez de Loria y José Mariano Serrano (que fue otro de los secretarios).

CHICHAS

Esta provincia del Alto Perú fue representada por los Pbro. doctores José Andrés Pacheco de Melo y José Severo Feliciano Malabia.

CHIZQUI

Por el doctor Pedro Ignacio de Rivera.

Tuvieron su representación en el histórico Congreso de Tucumán todas las provincias que formaban parte del Virreinato del Río de la Plata, menos las provincias litorales: Santa Fe, Entre Ríos y Corrientes; la Banda Oriental del Uruguay y el Paraguay.

LOS NUMEROS GOBIERNAN AL MUNDO

Si nos atenemos a esta premisa, tan de moda en estos tiempos, amigo estacionero, usted indudablemente concidirá con nosotros en que Yacimientos Petrolíferos Fiscales, mueve cifras y muchas, que hacen a su diario quehacer, pero que también significan la constante inversión realizada para acrecentar su pujante andar, que en definitiva es mover cifras en el devenir económico del país.

Nos mueve este introito una serie de datos que hemos recibido y que estamos seguros habrán de servirle a usted, para darse cuenta cual es el grado de respaldo con que, nuestro amigo estacionero o todos aquellos que trabajan en su dependencia reciben. Bien puede entonces, usted informarse e informar que durante el fenecido año de 1968, se produjeron en el país 19.951.059 m³ de petróleo, de los cuales pertenecieron a nuestra producción nada menos que 19.713.466 m³.

Al producirse el lanzamiento de los nuevos tipos de nafta por parte de nuestra Casa, el país todo se convulsionó sabiendo que se iba a ofrecer al consumo interno un producto de la ya reconocida calidad de todos aquellos que ampara la blanca y celeste sigla.

Por ello es dable recordar que la primera gran destilería de petróleo construida en nuestro país, fue la nuestra en La Plata, que al presente sigue siendo la primera por su capacidad de elaboración y por sus modernísimas instalaciones. Allí donde en 1955 se ins-

QUINTO DIALOGO

con las estaciones de servicio ...

De la destilería a su automóvil.



tala el primer Cracking Catalítico y las plantas de Alkilación y de Polimerización, para aquel entonces lo más moderno y eficiente que se conocía.

Agréguele a ello, amigo estacionero, las reformas producidas dos años a esta parte en ese verdadero emporio de trabajo que sigue siendo nuestra Destilería en La Plata, para lograr los dos nuevos tipos de nafta, con una inversión que superó los 17.000 millones de pesos, y que mediante la destilación al platino, única en nuestro país, le permiten a usted, sentirse orgulloso de la calidad del producto que expende. Y como evidentemente aceptamos la contundente elocuencia de las cifras, bien podemos agregar algunas que dicen palmariamente de la potencialidad de esta nuestra gran empresa. YPF, es la empresa de mayor volumen de venta de productos en la República, con un total anual que supera los 184.874 millones de pesos, incluidos, petróleo, subproductos y gas, ocupando en materia petrolera, industrial y comercial, también el primer lugar, tanto en lo referido a exploración y producción como lo que hace a la destilación y comercialización, destacando finalmente que es YPF la única empresa en el país que produce areonaftas.

Quizá lo hemos apabullado con cifras, pero lo hemos hecho amigo estacionero, para que usted —que ya lo sabe— lo pueda reiterar con datos en la mano, para acrecentar más si cabe, esta imagen maravillosa que tiene Yacimientos Petrolíferos Fiscales en todo el país y que todavía algunos se empeñan en desconocer.

Puesto de Abastecimiento Ruterio, propiedad de la firma ROBEFF Hnos. de la localidad de P R SAENZ PEÑA (Chaco).



Estación de servicio YPF "AUTO-RIZADA", propiedad de la firma CISNEROS & CIA. de GENERAL JOSE DE SAN MARTIN (Chaco).

Otra más y van...

Desde el Chaco y Formosa nos llegan noticias sobre nuevas incorporaciones de Estaciones de Servicio y Puestos de Abastecimientos ruterios que se suman a la larga y eficiente lista de colaboradores de nuestra Empresa en todos los rincones de la Patria.

Las secuencias gráficas destacan perfectamente el esfuerzo que las firmas Robeff Hermanos de la localidad de Presidencia Roque Saenz Peña, Cisneros y Cía. en General San Martín del Chaco y la de Raúl J. Nasti en Clorinda en la provincia de Formosa, han realizado para concretar su aporte y llevar nuestros productos a sus importantes zonas de influencia.



Puesto de Abastecimiento, propiedad de la firma RAUL J. NASTI de la localidad de CLORINDA (Formosa).



ABASTECIMIENTOS

Movilizó en 1967, recepción y despacho, 311.276 bultos, con un total de 60.143.640 kilos. En 1968 el incremento fue del 10 por ciento. Registró en 1968 el pasaje -en entradas y salidas- de 107.269 vehículos de carga, transporte y operativos. Con la construcción de una playa de cemento de 6.500 m²., cuenta con 27.500 m². de playas y caminos.



...Y así, con cifras, se puede continuar la nota periodística más precisa sobre la actividad y características de Abastecimientos. Este sector de la Empresa desarrolla su quehacer en una zona de Puerto Nuevo de 63.276 m² que se caracteriza por el conjunto de grandes galpones, destacándose los 13 destinados al almacenamiento de productos, materiales, equipos y mercaderías, que ocupan una superficie de 17.435 m².

También desarrollan su actividad en Abastecimientos, servicios como los de reparación de automotores, Almacén Central, Cargas y Transportes y Remates; para la propia tarea del sector como talleres de electricidad, expedición y embalaje, carpintería, herrería, pinturería y albañilería; y de actividades directas de la Empresa, como los talleres de Servicio Mecánico de Surtidores, Imprenta y Publicidad.

ECONOMIA PARA MATERIALES EN TRANSITO

La naturaleza específica del sector es la de brindar a los demás sectores de la Empresa un punto de concentración y almacenamiento de materiales, productos, equipos y mercaderías en tránsito: de fraccionamientos y redespachos; de mantenimientos en custodia a la espera de decisiones sobre los mismos y agrupamientos en beneficios de transportes consolidados con otros despachos en las condiciones económicas más favorables. Finalmente, evitar, con la recepción provisional en Almacén Central, el pago de estadía en instalaciones ferroviarias, portuarias o de Aduana.

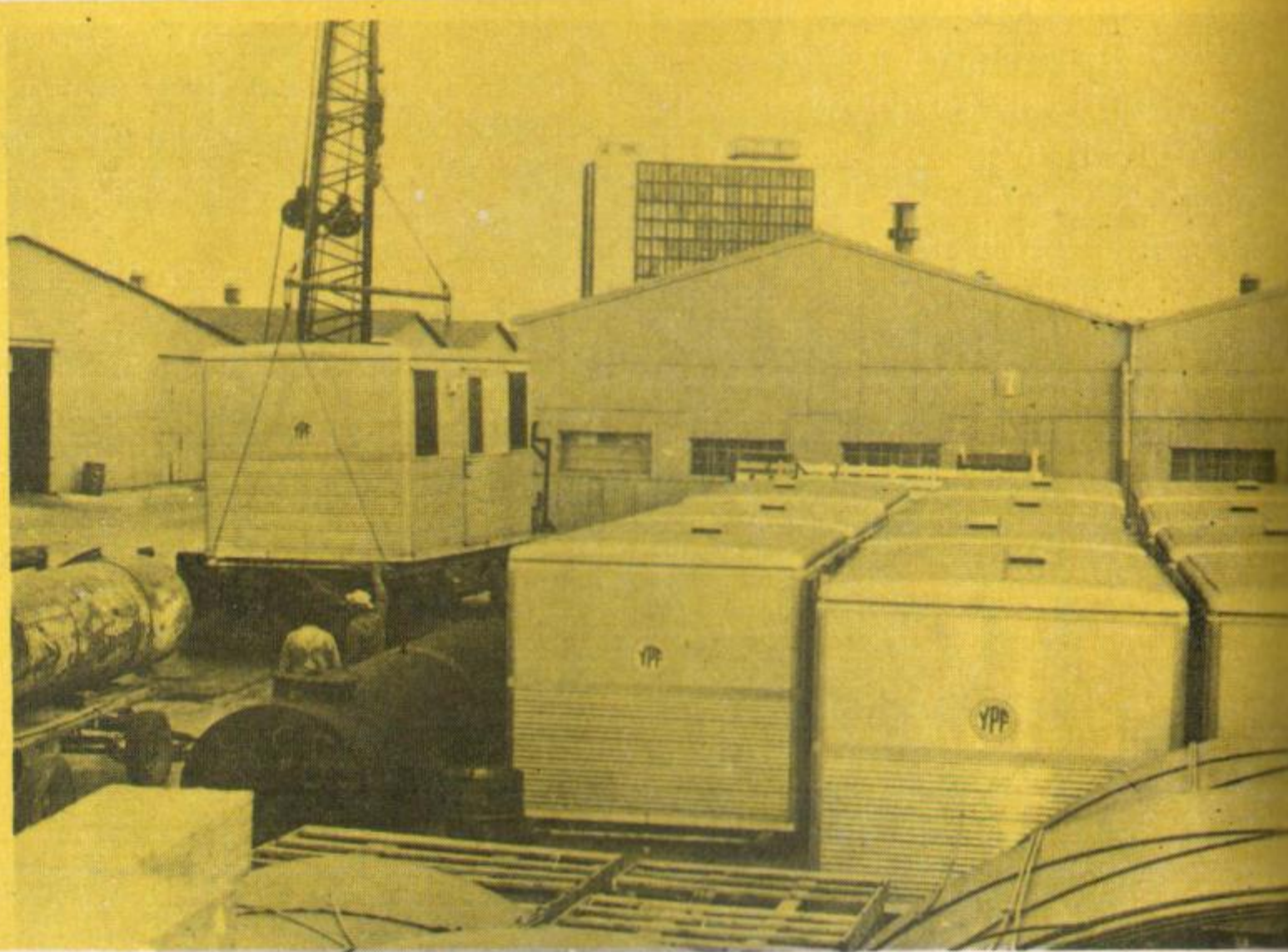
CRITERIO MODERNO EN ALMACENAJE

Abastecimientos cuenta para su función especí-

Arriba: Con la ciudad como telón de fondo, un ángulo de la nueva playa es cubierto con tambores de aerolubricantes.

Movilización de "trailers" dormitorios para las comisiones de perforación.

Almacenamiento de "containers" de fluido etílico, tanques para las estaciones de servicio y tambores de aerolubricantes. La nueva playa va siendo cubierta íntegramente.





Materiales de importación para la Destilería La Plata son reubicados por la grúa gigante para lograr espacios libres.

Una actividad permanente: la recepción y despacho de enormes tanques subterráneos para las estaciones de servicio.



fica con personal idóneo y el plantel necesario de máquinas, como grúas, guinches y autoelevadores. Dispone de grúas para 3, 7, 10, 16, 20 y 30 toneladas. Cuenta con un guinche transportable de 30 toneladas, que además de realizar tareas en el sector, con frecuencia es utilizado en la carga y descarga de buques por su característica de poseer una pluma extensible hasta 26 metros. Termina de adquirir una grúa para 30 toneladas, autotransportable, sobre neumáticos, y con apoyos hidráulicos que brindan mayor agilidad en los operativos.

En la tarea en los galpones para almacenaje se emplea el sistema de control permanente de materiales, equipos, productos y mercaderías allí depositados con la finalidad de efectuar su redistribución y lograr espacios libres previendo posibles ingresos de otros elementos para almacenar.

Los 13 galpones para almacenamiento se destacan

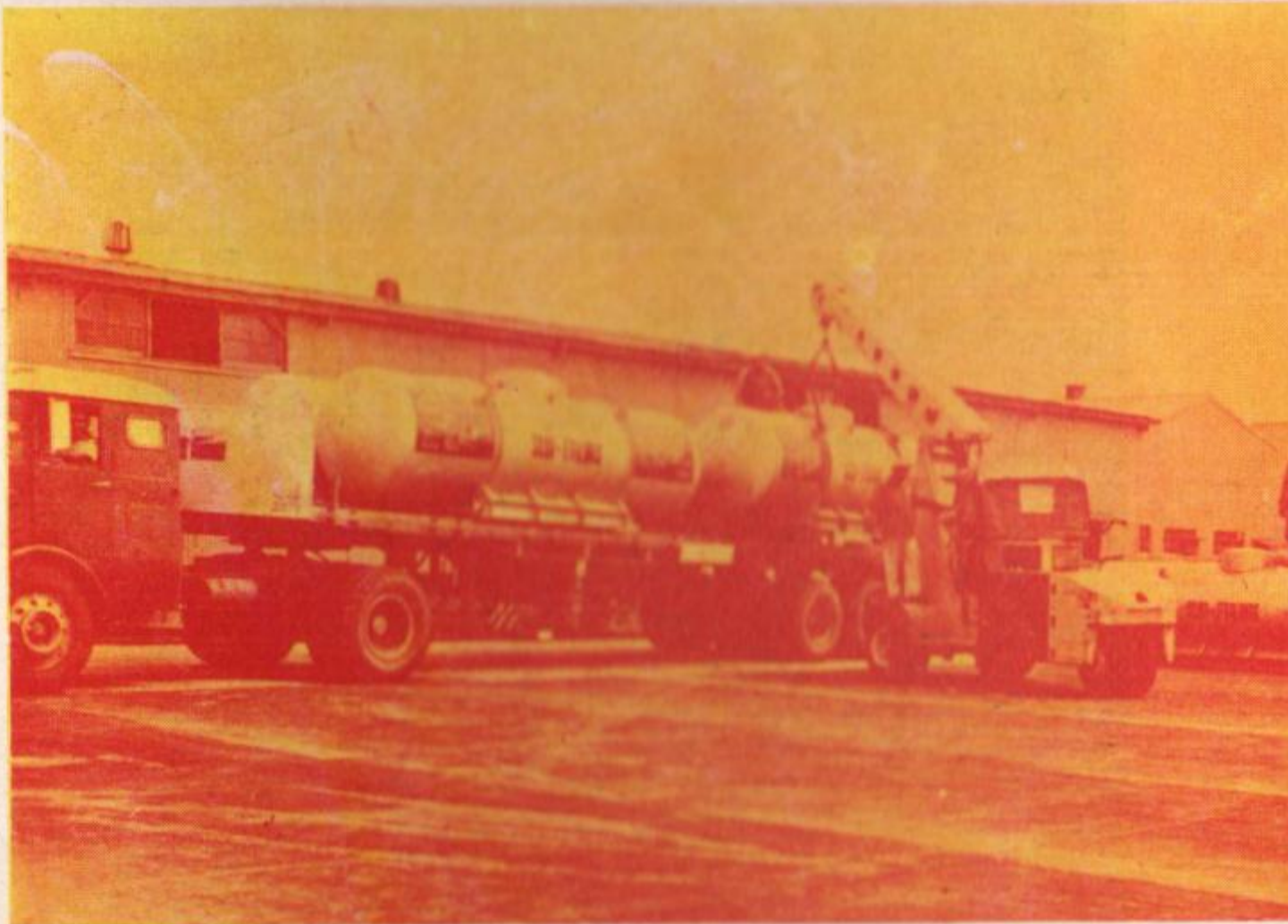
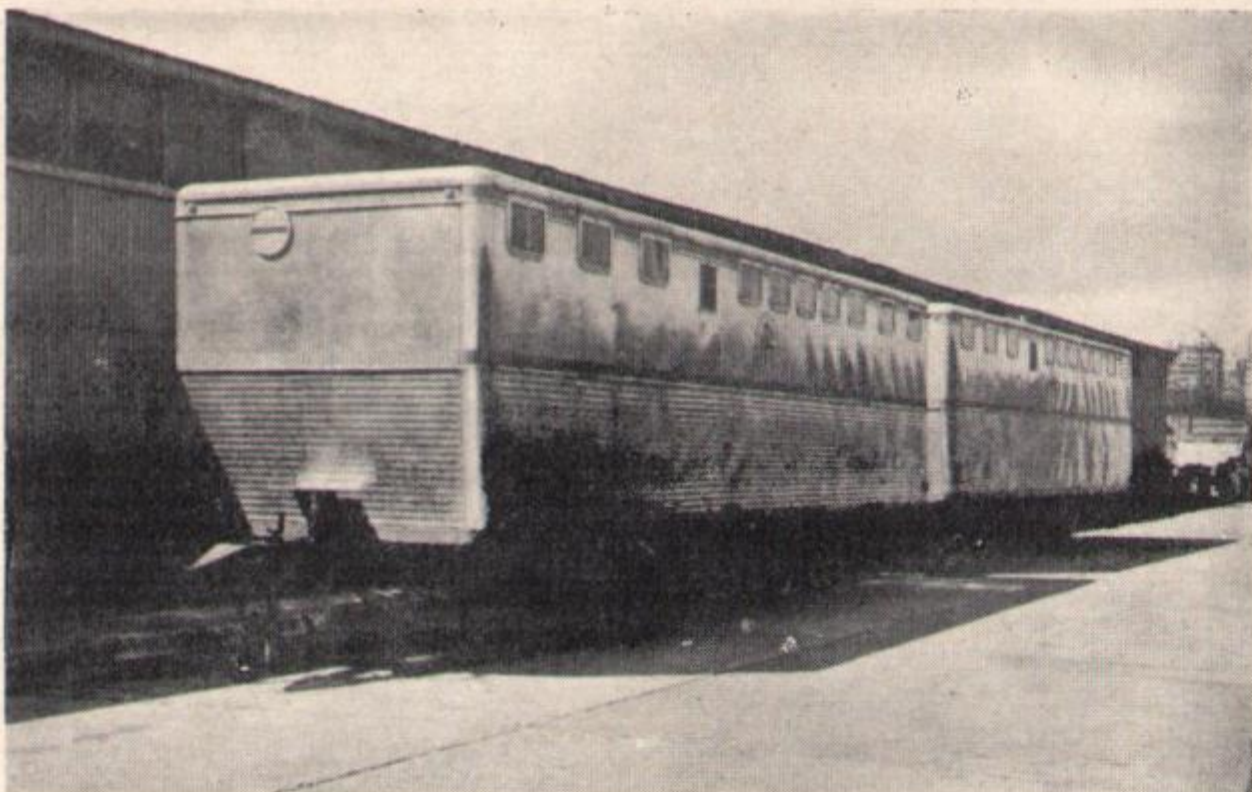
por su amplitud y comodidad. Cada uno de ellos posee 6 amplios portones que facilitan los operativos de carga y descarga y la realización de redistribución de bultos para lograr espacios libres.

MAS DE 311.000 BULTOS EN UN AÑO

Esta cifra da una idea de la tarea más significativa del sector. La actividad diaria, en una visita a Abastecimientos, impresiona por la entrada y salida de vehículos con materiales, equipos, productos y mercaderías. Es amplia la lista de todo lo que allí se almacena. Pero llama la atención principalmente la movilización de "cargo-vans" con mercaderías para Comodoro Rivadavia; de "containers" con fluido etílico procedentes de Italia y en tránsito para las destilerías de la Empresa; los enormes subterráneos para las estaciones de servicio, tambores de aerolu-

En la nueva playa ya operan los semi-remolques en la descarga y carga de "containers" de fluido etílico.

Dos grandes "trailers" para las comisiones de exploración, a la espera de su destino.





Salen de los galpones de almacenamiento tanques de lubricantes.

Abajo: Despacho de "trailers" dormitorios para las comisiones de perforación. Y preparativos de envíos de tanques subterráneos para las estaciones de servicio.

bricantes, aditivos y otros productos químicos; equipos y repuestos para perforación, destilerías y oleoductos; "trailers" para las comisiones de exploración y perforación; cajas de sílica-alúmina para las destilerías; motores; automotores y otros vehículos en tránsito y materiales y elementos a reparar.

LA NUEVA PLAYA DE 6.500 m²

Recientemente el sector Ingeniería de la Empresa ha terminado de construir una playa de cemento de 6.500 m². Dispone ahora Abastecimientos de una superficie de 27.500 m² hormigonados, para playas y caminos. La nueva playa permitirá una mayor agilidad de desplazamientos de materiales y máquinas. Esto redundará en beneficio económico y además servirá para preservar los materiales almacenados mientras dura su estadía en playa. Anteriormente, por no estar hormigonada esa playa, se tropezaba

con los inconvenientes propios del barro, en los días de lluvia, y de las malezas.

ELEMENTOS DE TRANSPORTE

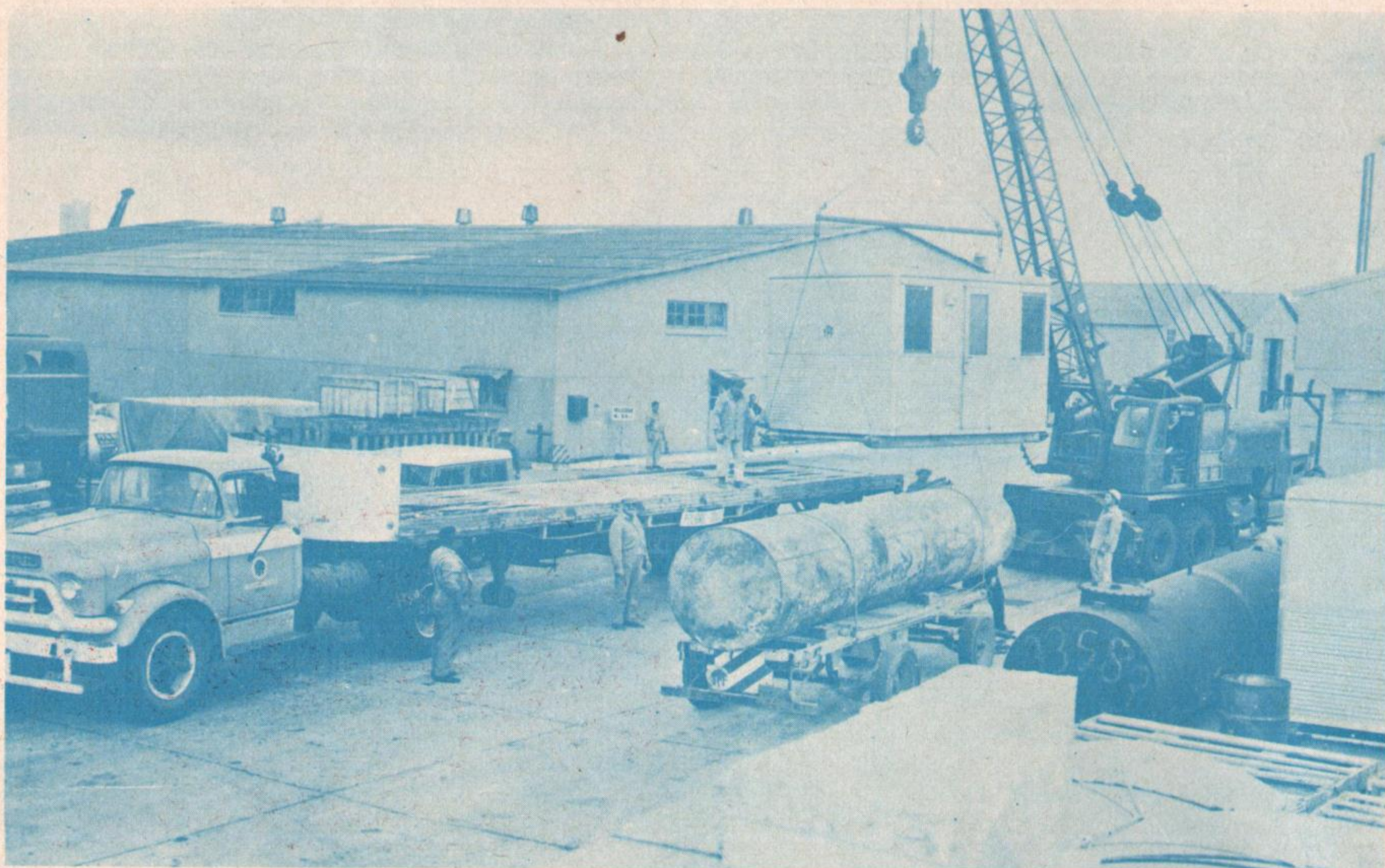
El sector cuenta con una flota propia de automotores para los operativos de carga, descarga y transporte. Posee 9 camiones playos, 10 camiones tractores, 11 semi-remolques, 10 pick-ups y 8 furgones, rurales, estancieras y jeeps. Además, flotas de camiones de empresas particulares también trabajan para el sector, como servicios contratados, transportando equipos, productos, mercaderías y materiales desde Abastecimientos a las diversas dependencias, yacimientos, destilerías y oleoductos de la Empresa en todo el país. Los elementos propios para el transporte preferentemente actúan en la carga y descarga de elementos y materiales en las zonas portuaria y ferroviaria.

EFICIENCIA Y ECONOMICIDAD DEL SECTOR

El sector se readapta permanentemente a las necesidades de la Empresa. Realiza, con sus propios medios, las tareas que se le encomiendan dentro de su función específica: brindar a los demás sectores de la Empresa las posibilidades de almacenamiento seguro y económico.

En alcanzar ese objetivo y poder demostrarlo con cifras, está el mejor elogio que se pueda hacer de Abastecimientos.

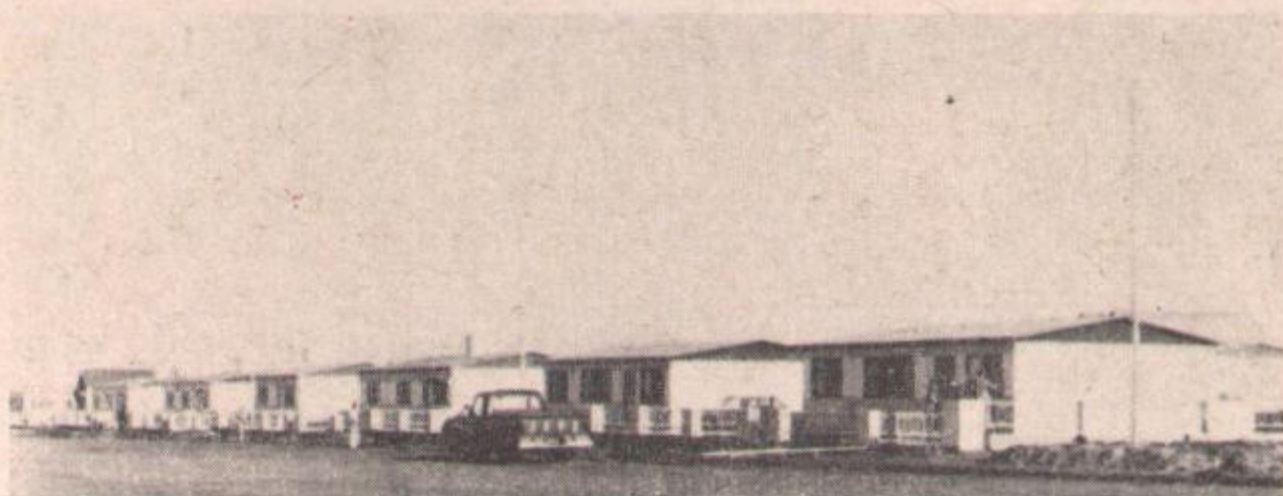
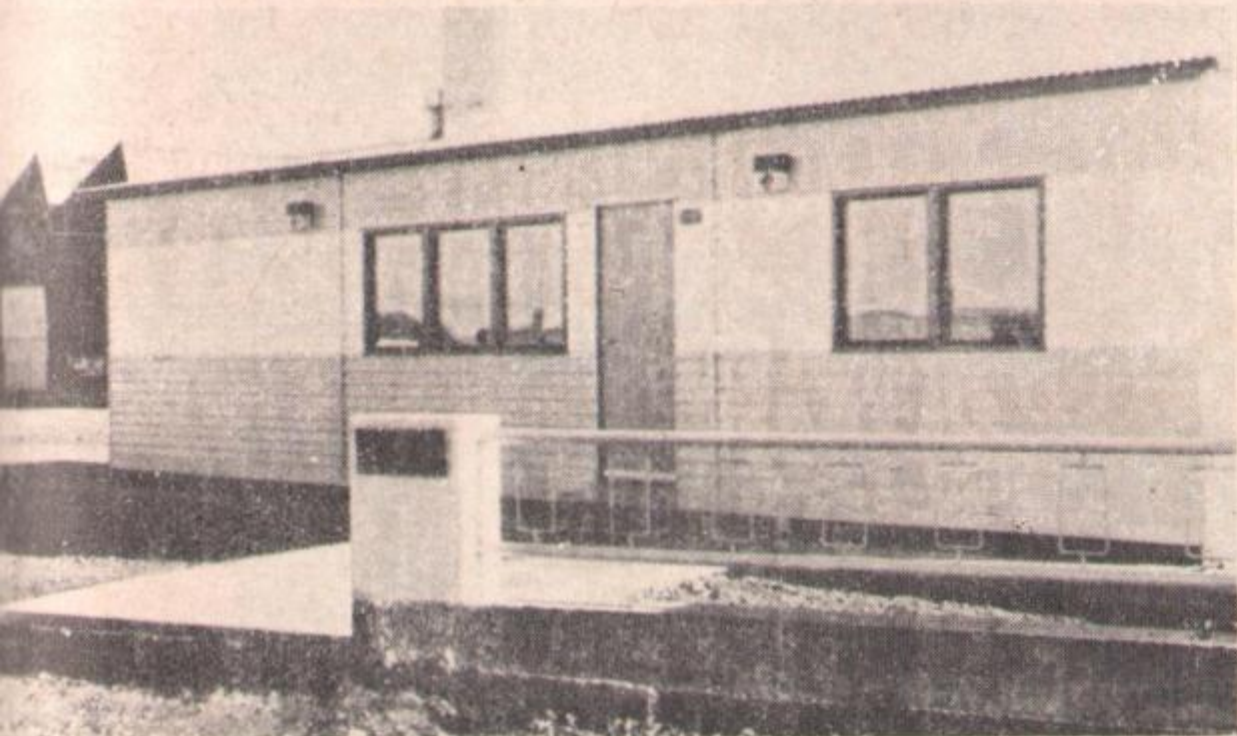
Miguel García Cuerva
Abastecimientos-Remate de Materiales





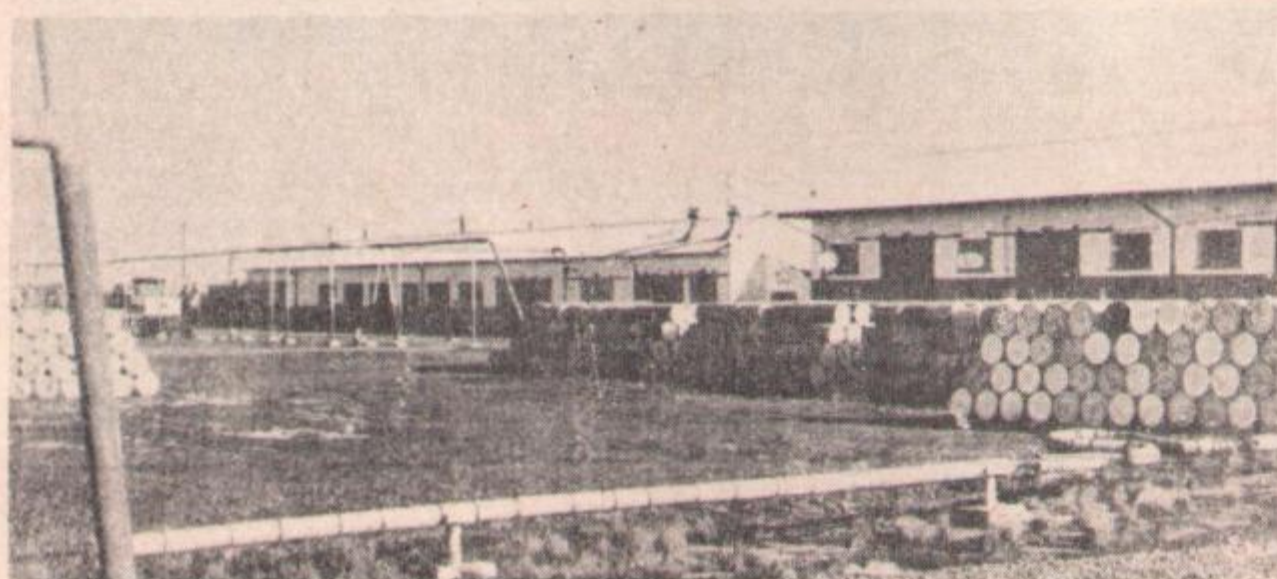
Servicio Médico, cómoda sala de espera, mesa de entrada, consultorio, enfermería, farmacia y sala de Rayos atendido y actuando a su vez como asesor médico el doctor Mario A. Tomel.

Administración de la Planta de Almacenaje Río Gallegos y casas de familia del personal superior de dicha planta.



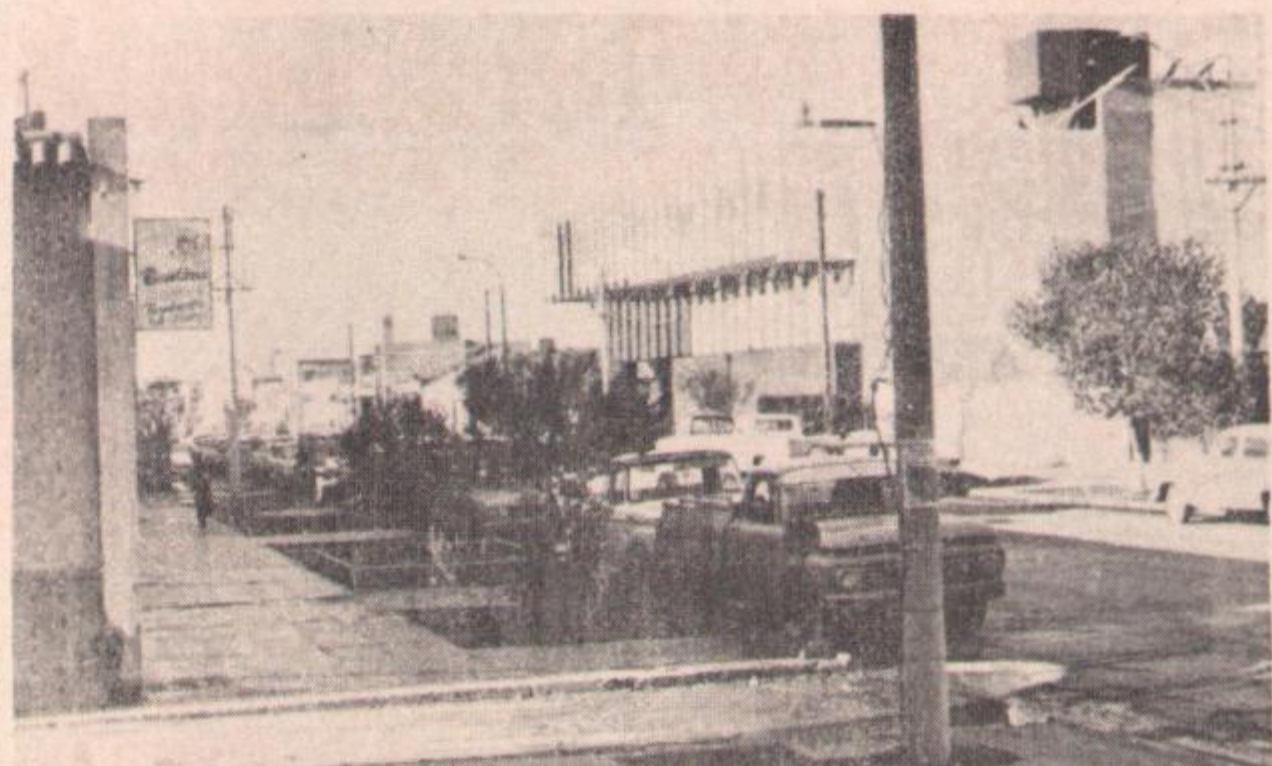
Viaje inaugural del buque de YCF, Santa Cruz, construido totalmente en nuestro país y destinado al transporte de carbón procedente de Río Turbio.

Nuevo barrio para vivienda del personal correspondiente al Campamento Base Zona Austral.



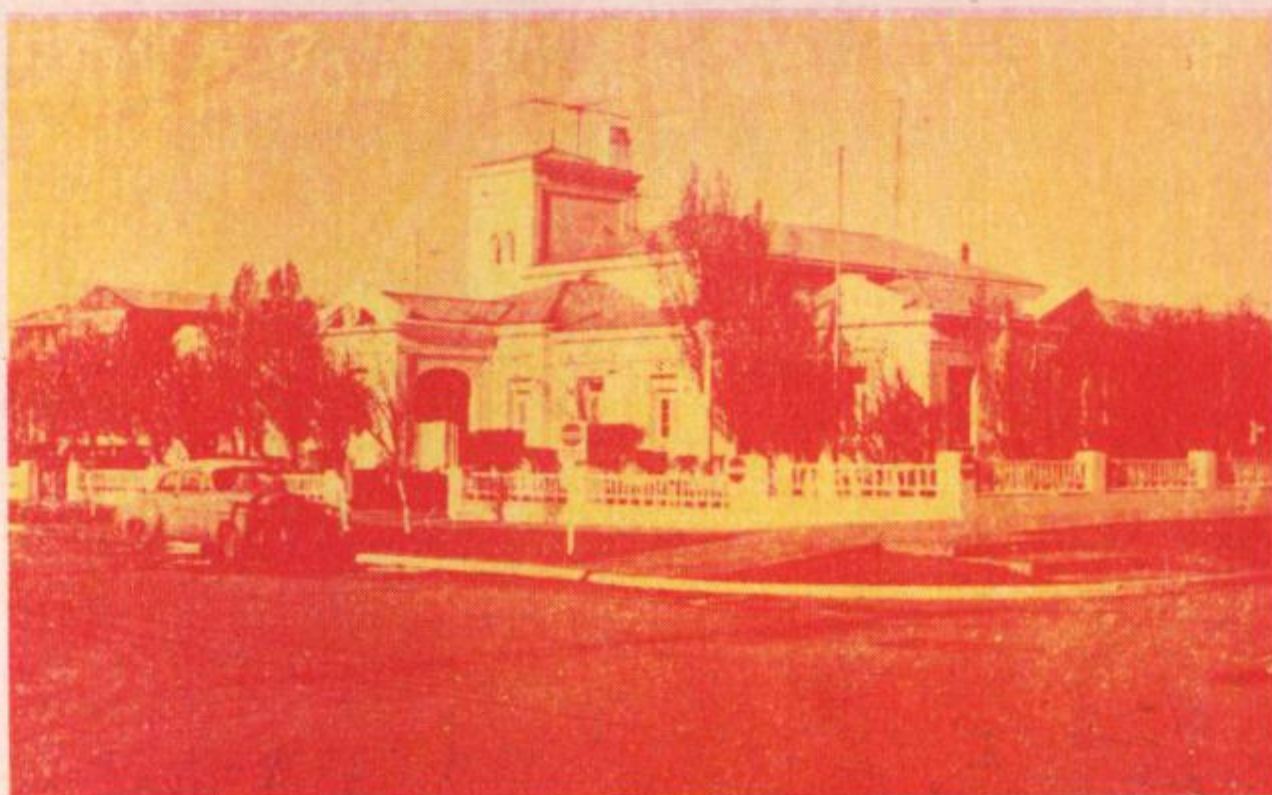
Playa destinada al almacenaje de lubricantes en tambores, depósito y talleres de la Planta.

Flamante edificio del Banco de la Provincia de Santa Cruz, que se inauguró el 25 de mayo ppdo.

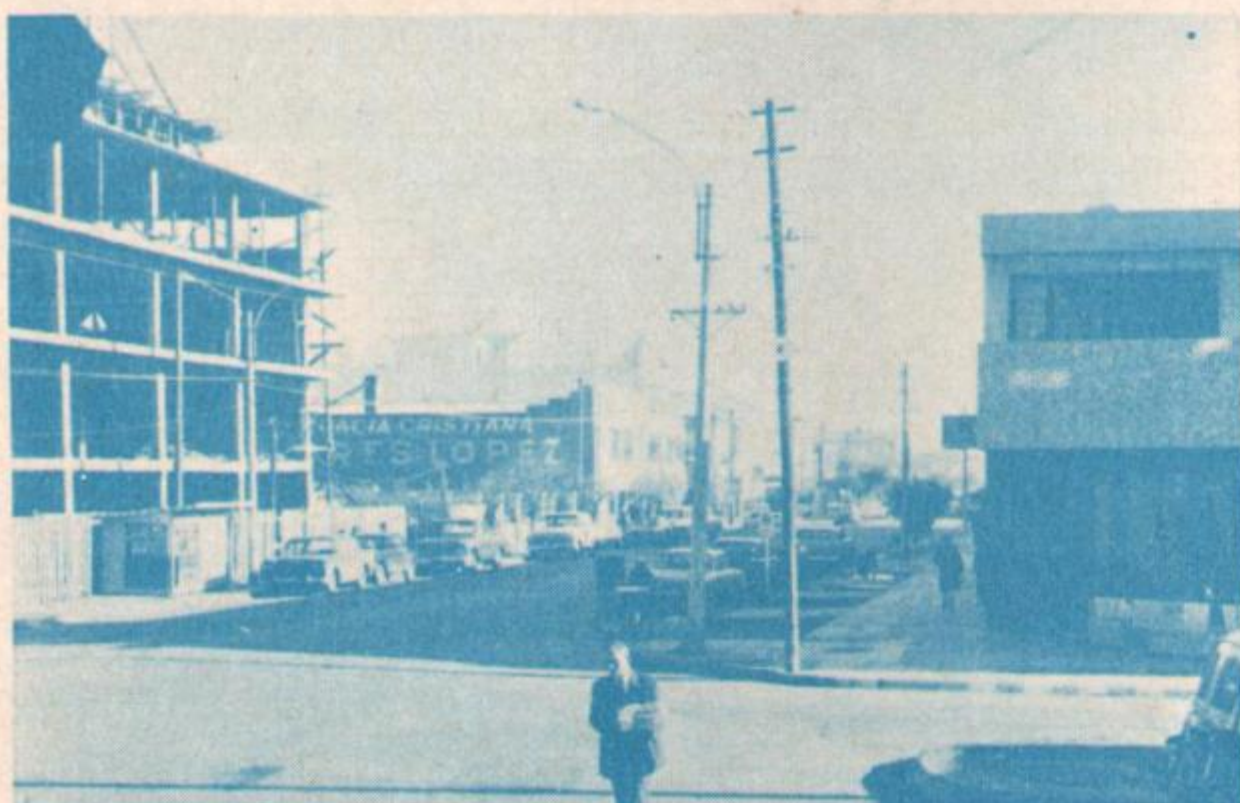


De nuestro corresponsal en Río Gallegos

La secuencia gráfica tomada por nuestro corresponsal muestra distintos aspectos de Río Gallegos. El adelanto en materia de construcciones es notorio y extraordinaria su transformación en los últimos años, unido al magnífico plan de pavimentación ya en parte realizado, obra de la preocupación de autoridades y habitantes de esta lejana población austral.

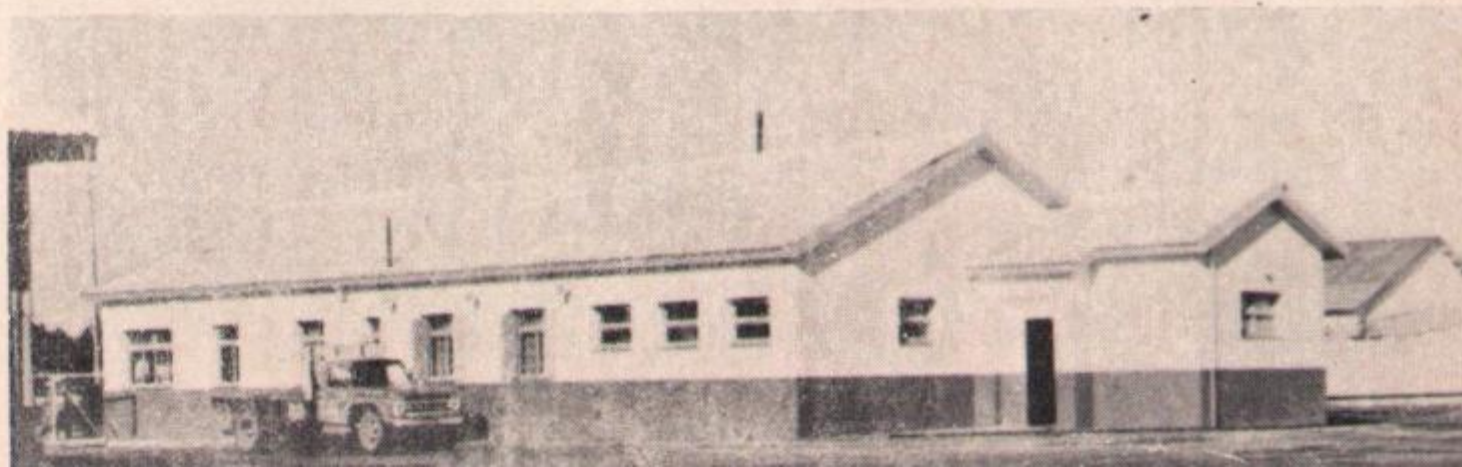


Casa de Gobierno de la provincia de Santa Cruz.



Una de las avenidas centrales de esta pujante ciudad (calle Roca).

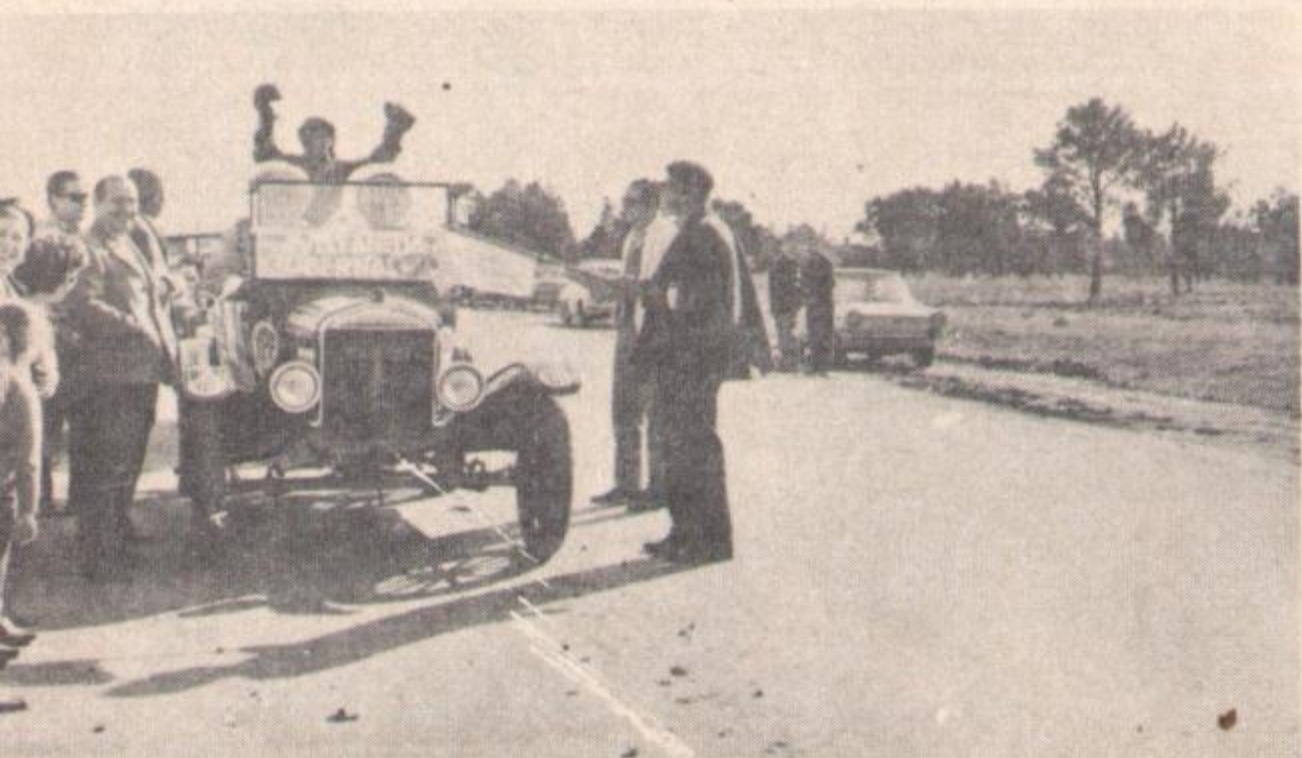
Administración y casas de familia de la Planta abastecida por buques tanques desde la Destilería La Plata, distribuye su productos abasteciendo casi la totalidad de Santa Cruz, principalmente la zona sur.



la carrera del siglo



Nuestras nuevas naftas impulsaron vigorosamente esas viejas reliquias del pasado, que otrora recorrieran los caminos de la Patria.



Instantes en que se inicia la "Carrera del Siglo".

Los "poderosos racers" a su paso por el Cabildo.



Entre Vicente López y Mar del Plata, 40 competidores al comando de automóviles de modelos anteriores al año 1931, disputaron ardorosamente el triunfo, en la brillante competencia que organizara el Club "El Trovador", y que fuera auspicada por YPF.

El paso de estos bólidos, por las distintas localidades que configuraban el recorrido, despertó una auténtica sensación de simpatía, y arrancó el aplauso caluroso y espontáneo del simpatizante tuerca.

La largada simbólica fue en Vicente López. Luego en Bernal Oeste, primera neutralización, los coches fueron abastecidos con naftas YPF en la Estación de Servicios YPF de Andrés González y Compañía.

La largada oficial se produjo a la altura del Km. 35 de la Ruta Nacional N° 2, destacándose que la primera etapa sería Chascomús.

Y así, en un plan intenso de carrera 38 competidores arribaron, por sus propios medios, a la Perla del Atlántico, ya que solamente 2 debieron ser remolcados por desperfectos mecánicos.

La Clasificación general de esta carrera, que pareciera la reedición de aquellas que corrieran Casoulet y otros pioneros de nuestro automovilismo deportivo, fue la siguiente:



Ya en Vicente López se inicia en serio la competencia.

Nuestro producto impulsa a los competidores. Allí en la Agencia YPF de Quilmes, se abastecen los corredores.

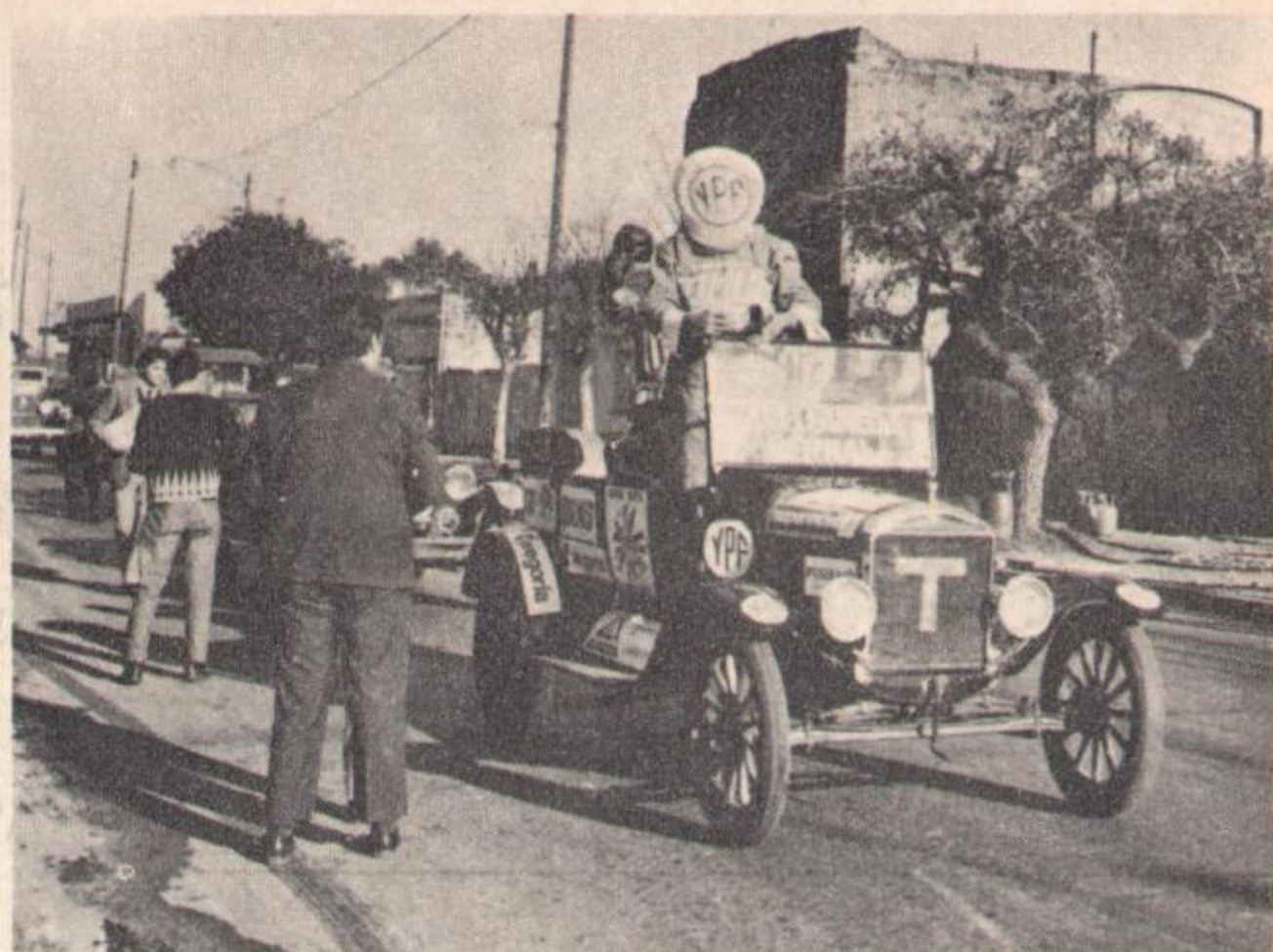




Otra etapa. Y nuevamente YPF presente en el carguío como para que puedan seguir pegándole fuerte, ahora desde Chascomús.

A su paso por Dolores y frente a la agencia YPF de esa localidad, los esforzados volantes cubren una nueva etapa.

Un "último" modelo a su paso por Maipú.



CLASIFICACION

CATEGORIA B

1º: Srta. Susana Angelucci, de Mar del Plata, con un Fiat 1910.

CATEGORIA E

1º: Julio A. Zancoli, de Villa Martelli, con un Fiat 1927.

2º: Ricardo Pascuali, de Bernal, con un Durand 1928.

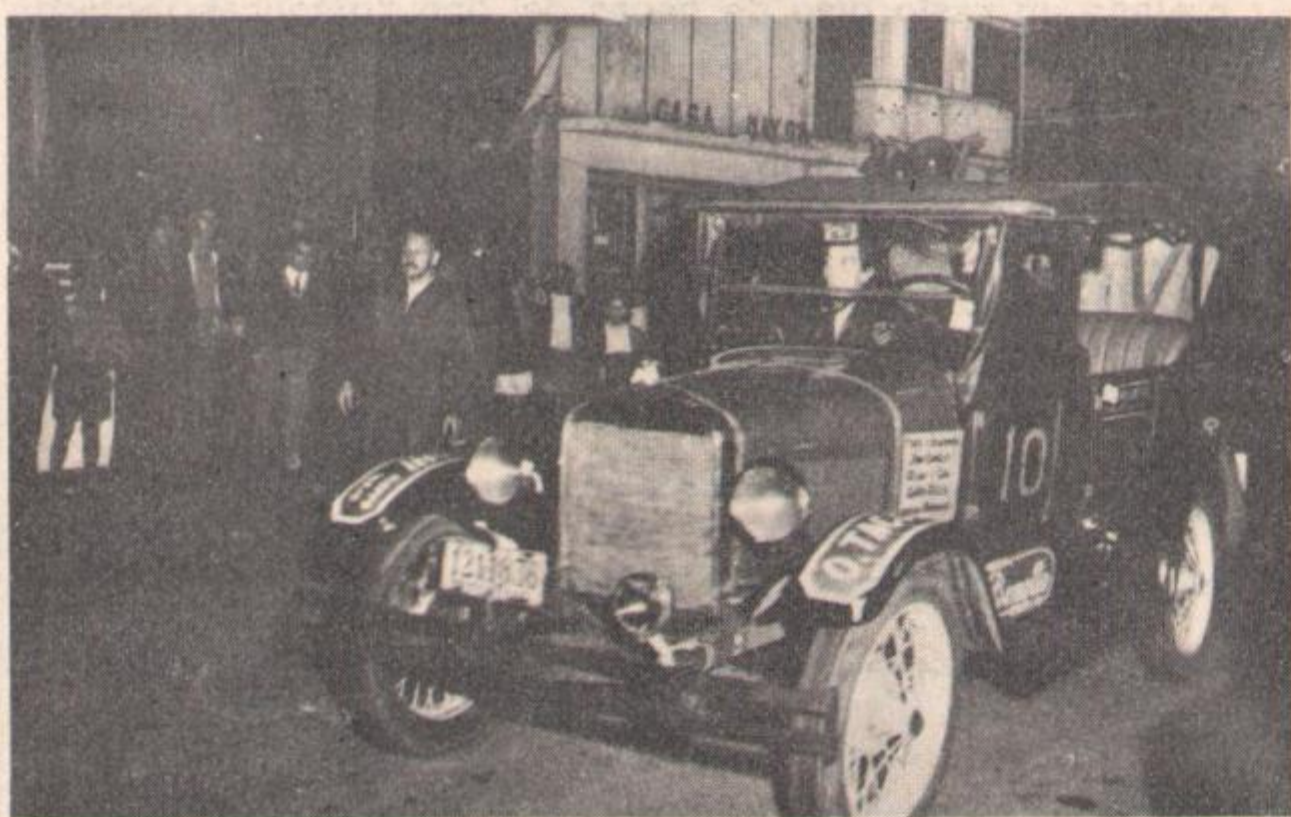
3º: Luis Kucera, de Florida, con un Durand 1928.

CATEGORIA D

1º: Roberto Farelo, de Martínez, con un Ford A 1930.

2º: Srta. Ana M. Etchecopar, de Mar del Plata, con un Ford A 1930.

3º: Antonio L. López, de Ezeiza, con un Ford A 1930.



Mar del Plata, Salud. No se ha detenido el almanaque. Simplemente invaden la Perla del Atlántico, los "últimos" modelos de competición.

La curiosidad y el entusiasmo del público desborda a los corredores en General Pirán.

Entrando a Mar del Plata, los volantes saludan a nuestra Divisional.



OBRA SOCIAL

BECAS QUE OTORGARA LA EMPRESA DURANTE 1969, DEL TIPO DE "PRACTICAS RENTADAS"

EL PLAN APROBADO CONTEMPLA EL OTORGAMIENTO DE 61 BECAS CON UNA INVERSION TOTAL DE m\$n. 4.128.000.—

Ha quedado perfectamente demostrada la importancia y auge que han adquirido en los países de técnicas avanzadas, la realización de cursos de perfeccionamiento del personal, como medio de complementar los conocimientos y la capacidad técnica de quienes, en el futuro, serán responsables de la dirección de las empresas.

Dicha tendencia lleva al desarrollo de planes de adiestramiento zonales, es decir, a la realización de seminarios y todo tipo de cursos teórico-prácticos en los mismos lugares de trabajo de los concurrentes, a fin de permitir, sin los problemas que representaría los movimientos a lugares alejados, el completamiento de conocimientos y la constante actualización técnica específica.

YPF, Empresa que se mantiene constantemente atenta a su futuro, no ha permanecido ajena a esta real e imprescindible necesidad. A la par de prestar el necesario apoyo a las distintas Facultades y Escuelas Técnicas del país, ha concretado un vasto plan de becas del tipo "prácticas rentadas" que insumirá en 1969 una inversión de m\$n. 4.128.000, asumiendo un verdadero compromiso de honor en la participación en los distintos programas de capacitación profesional.

BECAS TIPOS PRACTICAS RENTADAS OTORGADAS PARA EL AÑO 1969

CASA DE ESTUDIO	BECAS OTORGADAS	DESTINO	CLASE	TIEMPO	IMP/MES	TOTAL
UNIVERSIDAD DE BS. AS. Facultad de Ingeniería Expte. F. 9642/67	10 (Res.A.G. N° 2472/68)	Yacimientos	Pleno tiempo	2 meses	20.000.—	400.000.—
UNIVERSIDAD DE CUYO Facultad de Ingeniería y Ciencias Exactas Física y Naturales de San Juan (Expte. F. 10816/64) Facultad de Ingeniería del Petróleo (Expte. G. 2071/58)	6 (Res. 2919/68) (2 Ing. Electromecánica) (1 Ing. Electromecánica y 3 Ing. Química) 10 (Res.A.G. 2335/68)	Destilería L. de Cuyo Yacimientos	Pleno tiempo	2 meses 12 meses	20.000.— 10.000.—	240.000.— 1.200.000.—
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA Facultad de Ciencias Fisicomatemáticas (Expte. F. 9786/67)	5 (Res.A.G. N° 91/69) (2 Ing. Metalúrgica) (3 Ing. Mecánica)	Destilería La Plata Yacimientos	Pleno tiempo	2 meses	20.000.—	200.000.—
UNIVERSIDAD DE TUCUMAN Instituto Técnico de la Facultad de Ciencias Exactas y Tecnología (Expte. U. 11249/67)	3 (Res.A.G. 2397/68) (2 Electromecánica) (1 Electromecánica)	Districto Metán Campo Duran	Pleno tiempo	2 meses	20.000.—	120.000.—
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL SUR (Expte. U.8320/68)	(Ing. Industrial) 1 (Res.A.G. 2415/58)	Destilería L. de Cuyo	Pleno tiempo	2 meses	20.000.—	40.000.—
INSTITUTO TECNOLOGICO DE BUENOS AIRES "Universidad Libre" (Expte. I. 8792/68)	6 (Res.A.G. 2920/68) (3 Ing. Industrial) (2 Ing. Electrónica) (1 Ing. Electrónica)	Destilerías Yacimientos	Pleno tiempo	2 meses	20.000.—	240.000.—
ENET N° 28 'ELECTRONICA' (Expte. C. 690/67)	6 (Res.G. N° 3554/68) (Mecanismos Electrónicos)	Lab. Varela		10 meses	12.000.—	720.000.—
FUNDACION OTTO KRAUSE (Expte. F. 8835/67)	8 (Res.A.G. 2942/68) (2 Mecánica - 2 Electrotecnia) (4 Química)	Destilería Dock Sud Lab. Varela	Pleno tiempo	2 meses	20.000.—	320.000.—
UNIVERSIDAD DE BS. AS. Facultad de Ingeniería (Expte. F. 1433/68)	6 (Res.A.G. N° 262 31/1/69) (2 Ing. Química- 1 Ing. Mecánica) (2 Ing. Mecánica- 1 Ing. Química)	Destilería Dock Sud La Plata Lab. Varela	Medio tiempo	6 meses	18.000.—	648.000.—

YPF inauguró una moderna planta de aerocombustibles en Trelew

NUESTROS SERVICIOS DEBEN LLEGAR A TODOS LOS PUNTOS DEL PAIS, PORQUE CONSTITUIMOS UNA EMPRESA QUE PIENSA Y SIENTE LAS NECESIDADES DEL DESARROLLO NACIONAL.

En una sencilla ceremonia, el Jefe de Divisional Bahía Blanca inauguró en el aeroparque de Trelew, las modernas instalaciones que la Empresa destina para el abastecimiento integral de todo tipo de máquinas comerciales y militares.

Monseñor Eugenio Peyrou, obispo diocesano de Chubut, secundado por el reverendo P. Ramón Dumrauf, procedió a la bendición de la nueva planta.

Presidió el acto el señor gobernador de Chubut, contralmirante Dr. Guillermo Pérez Pittón, quien fue acompañado por altas autoridades civiles y militares.

El señor Esquivel destacó que, si bien las instalaciones que se ponen en servicio representan una modesta contribución de YPF al desarrollo zonal, la presencia del señor gobernador de la provincia, del vicealmirante González Llanos y las autoridades que se suman al sentir de la Empresa, significan un alto auspicio para que dicha planta cumpla con eficiencia los importantes servicios para que ha sido destinada.



El señor Esquivel inaugura la nueva planta de aerocombustibles en Trelew.

Se encuentra dotada con 8 tanques de 25.000 litros cada uno, habilitados para la provisión de distintos tipos de aerocombustibles.

Dotada de instrumental técnico moderno para la atención de los distintos tipos de máquinas, cuenta para las operaciones inaugurales con una Autoabastecedora Mercedes Benz, de origen alemán, que es la primera que en su tipo llega al país.

Esta monumental autoabastecedora dispone de un chasis monoblock. El tanque es de duraluminio de gran pureza, pues dispone de filtros y bombas aspiradoras e impelentes de residuos, descartándose la corrosión del material utilizado, por un revestimiento interno de plástico aislante.

La capacidad de carga es de 25.000 litros, y a razón de 4.000 litros por minuto. Pesa, cargada, 28 toneladas y requiere el manejo de dos operarios altamente capacitados.

El complejo inaugurado en Trelew marcará, sin lugar a dudas, la iniciación de una nueva etapa en lo que hace a la vinculación de esa próspera ciudad patagónica con el resto del país.

DIVULGACION TRABAJOS TECNICOS

La Revista YPF, Organó Oficial, que pretende concretar en sus páginas los distintos aspectos que hacen a la vida empresarial, destacando las múltiples facetas de su proficua vida interior, desea también ser vínculo eficiente entre sus técnicos, profesionales, científicos y sus lectores.

Inspirados en ese propósito, ofrecemos la oportunidad a éstos, para que puedan hacer conocer sus trabajos, mediante la publicación de separatas, que agregadas a nuestra publicación, llegaría a todos los niveles.

Concretamos pues la iniciativa, ofreciendo a ese calificado sector profesional de nuestra Casa, la oportunidad de que nos hagan llegar trabajos para su publicación.

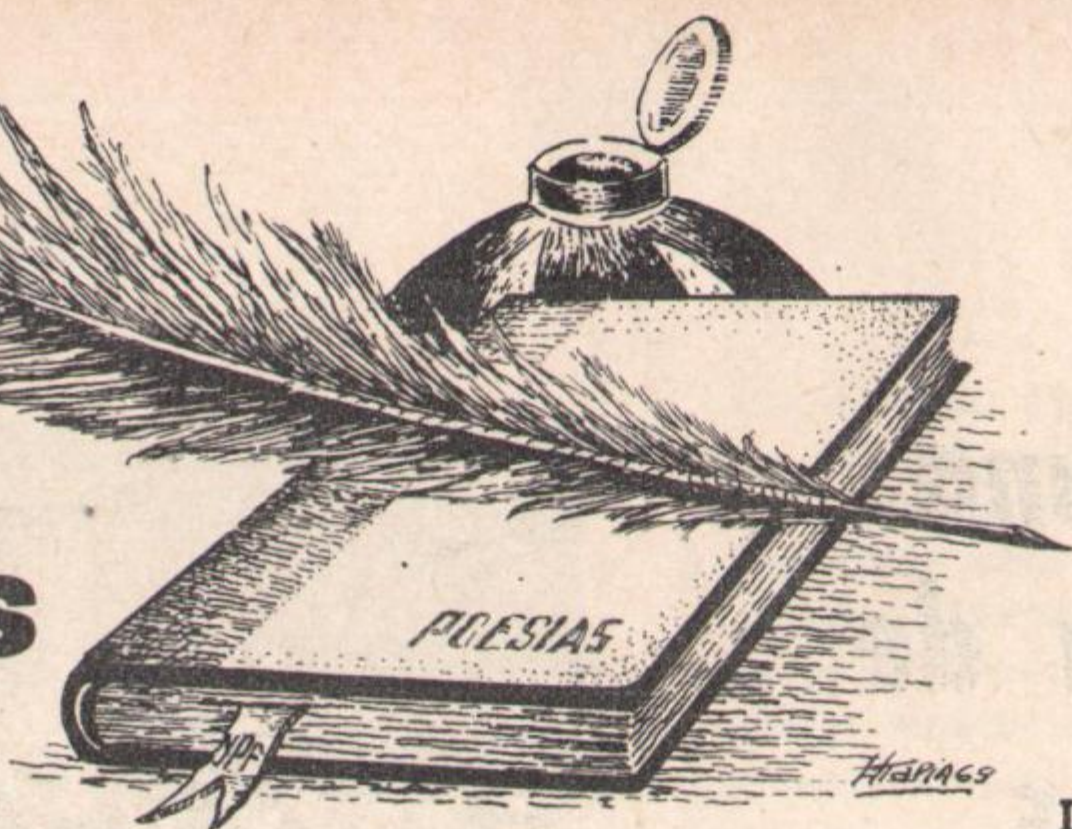
A esos efectos señalamos que: los trabajos técnicos deberán presentarse en originales escritos a

máquina, a un espacio, sobre papel blanco y cinta de máquina "negro fijo".

Los dibujos, esquemas, mapas, etc., a reproducir como parte integrante del artículo, deben ser confeccionados con tinta negra sobre papel blanco o papel vegetal. Caso de tratarse de gráficos sobre papel milimetrado o logarítmico, el rayado de fondo deberá ser en color negro o marrón oscuro para facilitar su reproducción.

Las fotografías deberán ser en blanco y negro y de ser posible bien contrastadas. Pueden llevar escrituras en tinta negra con fines explicativos. Dado que las impresiones se efectuarán en tamaño carta, los originales no podrán exceder del tamaño "doble oficio" (dibujos, esquemas, mapas, etc.) para facilitar su ulterior reducción. Es necesario dejar un margen mínimo de 10 mm. para una mejor confección de las matrices offset.

poetas petroleros



Damos cabida en esta sección a las inquietudes del personal de la Empresa.

LA BATALLA DE SALTA

*Por la quebrada de Chachapoyas
ya se escucha el rugir del cañón
son las huestes patriotas que vienen
a librarnos del godo pendón...*

*Es Belgrano que está en Castañares
esperando al hispano Tristán
mientras suenan vibrantes clarines
que a la Gloria, llamándola están.*

*Ya se cubren con sangre los campos
ya se lucha brutal y feroz
y Belgrano se cubre de honores
porque lucha guiado por Dios.*

*Aún resuena el batir de los parches
del herido se escucha el gemir
y ya ondea orgullosa en los aires
la bandera del gran Paladín.*

*Y es en Salta, provincia querida
que la Patria se cubre de honor
pues sus gauchos le dieron la vida
ostentando un sublime valor...*

F. SIARES (Chachapoyas-Salta)

"RUEGO"

*Aquí estoy mi Señor, con las manos vacías,
en mi alma hubo rosas que ya en vano recuerdo,
aquí están mis plegarias y mi frente caída.*

*Vengo a Tí con los labios coloreados de ruegos,
perlada está mi boca de rocíos lejanos,
y mis ojos heridos por un rayo, están ciegos.*

*Suplicante me abrazo a tus plantas benditas,
¡Oh! siento que la muerte, dulzura infinita,
hace temblar mi carga de pesares marchita.*

*Si tardas en decirme la palabra que espero,
me llorará la tarde sin un solo consuelo.*

AMELIA BAZAN
Gerencia de Personal

LA DULCE TIERRA

*¡Tierra del Guarán! ¡Tierra nortea!
Yo conozco tus pueblos y ciudades,
tus valles y colinas,
arroyos y cañadas,
esteros y lagunas,
tus verdes naranjales,
dehesas y tierras labrantías.
Recuerdo tus azules lontananzas
que confinan paisajes halagüeños.
Evoco:*

*Tus noches serenas,
de lunas plateadas,
la música del viento en los juncas,
rasguídos de guitarra en el crepúsculo,
un zapucay rompiendo la alborada...
Ecos que vienen desde lejos,
de los antiguos días,
a lastimar el corazón ausente.*

*¡Tierra del Guarán! ¡Tierra nortea!
Yo anduve tus caminos polvorientos,
triste y sufrido, galopando...
Comprendo a tus hombres y mujeres,
de raza bravía, su dulce idioma,
creo en las virtudes de su estirpe,
y en el destino venturoso
que aún esperan...*

*¡Corrientes! ¡Tierra bienamada!
¡Mi tierra prometida!...
Por generaciones, mis antepasados,
abonaron con sus huesos
tu tierra colorada.
Ellos fueron campeones
de tu gesta heroica,
cuando a punta de lanzas
imponían la justicia en tu ámbito.
¡Lanceros correntinos,
que nunca dieron ni pidieron cuartel!...
Yo tuve que haber sido
uno de esos paladines
de no haber nacido tarde,
porque fue mi vocación de mártir,
jamás la de verdugo...*

*Y ya se que mi vida ha de quemarse
un día, tras un noble ideal...
¡Tierra Guaraní!
Cuando a edad temprana
dejé tu cielo de añil,
que siempre añoro,
el llanto de mi madre
fue el señuelo del retorno
que todavía postergo.
Pero un día he de volver,
y a mi regreso,
me empeñaré en la lucha que aún sueña
con Prometeo...*

Del Libro en preparación LAS FLORES DEL TIEMPO

de: MARCOS GONZALEZ PIEDRABUENA

De nuestro corresponsal en Comodoro

CURSOS DE CAPACITACION

La administración del Yacimiento Comodoro Rivadavia, por intermedio del Comité de Capacitación y conforme a los planes de perfeccionamiento del personal, impuesto por la Superioridad, se aboca año tras año a la realización de cursillos en los distintos sectores.

En lo que va del corriente año, se han realizado los siguientes cursos:

- Superintendencia de Producción: con una duración de tres meses y sobre temas de matemáticas, física y técnicas de producción.
- Las comunicaciones orales y/o escritas entre el personal: a nivel de Encargados Administrativos de Grandes Sectores.
- Perfeccionamiento del personal técnico de producción: tales como geología; reservorio; perfiles; perforación; reparación y terminación de pozos; punzamiento, estimulación y cementación; producción.

Los distintos cursos son dictados por personal de la Empresa, responsables e idóneos en la materia, y sobretodo, conscientes de su responsabilidad.

OFICIALES DE AERONAUTICA VISITAN YPF

Una delegación compuesta por 37 oficiales de nuestra Aeronáutica, pertenecientes al II. Grupo de Caza-bombarderos de la IV. Brigada Aérea, con asiento en Mendoza, visitó nuestras instalaciones en Comodoro Rivadavia.

Finalizada la visita, fueron agasajados en un almuerzo servido en el Club Social Ingeniero Luis A. Huergo, en donde el señor Administrador del Yacimiento disertó sobre las tareas que realiza YPF en nuestra Patagonia, en lo atinente a explotación petrolera.

El señor Comodoro Francisco Cabrera, Jefe de la delegación, agra-



Personal superior del Yacimiento Comodoro Rivadavia en el acto inaugural de los Cursos de Perfeccionamiento. ABAJO: El Ing. Cornejo, Titular del Comité de Capacitación, dicta su asignatura.



Una delegación de nuestra Aeronáutica visita Yacimiento Comodoro Rivadavia.

El Comodoro Cabrera entrega al Ingeniero Novillo una maqueta del "Morane Saulnier".



Cadetes del Liceo Militar General Roca en un instante de su visita a nuestros talleres.



decidió en emotivas palabras la atención recibida y obsequió en nombre de la IV Brigada Aérea, al Administrador y Subadministrador del Yacimiento, las maquetas de los aviones "Morane Saulnier".

CADETES DEL LICEO MILITAR "GENERAL ROCA" VISITAN YPF

Los cadetes del Liceo Militar General Roca visitaron las dependencias del Taller Central y la Usina Eléctrica.

En la misma pudieron apreciar las tareas de fundición que se realizan en el taller, siendo asesorados por personal técnico.

NUEVA COMISION DIRECTIVA DEL CLUB SOCIAL "ING. LUIS A. HUERGO"

Fueron elegidas las nuevas autoridades que regirán los destinos del Club Social Ingeniero Luis A. Huergo en el período 1969/1970.

La mesa directiva quedó constituida de la siguiente manera: PRESIDENTE, Baltasar Mariotti; VICEPRESIDENTE, Ing. Oscar Le Calvet; SECRETARIO, Oscar Olivares; PRO-SECRETARIO, Jorge Luis Dattas; PRO-TESORERO, Mariano Monroy; VOCALES TITULARES, Ing. Pedro Fernández, Dr. Héctor Boggi, Héctor Durán, Joaquín V. López, Agustín Carreras; VOCALES SUPLENTEs, Dr. Antonio Pocovi, Roberto Guerrero, Carlos Aranguren, Andrés Aquiles, José M. Saavedra, Onofrio Miranda.

TIENE VIDA EL BARRIO DE LA "COOPERATIVA DEL PERSONAL DE LOS YPF LTDA"

En el número 7 informábamos a nuestros lectores sobre la entrega de

96 viviendas del barrio que construye en Comodoro Rivadavia, la "Cooperativa del personal de los YPF Ltda".

En el presente, mucho nos complace informar que 60 familias han ocupado sus casas, llevando con su alegría un marco adecuado a esta monumental obra, producto del tesón y el trabajo de muchos.

Las primeras llaves fueron entregadas en un acto público que resultó ser, dentro de su sencillez, sumamente brillante y emotivo, por la presencia de altas autoridades que visitaron la zona, con motivo a la llegada del Excelentísimo señor Presidente de la Nación.

Las primeras llaves fueron entregadas por el señor Secretario de Estado de la Vivienda, Ingeniero D. Esteban Guaia y por el señor Administrador del Yacimiento Comodoro Rivadavia, Ingeniero D. Néstor M. Novillo.

CENA OFRECIDA POR YPF

Con motivo de realizarse en Comodoro Rivadavia la PRIMERA REUNION DE CULTURA DE LA PATAGONIA, La Administración del Yacimiento Comodoro Rivadavia agasajó, en una cena servida en los salones del Club Social Ingeniero Luis A. Huergo, a los concurrentes, destacadas figuras del orden artístico y cultura, y funcionarios de Empresas Estatales y Privadas.

El señor Gerente de Obra Social, Ingeniero D. Raúl Mucci, ofreció la demostración, deseando que se cumplan los anhelos perseguidos por la Subsecretaría de Cultura de la Nación, con la realización de reuniones en la zona sud del país, como la que motiva este acto. Agradeció la demostración el señor Subsecretario de Cultura, Dr. D. Julio C. Gancedo.

RECORD DE PRODUCCION Y ASADO A LA CRIOLLA.

Festejando una nueva superación



El Ing. Novillo destaca la labor cumplida por el personal de Campamento "El Tordillo" al fijar un nuevo récord de producción.

El Ingeniero Novillo hace entrega de las llaves a un nuevo morador del barrio.



Cena servida en agasajo a los intervinientes en la Primera Reunión Nacional de Cultura para la Patagonia.

Instantes en que el Ing. Mucci ofrece la demostración.



de producción y por lo tanto el record de la zona, el personal dependiente de la Superintendencia de Producción se reunió en un asado a la criolla en el Campamento "El Tordillo".

Contó con la asistencia del señor Administrador del Yacimiento Comodoro Rivadavia, Ingeniero Novillo, el señor Subadministrador, Ingeniero Riat, funcionarios de la dependencia e invitados especiales. El Ingeniero Novillo destacó la labor cumplida.

CONVENIO DE PROVISION DE GAS BENEFICIA A LA UNION VECINAL DEL BARRIO CALETA CORDOVA

Accediendo a gestiones realizadas por las autoridades de la Unión Vecinal del Barrio CALETA CORDOVA, la Administración del Yacimiento Comodoro Rivadavia, con el objeto de coadyuvar en la solución de uno de los problemas que más hacen en el mejoramiento del bienestar de esa comunidad, transfiere las redes principales y domiciliarias destinadas al abastecimiento de gas, a la referida Unión Vecinal.

Por tal motivo, y en base al convenio suscripto ante la Municipalidad de Comodoro Rivadavia, cuya vigencia se inició el 1º de Mayo, la Unión Vecinal de Caleta Cordova toma bajo su responsabilidad todo lo atinente a ese servicio y las tareas conexas, como ser mantenimiento de las instalaciones cumplimiento de las normas de seguridad, distribución, contralor del consumo, cobranzas, etcétera.

Al acto de la firma del convenio, que se realizó en el despacho del señor Administrador del Yacimiento Comodoro Rivadavia, asistieron el señor Intendente Municipal Capitán de Fragata (RE) D. Pedro Amarante, el señor Secretario Municipal de Gobierno, Dr. D. Guillermo A. Guevara y otras autoridades.

Encuesta

ESTIMADO LECTOR:

Hoy llega a sus manos, el número 9 de nuestra Revista. A dos años de su aparición, nos es imprescindible establecer si la misma ha logrado cristalizar el objetivo que nos fijáramos quienes la concebimos: **"Crear un verdadero vínculo de comunicación entre todos los integrantes de la gran familia ypefeana"**.

Nadie mejor que usted, amigo lector, que la recibe y valora desinteresadamente, podrá ayudarnos en esta tarea, que nos permitirá, sin lugar a dudas, mejorar aún más su contenido y

hacerla verdaderamente nuestra. Es por esa razón que nos permitimos pedirle esa inestimable colaboración. Llene el cuestionario adjunto, fírmelo (si desea) y entrégueselo a nuestro corresponsal.

Piense que su respuesta nos dará un elemento de juicio importantísimo para poder planificar el futuro de nuestra Revista y hacer que la misma le resulte grata y completa.

Al agradecer desde ya su colaboración, le transmito el saludo de quienes trabajamos en la Revista YPF.

José de Tomaso

CONTESTELA - POR FAVOR

¿Ha leído usted nuestra Revista YPF? SI - NO

¿Totalmente? SI - NO ¿Por qué?

¿Parcialmente? SI - NO ¿Por qué?

¿Qué opina usted de la misma?

¿Le es interesante? SI - NO

¿Amena? SI - NO

¿Agil? SI - NO

¿Instructiva? SI - NO

¿Cuál es su cualidad más notoria?

¿Y cuál es su defecto?

¿Llega de alguna manera, a demostrar cómo vive la familia ypefeana? SI - NO ¿Por qué?

¿Qué es lo primero que lee?

¿Por qué?

¿Qué es lo último o lo que deja de leer?

¿Por qué?

¿La leen sus familiares, amigos y allegados? SI - NO

¿Qué opinan de ella?

¿Conoce a nuestro Corresponsal en su Dependencia? SI - NO ¿Le ha hecho conocer sus inquietudes sobre la Revista? SI - NO ¿Si no lo ha hecho, por qué?

¿Ha colaborado con nuestra mesa de redacción haciéndonos llegar sus informaciones, sugerencias, etc? SI - NO

¿Si no lo ha hecho, por qué?

¿Estima que su colaboración puede mejorar aún más a nuestra Revista, en todos sus aspectos? SI - NO

Si su respuesta es afirmativa y considera a la revista como a una cosa bien nuestra, ¿por qué no ha colaborado aún?

Y lo que es más importante: ¿Se compromete a colaborar en el futuro para que tengamos una verdadera Revista YPF? SI - NO

Nombre y Apellido

Dependencia Firma

Si tiene algo en mente que nos pueda servir de ayuda en la tarea que realizamos, y no responde a pregunta alguna que le hemos formulado anteriormente, detállelo en el espacio precedente o mándenos esa colaboración cuando fuere el momento.

RECIBIMOS Y PUBLICAMOS

A partir de este nuestro número 9, iniciamos esta sección para dar cabida a la inquietud de nuestros lectores, es decir para aquellos que formamos en esta Empresa y que de alguna manera quieran llegar con su pensamiento a todos los compañeros o deseen emitir opiniones sobre problemas que hagan al devenir de nuestra gran familia. Las primeras expresiones de esto lo tenemos en las colaboraciones enviadas por el agente M. González Piedrabuena, que se desempeña en Presupuesto (C.E.I.C.), Diego López Rubí, bibliotecario del Campamento Vespucio y de Leopoldo Oliveto, recientemente jubilado del sector Productos Pesados.

ALGO QUE NO DEBEMOS OLVIDAR (Fragmento)

En mi opinión el ideal argentinista surge en gran medida de la vigencia de las ideas de los más conspicuos representantes de las corrientes ideológicas que en los distintos momentos de la vida social: ideas, fuerzas, como alguien los ha llamado. Del juego combinado de esas ideas surge la resultante que señala el ideal de que hablara. Nuestra misión como ciudadanos, la función de nuestra generación, en ese sentido, ya está dada. No tenemos más que continuar la trayectoria predeterminada por el accionar de nuestros antepasados, tratar de servir de la mejor manera posible los sentimientos, pensamientos y voliciones por ellos concebidos. Desarrollar en todas sus posibilidades el ideal de patria y libertad que concibieron nuestros mayores.

A los que puedan objetar esta teoría como reaccionaria, me adelanto y les digo que yo me siento solidario con los hombres que sacrificaron sus vidas, a veces hasta el martirio, para legarnos una forma de vida digna y altiva. Y cuando veo ese paño sutil, celeste y blanco, ondeando en el cielo de la patria, que simboliza sus sueños y esperanzas, se me henchí el corazón, pensando, con satisfacción y orgullo, que "no ha sido atado jamás el carro triunfal de ningún vencedor de la tierra".

Desconocer la obra de los que nos precedieron, es como traicionar a nuestros propios padres... Además, la tarea por ellos iniciada, los principios por ellos proclamados, todavía están en gran parte por hacerse. Aquella noble igualdad de que habla nuestro himno, ese triple grito sagrado de ¡libertad! ¿Acaso se han concretado ya? He ahí dos banderas que debieran ser enarboladas por la juventud actual, y llevarlas triunfantes por los cuatro rumbos de la patria... Me complazco en señalar, para los que piensen que siempre miramos al pasado, que los árboles más esbeltos son los que más profundamente arraigan en las entrañas de la tierra...

Podemos asimilar nuevos elementos, pero sólo en la medida en que ellos se avengan a nuestra modalidad, a nuestro género de vida, a nuestra idiosincrasia, sin que ello implique un atentado a nuestra personalidad colectiva.

Lo expuesto precedentemente responde a una ley natural, que **no debemos olvidar**. El organismo individual se renueva constantemente por la muerte y reposición de sus células. Pero éstas que vienen a reemplazar a las que ya cumplieron con su función, responden al mismo plan orgánico que las anteriores, son consecuentes con los mismos principios biológicos, tienen una misma estructura físico-química. Cuando aparece alguna o algunas células distintas, con una planificación diferencial, entonces es cuando surge la anomalía en el organismo individual, el neoplasma, que puede derivar fácilmente en neoplasia o cáncer. Y la misma ley o principio es aplicable al ser colectivo o social. Es indispensable que los individuos que vienen a reemplazar a los que ya cumplieron con su función específica, sean consecuentes con ellos, se sientan solidarios con la tarea ya realizada, y sigan labrando con el mismo sentido en la heredad común.

M. González Piedrabuena

AMOR A LA EMPRESA

A querer a YPF, se aprende viendo penetrar el trépano en las entrañas de la tierra, en pos del bienestar. Sintiendo palpar por las arterias metálicas, el pulso cálido de un elemento que brota generoso del corazón de la Patria e impulsa a nuestra Empresa; nacida al amparo del crisol de razas que cobija la bandera de Belgrano.

A querer a YPF, se aprende agilizando las tareas con la

sonrisa siempre a flor de labios. Robándole al monte agreste, retazos de verde para transformarlos en techos de fe y práctica cristiana.

A querer a YPF, se aprende en las rutas de nuestra Gran Nación, sintiéndose transportado por la máquina alada que traspone leguas para proyectarnos en el futuro. Aprendemos a querer a YPF, desde changos —si hemos nacido en su esfera— o desde hombres si es que nos brindaron la suerte de formar entre sus filas.

Amamos a YPF porque su perspectiva implica progreso, bienestar para el bastión hogareño y orgullo de realización a todo nivel. Amarla hoy es superarse un poco cada día, en la tarea encomendada a nuestra responsabilidad, tratando de mejorar en cada instante y brindándole lo mejor de nuestras horas; que bien merece un poco quien tanto nos da.

Yo aprendí a amar a YPF al lado de hombres esforzados, de todo nivel jerárquico. Así aprendió a amarla Mosconi cuando luchó denodadamente, contra toda intromisión ajena a la voluntad de un país libre. Así, con devoción que palpitaba en cada palabra, en cada acto, la amaron los pioneros que llevó "La Ineludible". Así la amaron don Luis Mendoza, Tanquía, De Brito y tantos otros que velan desde las estrellas por el progreso y la paz del pueblo que los vio nacer.

Yo aprendí a amar a YPF a la vera de profesionales como los ingenieros Cotignola, Callol y últimamente Bocanera, quienes supieron infundir en mí el respeto por el superior amigo, que del mismo modo brinda la mano para enseñar que para reprimir con justeza.

Así aprendí, todos y cada uno de los días que llevo en la Empresa, donde ingresé desde el 20 de junio de 1964; a los diez días de haber nacido mi hijo menor, que parecería haber venido como decimos en España "con el pan debajo del brazo".

Desde entonces hasta hoy; ha corrido mucho petróleo por los caminos de acero. Desde entonces hasta hoy habré tenido inconvenientes; quién no los tiene..., pero siempre me queda el agradecimiento sin límites de decir que por YPF soy alguien dentro del círculo en que doy realización a lo que siempre me gustó: escribir y leer.

Y siempre me mueve el respeto hacia los esforzados hombres que, desde el templo que cura dolores del cuerpo, ayudaron a mi inolvidable padre a sobrellevar los dolores de un mal sin remedio. Hacia los que colaboraron para que él recibiese cristiana sepultura.

Y gracias a YPF, mi santa madre, aquejada también de un mal incurable en la ciudad de Salta, está recibiendo el esmero de esos ángeles de blanco y la tranquilidad por su parte de saber que no es una carga para sus hijos.

Por todo eso amo a YPF. Yo soy muy locuaz, todo el mundo que me conoce lo sabe. Por ello he sentido el deseo de agradecer hoy, en forma escrita, a todos aquellos que de un modo u otro han contribuido a mi actual situación de progreso evidente. Todos ellos me personifican a YPF. ¿No amaría Vd. a quien le ha dado tanto...?

Diego López Rubí

BUENOS AIRES, 20 de mayo de 1969

Señor Director.

En momentos de retirarme de la Empresa por haber cumplido los límites que exigen las disposiciones sobre jubilación y después de 34 años de servicios, me es grato dirigirme al Sr. Director para rogarle quiera tener a bien de darle cabida en las páginas de la Revista a estas líneas que le envío y que tienen como finalidad hacer llegar mi saludo de despedida a todos mis ex compañeros en YPF.

Razones comprensibles de ubicuidad me impidieron en el momento de irme, hacerlo en forma personal con muchos de los amigos con los cuales conviví gran parte de esos 34 años, especialmente aquellos junto a los cuales comencé mi carrera en YPF en Comodoro Rivadavia.

Es por ello que descontando la gentileza proverbial y buena voluntad del Sr. Director, le agradeceré dar a publicidad esta nota que me permite cumplir, con ese muy íntimo deseo que además lleva implícita la seguridad de que jamás olvidaré a todos aquellos que, a través de estos largos años, en una u otra forma, tuvieron contacto conmigo y que cualquiera sea el lugar y la situación que me depare el destino, siempre guardaré en mi corazón el nombre de todos y cada uno de aquellos que forman lo que yo denomino, la fortuna que poseo, mis amigos.

Gracias Sr. Director por su atención, y a Ud. no le digo adiós, sino le digo hasta siempre.

Leopoldo Oliveto



La señorita María Cristina Martínez. Reina de los Mecánicos de San Rafael. ABAJO: Vista parcial de la cena de "Los Mecánicos"

EL DIA DEL MECANICO

La Sociedad de Talleres Mecánicos y Anexos de San Rafael, reunió a sus asociados en una cena y baile, para conmemorar el Día del Mecánico.

Nuestra firma en esa localidad, Petrosur SRL, se adhirió al acontecimiento, prestando la más amplia colaboración a la organización del acto y obsequiando a los presentes con los productos que la Empresa destina para el uso hogareño.



UN AGRADECIMIENTO

Lo formula desde nuestras páginas el agente Francisco Giacoponi desde Comodoro Rivadavia. Su esposa, doña Lidia Rubli de Giacoponi, fue traída desde Comodoro para su intervención en el Hospital Italiano, afectada del corazón. La oportunidad que propicia para que se pusieran en marcha una vez más, las ruedas de la solidaridad en todo el ámbito de nuestra Casa y se concretó el auxilio de dadores de sangre, enfermeros, enfermeras y médicos. A todos ellos quiere concretar nuestro compañero comodorense su agradecimiento. Nosotros nos unimos muy complacidos a él y aquí están esos nombres que colaboraron para el restablecimiento de su esposa: Dr. Osvaldo Capmany, director del Hospital de Comodoro, y los doctores Ruola y Pando, los dadores Emilio Andris (Gcia. de Explotación), Hugo Oswaldo Tapia (Revista YPF), Raúl Marchetti (Aduana), María Elena Martínez (Proveeduría), José González, Evaristo Mareco, Amílcar Fernández y Oscar

Miranda (Dock Sud), Elina de Lucero y Mario Cecchi (Navegación), Juan Carlos Hernández (Aduana) Guillermo Castro (Cto. de Cómputos), Roberto Parente, Raúl Bellini, Alberto Fórmica (Dock Sud), José Miguel Muñiz (Dársena Sud), Héctor Bonetti (Servicios Internos), Juan Melean (Div. Bs. As.), José Crespo (Gcia. de Industrialización), Osvaldo Scarfo (Capacitación), Claro Vega (S. C. Distribución), Jorge Artuso (Proveeduría), Armando Suárez (Policlínico) y Héctor Calvo. A todos ellos, **MUCHAS GRACIAS.**

Se están realizando perforaciones en la Zona de Macueta y Acambuco, al Oeste de Tobantirenda, cerca de los límites con Bolivia, en la provincia de Salta. En el caso de Macueta, se estima que los resultados pueden ser muy promisorios, "al extremo, señala un comentario periodístico, que pueden constituirse en un nuevo Madrejones". Ojalá, agregamos por nuestra parte.



INGENIERO ALFONSO MUÑOZ SUÑER: SU FALLECIMIENTO.

A la edad de 59 años falleció el Ingeniero Alfonso Muñoz Suñer, que estuvo vinculado a nuestra Empresa durante varios años.

Salteño, egresó en 1926 como Bachiller del Colegio Nacional de Salta, y como ingeniero, en 1931, de la Facultad Química Industrial y Agrícola de la Universidad del Litoral.

En su proficua actividad como científico e investigador desarrolló una serie de estudios especiales: Estudio económico y técnico de la fabricación de cerámica roja para la construcción; Estudio de las propiedades físico química de las arcillas de Entre Ríos y su aptitud industrial; Estudio de la fabricación de extractos de tanino; Estudios sobre la tecnología químico estadístico de la elaboración de azúcar; Proyecto de instalación y operación de una planta de congeladores artificiales para la construcción.

Es autor de varias publicaciones en el Boletín de In-

formaciones Petroleras de YPF, vinculadas a la elaboración integral del coke del petróleo, la estrategia del combate de extinción de pozos incendiados y la prevención de accidentes.

En 1948 se le encargó la delicada misión de compra de materiales en los Estados Unidos de Norteamérica, para el reequipamiento de las plantas de las nuevas destilerías de la Empresa.

En su paso por nuestra Empresa, se incorporó al cuerpo de ingenieros de la Destilería La Plata, luego fue Jefe de la Destilería de Plaza Huincul, más tarde fue también Jefe de la Destilería de Chachapoyas, siendo finalmente Ingeniero de Tecnología de Elaboración en la Gerencia de Industrialización.

Su deceso produce un hondo dolor entre aquellos que sirvieron a su lado por el engrandecimiento de YPF.

**HOMBRES
HECHOS
HORAS**

GERENCIA DE SUMINISTROS

Nuestra Empresa, por intermedio de la Gerencia de Suministros (Abastecimiento-Remate de Materiales), ha dado de baja equipos, materiales, automotores y elementos varios obsoletos y que eran antieconómicos para su uso, mantenimiento y almacenamiento, y cuya venta o remate podían significar una importante fuente de ingresos.

Durante el año 1965 se efectuaron 18 remates por un valor de \$ 185.429.784, y ventas directos por \$ 19.878.689, lo que hace un total de m\$n. 205.308.473.

En el transcurso de 1966 se efectuaron 20 remates por \$ 185.375.741 y ventas directas por \$ 50.768.972, de los que resulta un total de 236.144.713 m\$n.

Se intensifica la acción de depuración de materiales en desuso y es así que en 1967 se concretaron 32 remates por un valor de \$ 485.762.074 y ventas directas por 44.255.879 pesos, que hacen un total de m\$n. 530.017.953. Obteniéndose además 356 millones por la venta del buque tanque CRUZ DEL SUR, lograda mediante una licitación pública.

En el año anterior se llevaron a cabo 37 remates que representaron \$ 760.378.000 y ventas directas por un monto de \$ 45.164.724, lo que totalizó m\$n. 805.542.724.

Finalmente y durante el primer trimestre de este año se han realizado 7 remates por un valor de \$ 182.804.699, cifra que constituye todo un récord en relación con iguales períodos de años anteriores y casi iguala al total anual de 1965. En cuanto a las ventas directas, producidas también en el primer trimestre de este año de 1969, llegaron a \$ 1.559.627.

La evidencia de estas cifras sirven para poner de relieve una clara política de eficiencia dentro de los lineamientos generales de la casa, cuando se logran ingresos aún de aquellos materiales que ya han rendido todo lo que se esperaba de su vida útil y que ahora, habían pasado a la condición de rezagos, que ocupan espacio y no reditúan servicios.

HOMBRES HECHOS HORAS



Un aspecto de la disertación del Ing. Rocchi en el Club Social.

AGENTES Y CONCESIONARIOS EN EL YACIMIENTO PLAZA HUINCUL

La Administración Plaza Huincul, formuló una invitación a agentes y concesionarios de nuestra empresa, cuya esfera de acción se desarrolla en la zona de influencia del Yacimiento para que visitaran sus instalaciones. Una nutrida delegación respondió al requerimiento, que tuvo por objeto hacerles conocer los diversos aspectos de la industria y comercialización del petróleo en la zona.

Los visitantes luego de recorrer el Yacimiento en compañía del Administrador, Jefe de la Destilería y otras autoridades, escucharon una disertación del ingeniero Rocchi, sobre aspectos geológicos de la cuenca neuquina y del potencial técnico-económico de la Administración, y otra del ingeniero Ledesma Padilla, quien se refirió a los procesos de YPF para la obtención de los subproductos.

En esa oportunidad los agentes y concesionarios fueron agasajados con un almuerzo en el comedor oficial del Yacimiento.

Los visitantes recorren la destilería y Planta de Almacenaje.



AUMENTO PRODUCCION DE PETROLEO

La prensa en general del país se ocupa en sus columnas del sensible aumento producido en la producción de petróleo. Al respecto hace referencia a cifras del mes de marzo ppdo. donde se alcanzó un volumen de 1.730.600 m³, superior en un 2,4 % al producido en igual mes de 1968.

En el primer trimestre del año actual se extrajeron 5.000.200 m³, es decir un 0,2 % más que en el mismo lapso del año anterior. YPF en marzo produjo 1.290.600 m³ por Administración y 421.000 m³ sus contratistas; en el trimestre las cifras fueron estas: 3.740.200 m³ producidos por nuestra Casa y 1.206.100 m³, los contratistas. Resulta destacable también que la importación del trimestre experimentó una disminución de 335.700 m³ con respecto al mismo período de 1968.

CURSOS DE CAPACITACION

Con destacable éxito se realizaron en Salta las clases de un cursillo dictado ante miembros de la Dirección General de Personal de la Municipalidad de esa ciudad, sobre Formación de Instructores en Adiestramiento de Empresas "ADE", a cargo de Edgardo Crostra. En nuestra Capital, por otra parte, se concretó un curso sobre Programación Lineal —Pert—, Aplicación en Computadoras y que fue conducido por los ingenieros Isidro López y Tubal Herrero. Dable es señalar que la difusión de estos temas en la moderna gestión empresarial, hace indispensable su conocimiento en todos los niveles ejecutivos, para la obtención de óptimos resultados, de ahí que a través del mismo se logró despertar un creciente interés por los tópicos abordados en esa oportunidad.



ELOIS SKOLAK

El señor Elois Skolak es el nuevo Jefe de la Oficina de Ventas de Comodoro Rivadavia. El funcionario, nativo de esa ciudad, es un antiguo agente de nuestra Casa y con verdadera raigambre ypefeana, ya que su padre también formó en nuestras filas hasta su jubilación. El señor Skolak, ingresó como cadete en nuestra Empresa y desde allí comienza una larga y eficiente carrera, a través de la cual ha sabido granjearse el respeto y la cordialidad de compañeros, subordinados y superiores, para llegar ahora a este cargo de evidente responsabilidad, que estamos seguros servirá para que una vez más ponga de relieve sus indudables condiciones de hombre laborioso y de espíritu progresista. En él saludamos a otro de los hombres de YPF que ha sabido llegar, gracias a su esfuerzo y dedicación al servicio de la Empresa.

HOMBRES HECHOS HORAS

EL DIA DEL GEOLOGO

La ya tradicional fecha en que se congregan los profesionales de la especialidad, fue celebrada el 9 de junio último en todo el país.

Entre los actos desarrollados, el Centro Argentino de Geólogos que agrupa a profesionales pertenecientes a YPF y a las empresas privadas organizó en nuestra Capital una comida a la que asistió un calificado número de adherentes y que transcurrió en un ambiente de grata y amable camaradería.

PERFORACION EN MAGDALENA

En el partido bonaerense de Magdalena, comenzaron los trabajos de perforación petrolera cargo de Astrafor. La empresa ha firmado un contrato de locación con YPF, luego de los estudios geológicos realizados por esta última, para concretar la tarea. La perforación se lleva a cabo entre Pipinas y el río Samborombón, estimándose que habrá de alcanzar una profundidad de 2.800 metros.

EL ECONOMISTA

Nuestra Casa también está en los planes de desarrollo previstos para la Patagonia. El importante semanario EL ECONOMISTA al comentar los anuncios que sobre el tema se han formulado, destaca la inversión de 1.200 millones de pesos en YPF y las obras de ampliación del Ferrocarril Río Turbio-Río Gallegos, y de 500 millones en la planta de depuración de carbón de esos yacimientos.

PETROLEROS ITALIANOS EN COMODORO

Con motivo de habersele adjudicado a AGIP Argentina una de las zonas del golfo de San Jorge para exploración y explotación petrolera, visitó esa zona en Comodoro Rivadavia, el subsecretario de Participaciones Estatales de Italia, señor Francesco Príncipe, acompañado por el señor Ludovico Giordani, funcionario de ENI de aquel país, y el señor Mario Miscia, ejecutivo de AGIP en Buenos Aires.

Los visitantes fueron recibidos por funcionarios de nuestra Empresa y de la Snam Progetti, cumpliendo allí sus deseos de conocer personalmente la región petrolífera de la Patagonia central, el ambiente donde se desarrollan los trabajos y sus características sociológicas, a efectos de prever las futuras acciones a desplegar por la empresa italiana ganadora de la licitación para la exploración y explotación de una de las zonas de la plataforma submarina del Golfo S'a'n Jorge.

EN MEMORIA DE LUIS PIERANGELI VERA

El 20 de julio se cumplirá un año del lamentable deceso de Luis Pierángeli Vera, Agente YPF en La Rioja.

Fue, sin lugar a dudas, uno de nuestros más antiguos representante en el interior. Su vinculación a la Empresa databa del año 1927, fecha en que recibió su designación de manos del fundador de YPF General Enrique Mosconi.

Intensa fue su vida al servicio de la Empresa y del país. Tratar de reseñarla en pocas líneas, sería imposible. Baste sólo recordar:

- En el campo de la Administración Pública: fue Director Titular de la Compañía Telefónica Interprovincial, Concejal Municipal en varios períodos, Interventor en el Instituto de Previsión, Seguridad y Asistencia Social de la Provincia, y Director del Banco de la Provincia de La Rioja.

- En el campo periodístico: fue uno de los fundadores de la primitiva LV14-Radio La Rioja, y Corresponsal "ad-honorem" del diario "La Prensa".

- En el campo comercial, económico e industrial: fue Presidente del Centro Comercial e Industrial de La Rioja, Presidente de la Federación Económica de La Rioja, Consultor de la Federación General Económica de la República Argentina, y Concesionario Ford.

- En el campo deportivo: fue un entusiasta animador del deporte provincial, abarcando todas las especialidades, desde el automovilismo al aerodeportivo, y siendo dirigente, asesor y representante de varias instituciones locales.

Había nacido el 12 de septiembre de 1898 en Chaquis y desde entonces se dedicó a trabajar sin desmayos para el total desarrollo de su provincia natal, La Rioja.

DEPORTES

DESEAMOS PARA CADA HOMBRE UN ALMA DE ORO EN UN CUERPO DE HIERRO

(Principio de educación helénica)

El Club YPF, Capital Federal, emitió su Memoria y Balance del último período, donde da cuenta de su fecunda actividad.

La Comisión Directiva del Club YPF, Capital Federal, nos ha hecho llegar la Memoria y Balance correspondiente al Ejercicio 1º de abril 1968/31 de marzo 1969, en el que se detalla una administración que alcanza un superavit de m\$.n. 20.270.710, sobre un activo total de m\$.n. 169.990.540.

Si bien es cierto que estas cifras son sumamente elocuentes del éxito administrativo que acompañó la gestión de los actuales directivos, no menos significativa resulta ser la exposición de actividades deportivas y sociales, que determinan una verdadera solvencia de conducción.

Así tenemos:

1. EDUCACION FISICA

La orientación y perfeccionamiento de las actividades deportivas, llevadas a cabo por esta Institución durante varios años, en este período se ve realizada por la obtención de meritorios triunfos en el orden local y nacional, tal cual se detallará en el comentario de las distintas secciones.

2. AUTOMOVILISMO

Movida e intensa actividad desplegó esta sección, y la sola mención de la organización y desarrollo de la "Segunda Competencia TC Yacimientos Petrolíferos Fiscales - Copa Challenger Libertador General San Martín" y de la "Temporada Internacional de F. 2", eximen de un mayor análisis.

3. BASQUETBOL

Han resultado vanos los esfuerzos llevados a cabo en esta especialidad, para rescatar al mismo de su estado actual de inoperancia.

4. BEISBOL

Buena campaña en el Torneo Oficial organizado por la Liga Metropolitana de Béisbol. Meritorio segundo puesto en el Torneo Apertura.

5. FUTBOL

Intensificación de entrenamientos a efectos de lograr una representación armónica y productiva.

6. HOCKEY

Los representantes del Club YPF lograron su ascenso a la primera división, anhelo mantenido durante varios años.

7. NATACION Y WATERPOLO

Exitosas presentaciones en distintos torneos, y un campeonato logrado por la división reserva (máxima categoría en los campeonatos oficiales que or-

ganiza la Federación Argentina de Waterpolo).

8. NAUTICA

Iniciación de la primera etapa de construcción de vestuarios e instalaciones anexas. Reparación total de tres barcos grumetes y cuatro monotipos de la clase YPF, amén de amplia actividad deportiva.

9. PELOTA A PALETA

Los equipos de tercera y segunda división lograron clasificarse para las finales en el torneo que organiza la Federación Argentina de Pelota.

10. RUGBY

Obtención del título de campeón invicto de tercera de ascenso, un paso significativo hacia el futuro.

11. TENIS

Intensa actividad y meritoria actuación en los torneos oficiales, en donde el equipo de infantiles niñas logra el título y tercera división damas asciende a segunda.

12. VOLEIBOL

Gran campaña de primera división damas, que asegura su permanencia en la categoría, habiendo ganado su zona.

13. ACTIVIDADES SOCIO-CULTURALES

Los innumerables actos y reuniones realizadas ponen de manifiesto una preocupación constante hacia una integración total de la masa societaria.

"BUSCANDO EL TESORO" CON LAS NUEVAS NAFTAS YPF

En adhesión a los actos de lanzamiento de las NUEVAS NAFTAS YPF, el Club Divisional Córdoba realizó una "Búsqueda del Tesoro" para sus asociados y simpatizantes.

La competencia, que contó con gran número de participantes, se desarrolló en un clima de total camaradería a pesar de lo reñido de la brega por el triunfo.

Los competidores debieron salvar diez puestos de control ubicados en Estaciones de Servicio YPF engalanadas con banderines y afiches alusivos, en los que debieron entregar el sobre conteniendo respuestas a preguntas que versaban sobre la Empresa y las cualidades de las NUEVAS NAFTAS.

Al término, los concurrentes fueron agasajados con un refrigerio servido en las instalaciones de la entidad cordobesa, procediéndose a la entrega de premios a los vencedores, consistentes en productos de la Empresa, vales de nafta, engrases, lavados de autos, etc., que fueran donados por las Estaciones de Servicio de la ciudad.



El vencedor recibe el premio de manos del Secretario del Club YPF Divisional Córdoba.

Inicia el recorrido el N° 1 y recibe las instrucciones y preguntas a resolver.

Los participantes encolumnados listos para la "Búsqueda del Tesoro".



LA GRAN AVENTURA ESTA EN SU COCINA

La comida puede ser simple y dentro de lo relativo, será mejor que muchas copiosas y delicadas.

A continuación, incluimos tres "menús" que esperamos sean del agrado de vosotras, dueñas de casa y madres de familias:

MENU Nº 1

Arroz a la milanese

Se pone a dorar en manteca una cebolla picada fina, luego se echa el arroz y se revuelve hasta que se dore sin quemarse. Se le va echando poco a poco caldo caliente, se disuelve una cucharadita de azafrán y se le añade. Se continúa revolviendo hasta que el arroz esté a punto.

Bifes Maitre d' hotel

Se cortan bifes redondos de lomo, se salan y se asan en la parrilla o sobre la plancha. Se colocan en la fuente poniendo sobre cada bife una rodaja de limón con una cucharada de manteca, perejil, nuez moscada y jugo de limón, todo bien batido.

Fruta

Café

MENU Nº 2

Filet de pejerrey al vino blanco

Póngase en una fuente de horno 2 cucharadas de manteca, el zumo de 1 limón y pimienta; póngase al horno en la misma fuente los filetes hasta que se cocinen, cuidando de no recocerlos.

En una cacerola derrítase una cucharada de manteca, agréguese 1 cucharada de harina, sal y $\frac{1}{4}$ litro de vino blanco. A esta mezcla se le agrega la salsa en que se coció el pescado y todo bien unido,

pásese por tamiz sobre los filetes. Póngase unos minutos al horno antes de servir.

Asado al horno con papas

Se coloca en una asadera, una tira de asado condimentado con sal, pimienta, especies al gusto y cebolla cortada en medallones. Se calienta bien el horno y se pone el asado a cocinar, de 40 a 45 minutos. Se pelan 4 papas grandes, se cortan en redondeles y se ponen al horno cuando la carne está a medio cocinar.

Macedonia de frutas

Se cortan bien todas las frutas en pedazos más bien chicos, aunque no demasiado; se les agrega 4 cucharadas de azúcar y una copita de marrasquino. Revolver bien todo. Se coloca en la heladera durante una hora y se sirve en copas individuales.

Café

MENU Nº 3

Langostinos a la americana

Se ponen a cocer en aceite durante 15 minutos los langostinos limpios, con sal y un poquito de pimienta; agregarle luego cebollitas bien picadas y un vaso de vino. Una vez reducida la salsa agregar 2 tomates frescos, pelados, hechos puré y una cucharadita de extracto de carne. Se sirven calientes.

Pollo a la Riojana

Se corta el pollo en presas y se hace dorar en aceite; aparte se pone manteca a derretir, se le añade cebolla picada y se deja a fuego lento hasta que se cocine; se le agrega el pollo y una cucharada de caldo y se deja hervir. Se sirve con rebanadas de pan tostado.

Duraznos en almíbar

Café

¿SABIA USTED? QUE...

...el 28 de julio se cumplen treinta y cinco años del fallecimiento del ingeniero Alberto Schneidewind, uno de los más grandes y prominentes ingenieros de su época, quien, además de su descolante actuación como Director General de Ferrocarriles y Vías de Comunicación, fue uno de los primeros organizadores y Directores Generales de la Explotación del Petróleo de Comodoro Rivadavia?

...al constituirse el 20 de enero de 1911 la primera Comisión Administradora, Creada por Decreto del 24 de diciembre de 1910, como Dirección General de la Explotación del Petróleo de Comodoro Rivadavia, el primer Presidente de la Comisión, ingeniero Luis A. Huergo —aprovechando un viaje a Europa de su íntimo amigo, el ingeniero Schneidewind— le pidió que estudiase los métodos de trabajos en los yacimientos petrolíferos europeos y en base a sus estudios y extensos informes se adquirieron las primeras instalaciones necesarias: máquinas perforadoras, bombas, tanques, una pequeña destilería, cañerías, etc., contratando también los servicios de los técnicos especialistas necesarios?

...el 24 de julio de 1940, tres jóvenes técnicos argentinos de YPF, el doctor Blas V. Alascio y los ingenieros Américo L. Franceschi y Carlos Alberto Amici, fallecieron ahogados en acto de servicio, en Paso de los Indios

(Neuquén), mientras realizaban una exploración geológica?

...en 1944, hace exactamente 25 años, Yacimientos Petrolíferos Fiscales realizó un descubrimiento que amplió grandemente el cuadro de la exploración en uno de los ambientes geológicos de mayor riqueza petrolífera del país, al encontrar petróleo en Caleta Olivia, en el entonces Territorio de Santa Cruz?

...el 22 de julio de 1944 se dio término a la construcción del gasoducto La Plata-Buenos Aires, que unió la Destilería Fiscal de La Plata con la ciudad de Buenos Aires? La obra demandó un año exacto, pues la iniciación de la misma se efectuó el 22 de julio de 1943, durante la presidencia de YPF del entonces teniente coronel Alfredo J. Intzaugarat.

...el 1º de diciembre de 1937 Yacimientos Petrolíferos Fiscales implantó el "subsidio por fallecimiento", para el personal de la repartición, con un aporte de \$ 3,75 m/n. por parte de los empleados y obreros de YPF? El monto del seguro ascendía a \$ 6.500.

...las perforaciones y laboreos mineros efectuados por técnicos de YPF, en la zona de Río Turbio, iniciados en febrero de 1943 permitieron comprobar

la existencia de carbón, cuya explotación comenzó en el mes de noviembre? La producción al finalizar dicho año promediaba las 50 toneladas diarias.

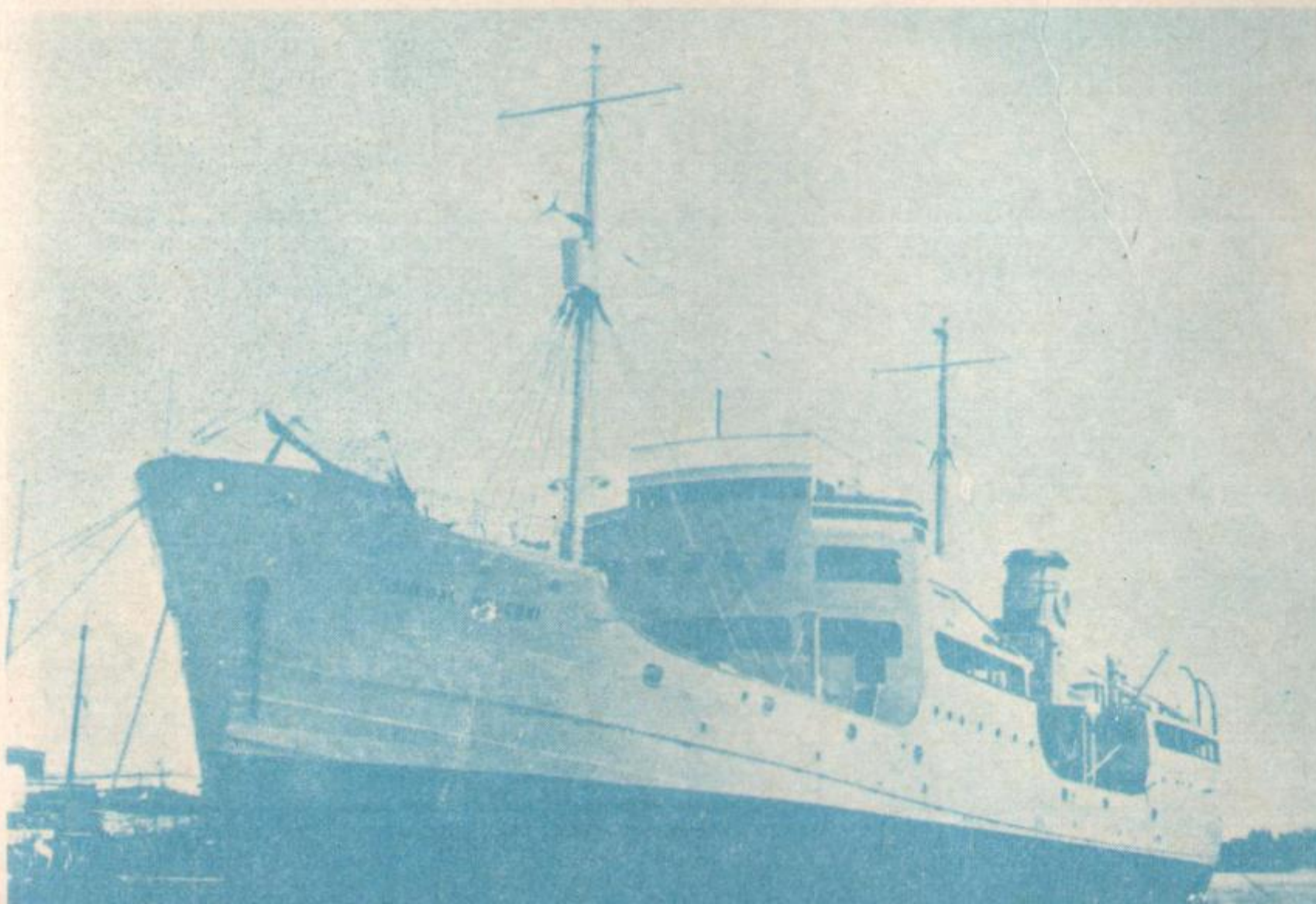
...El 11 de noviembre de 1944 se realizó en los Astilleros Argentinos Río de la Plata en San Fernando, la botadura del buque tanque "General Mosconi", que se incorporó a la flota YPF, siendo madrina de la nave la señorita Ernestina Mosconi? En dicha ocasión, el titular de YPF, teniente coronel Intzaugarat expresó, entre otros conceptos: "El mar espera al «General Mosconi» que ostentará con orgullo su triple título de argentino: por su origen, hijo de la ribera del Plata, salido de manos criollas; por la bandera que flameará en su proa marcando rumbos a ese pedazo flotante de nuestra Patria, y por el nombre que flanqueará sus amuras, nombre de un argentino ilustre que se agranda con el tiempo y cuyo espíritu se ha de adueñar de este barco, guiando con su ejemplo y con su recuerdo a todas las tripulaciones que por él pasen"

...el 15 de abril de 1952 Yacimientos Petrolíferos Fiscales tomó posesión de las instalaciones de la Destilería Dock Sud, adquirida a la Empresa Ultramar?

...El ingeniero Julio Krause fue el Jefe de la Sección Hidrología y Perforaciones de la División Minas, Geología e Hidrología, a cuyo cargo corrió la dirección, desde la Capital Federal, de los trabajos que llevaron al descubrimiento del petróleo en Comodoro y quien brindó su apoyo y respaldo al jefe del campamento, don Umberto Beghin, en momentos de incertidumbre en la perforación, meses antes de la feliz concretación?

Buque tanque "General Mosconi"

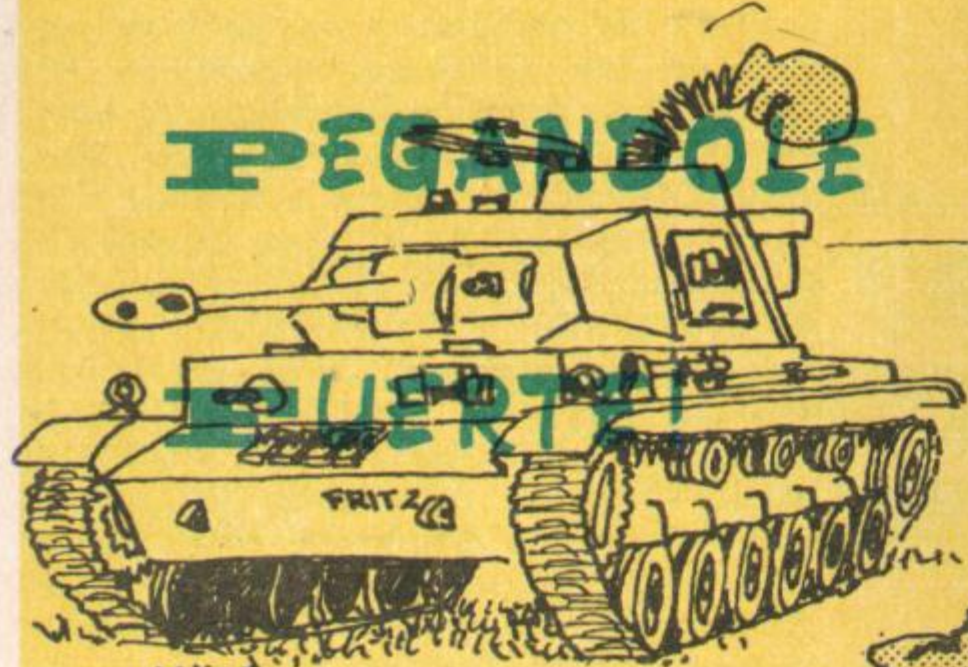
Ingº Julio Krause



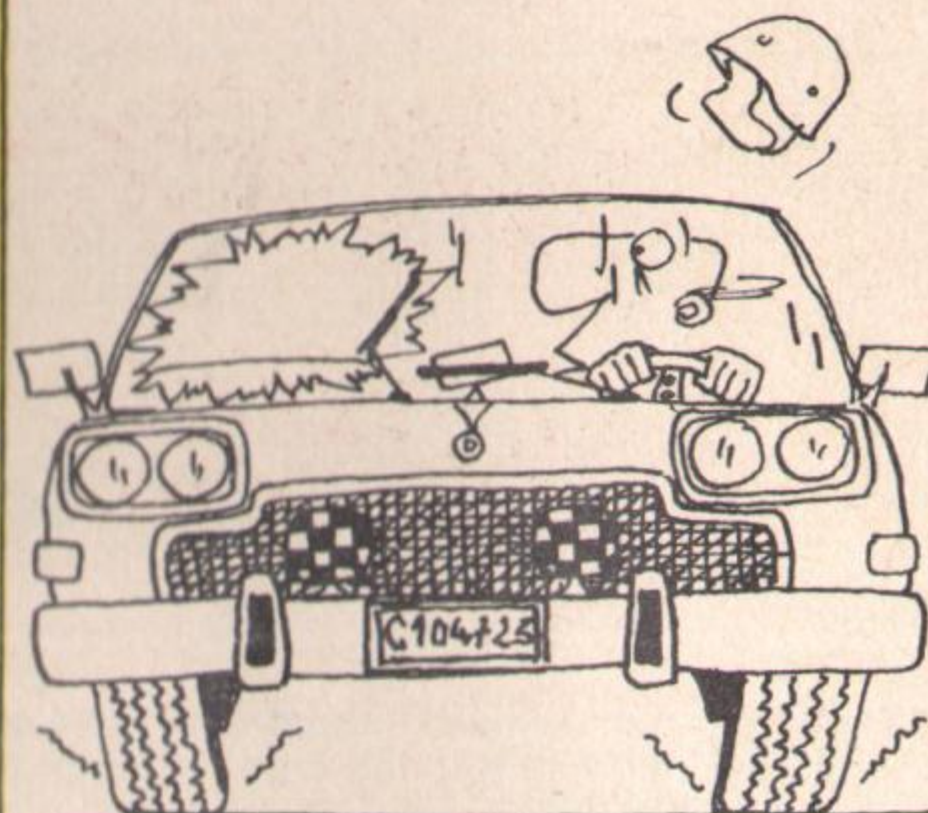
...Y SIGA

PEGÁNDOLE

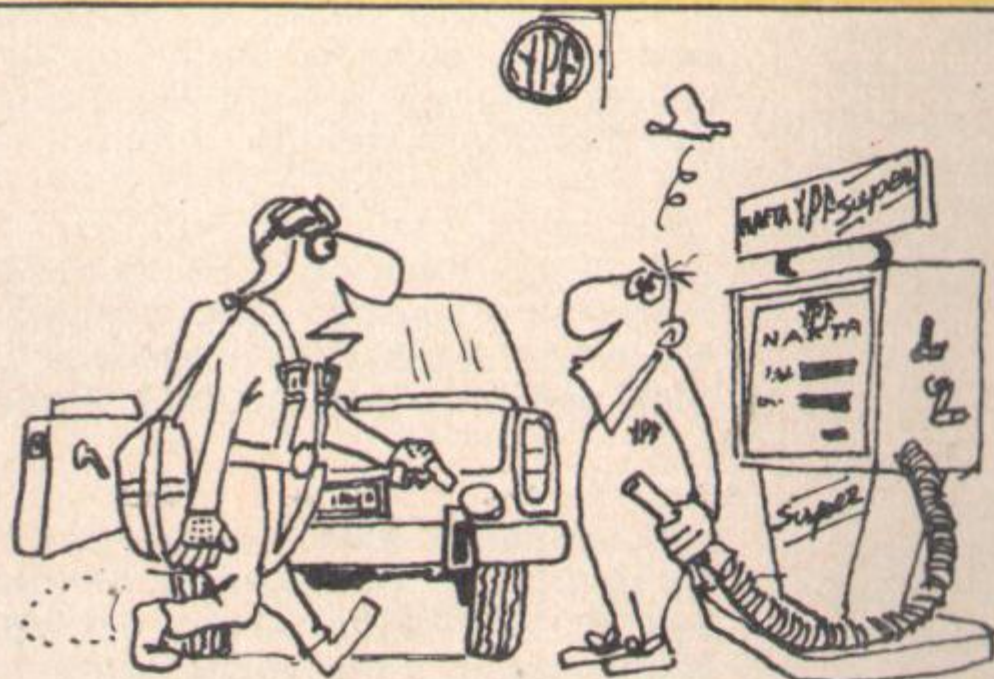
PUERTAS



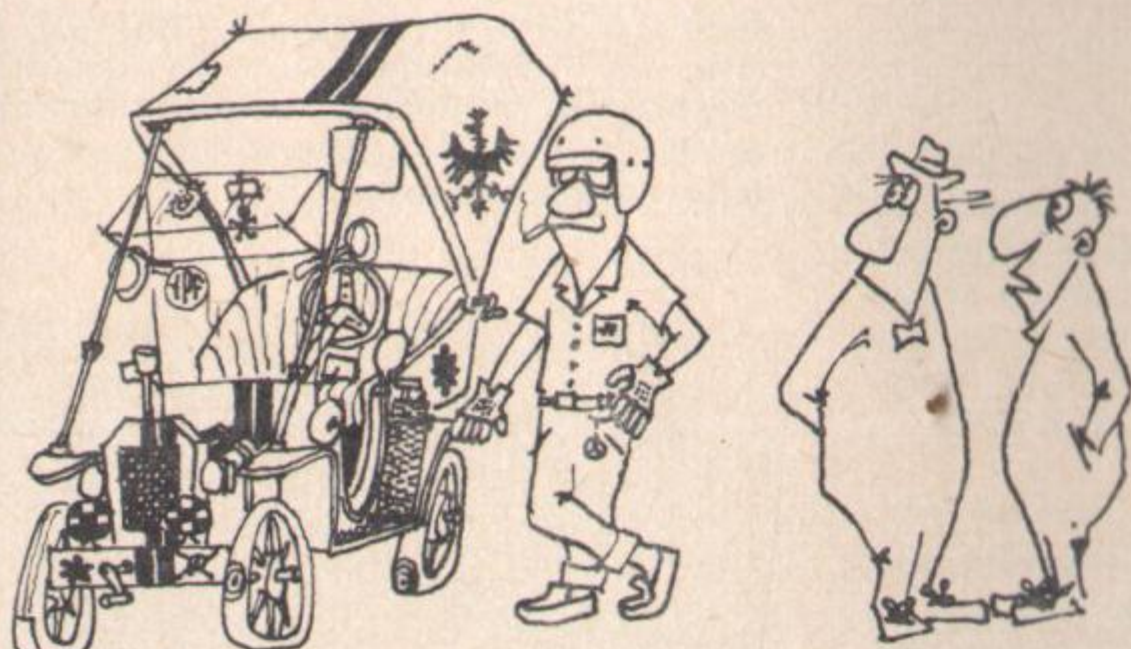
POR TOME



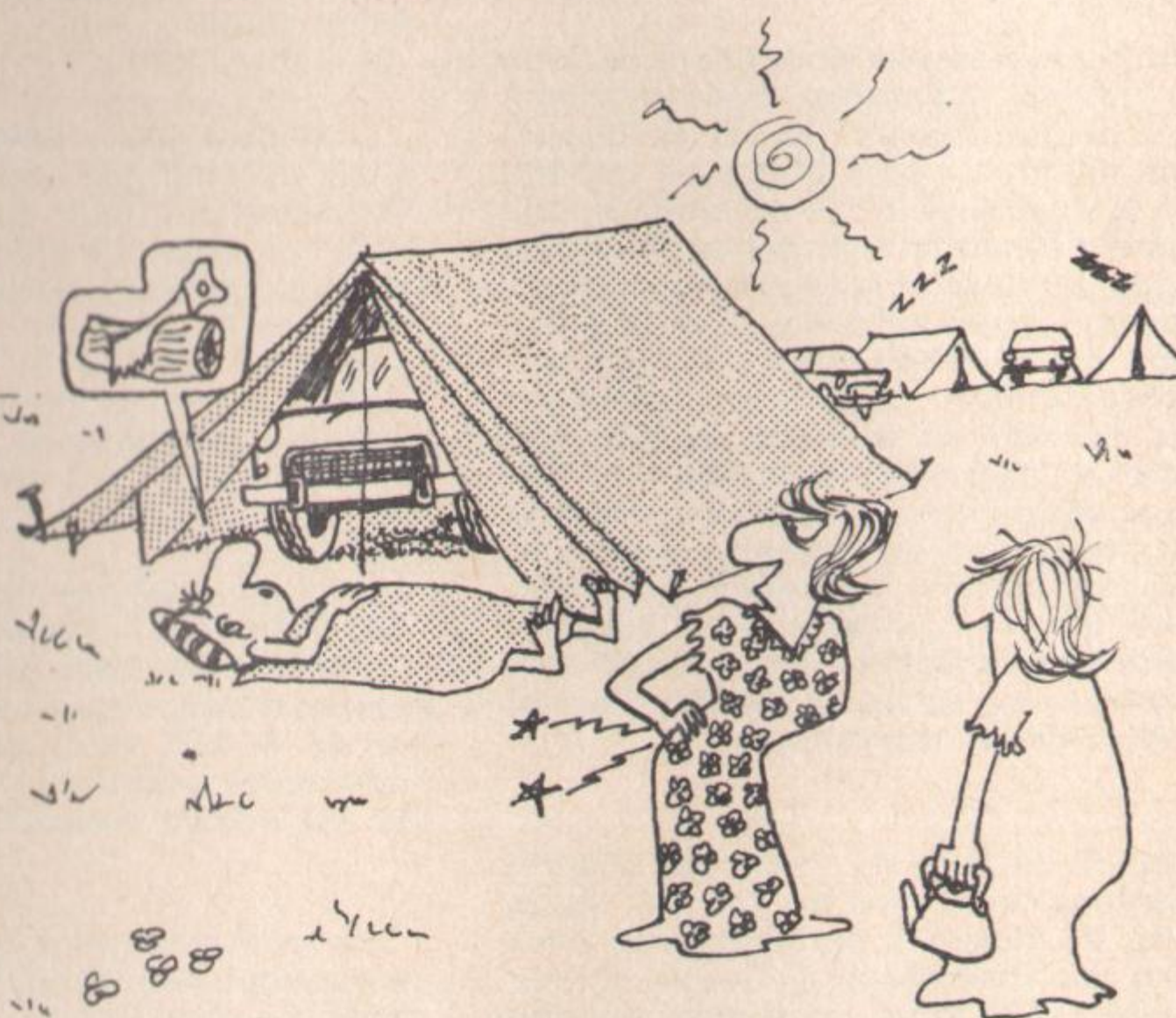
—Viste qué fren....?!—



—Veinte de Súper!



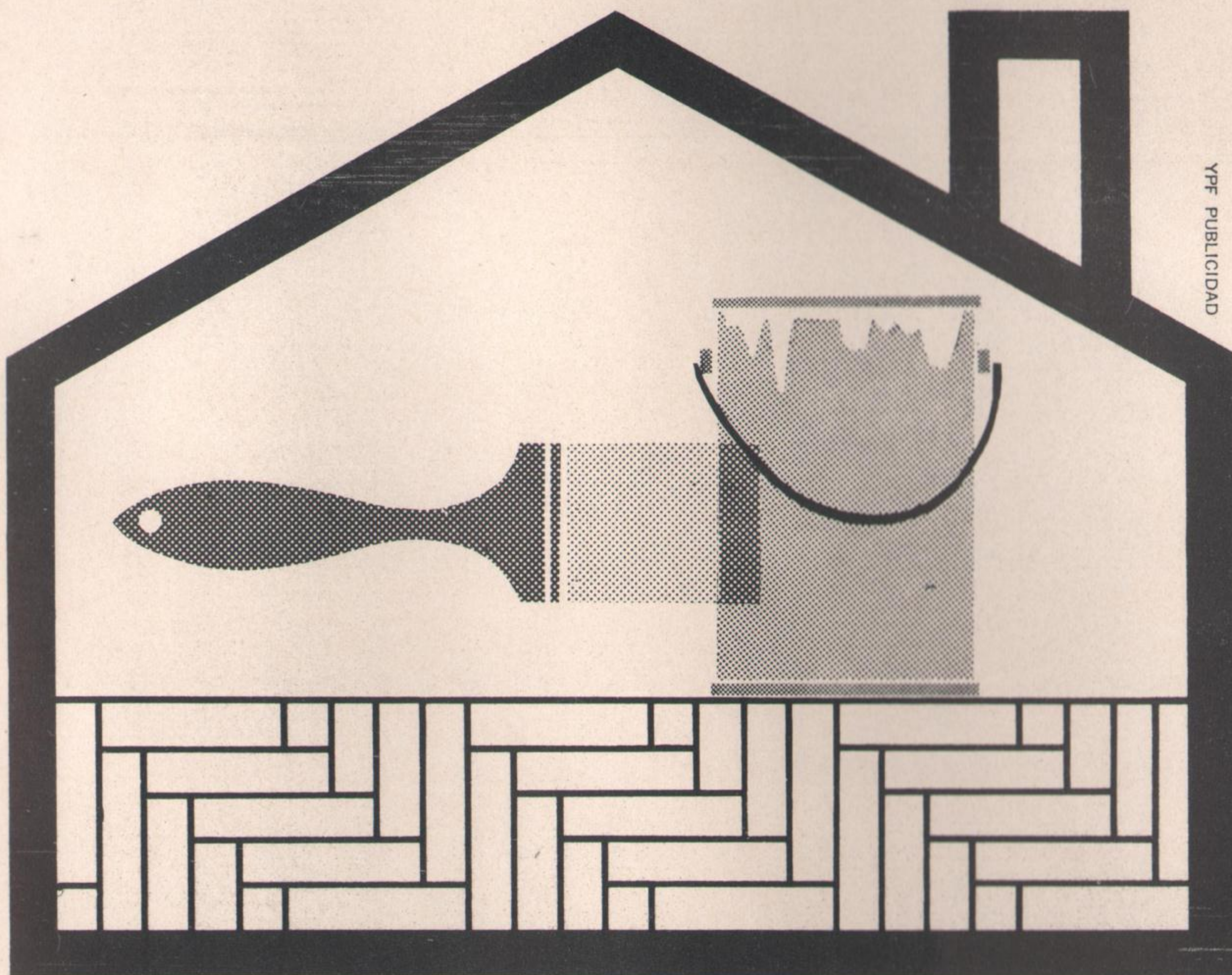
—Fabulosamente tuerca... pero le falla el presupuesto...



—Es demasiado cuidadoso con el auto —



—En vida fue un tuerca bárbaro—



Para el pintor y el hogar

TREMENTOL YPF: feliz combinación de aguarrás vegetal y mineral, aplicable como diluyente para pinturas; y también en limpieza de pisos y eliminación de manchas grasosas o aceitosas.

AGUARRAS YPF: diluyente de superior calidad, que reúne las condiciones ideales como solvente de pinturas.



sinónimo de **CONFIANZA**, garantiza **CALIDAD**



se vende más... lubrica más...

La mayoritaria preferencia conque los automovilistas distinguen al lubricante **supermóvil YPF** es índice de la confianza que depositan en su alta calidad, fruto de su mayor resistencia a altas temperaturas, estabilidad constante, alto índice de viscosidad y gran poder anticorrosivo.

supermóvil



Ahora la línea de lubricantes **supermóvil** llega hacia usted en una nueva y moderna línea de envases de 1, 4 y 20 litros.